叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标
阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 拉布拉多动物保护区补充文件(supplement To Animal Sanctuaries In) 000001

2. 拉布拉多动物保护区补充文件(supplement To Animal Sanctuaries In) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉布拉多动物保护区补充文件(Supplement to Animal Sanctuaries in)
第1/2页

[kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n]
Commission of Conservation
委员会 的 保护

自然保护委员会

['kænədə]
Canada
加拿大

加拿大

['sʌplɪmənt] [tuː; tə]
SUPPLEMENT TO
补充 到

补充

['ænɪm(ə)l] ['sæŋktʃuːˌeriːz]
ANIMAL SANCTUARIES
动物 保护区

动物保护区

[ɪn]
IN
在

在

['læbrədɔː(r)]
LABRADOR
拉布拉多

拉布拉多

['sʌplɪmənt] [tuː; tə]
SUPPLEMENT TO
补充 到

补充

[æn; ən] [ə'dres] [prɪ'zentɪd]
AN ADDRESS PRESENTED
一个 地址 呈现

发表的演讲

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɪt] . - ['kɜːn(ə)l] ['wɪljəm] [wʊd] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [siː] .
LT . - COLONEL WILLIAM WOOD , F . R . S . C .
LT . - 上校 威廉 木头 , F . 拉 . S . C .

威廉·伍德中校，皇家加拿大兵团

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sekənd] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Before the Second Annual Meeting of the
前 这 第二 年度的 会议 的 这

在第二届年度会议之前

[kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɪn]
Commission of Conservation in
委员会 的 保护 在

自然资源保护委员会

['dʒænjuəri] , -
January , 1911
一月 , -

1911年1月

['ɒtəwə] , [dʒuːn] -
OTTAWA , JUNE 1912
渥太华 , 六月 -

渥太华，1912年6月

['ænɪm(ə)l]['sæŋktʃuːˌeriːz]
Animal Sanctuaries
动物 保护区

动物保护区

[ɪn]
in
在

在

['læbrədɔː(r)]
Labrador
拉布拉多

拉布拉多

['sʌplɪmənt] [tuː; tə]
SUPPLEMENT TO
补充 到

补充

[æn; ən] [ə'dres]
AN ADDRESS
一个 地址

一个地址

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɪt] . - ['kɜːn(ə)l] ['wɪljəm] [wʊd]
LT . - COLONEL WILLIAM WOOD
LT . - 上校 威廉 木头

威廉·伍德中校

['ɒtəwə] , CANADA1912
OTTAWA , CANADA1912
渥太华 , CANADA1912

加拿大渥太华，1912年

['sʌplɪmənt] [tuː; tə][æn; ən] [ə'dres]
Supplement To An Address
补充 到 一个 地址

地址补充

[ɒn]
ON
在

在

['ænɪm(ə)l]['sæŋktʃuːˌeriːz][ɪn]['læbrədɔː(r)]
Animal Sanctuaries in Labrador
动物 保护区 在 拉布拉多

拉布拉多的动物保护区

[baɪ]
BY
经过

经过

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['wɪljəm] [wʊd] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [siː] .
Lieut . - Colonel William Wood , F . R . S . C .
中尉 . - 上校 威廉 木头 , F . 拉 . S . C .

威廉·伍德中校，皇家加拿大兵团会员

[ðə; ði] [ə'piːl] ['priːfɪkst] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'dres] [ɪn] - [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
The appeal prefixed to the original Address in 1911 announced the issue of the
这 上诉 前缀 到 这 原来的 地址 在 - 宣布 这 问题 的 这
['prez(ə)nt] ['sʌplɪmənt] [ɪn] - ,
present supplement in 1912 ,
展示 补充 在 - ,

1911 年原版国情咨文前所附的呼吁书宣布了 1912 年本增刊的发行，

[ænd; ənd] [ɑːskt] ['ekspɜːts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [tuː; tə] [set] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒn]
and asked experts and other leaders of public opinion to set the subject on
和 问 专家 和 其他 领导人 的 民众 观点 到 放 这 主题 在
[fɜːm] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [baɪ] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm] .
firm foundations by contributing advice and criticism .
公司 基础 经过 贡献 建议 和 批评 .

并邀请专家和其他舆论领袖为该议题奠定坚实的基础，提出建议和批评。

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz][məʊst] ['grætɪfaɪɪŋ] .
The response was most gratifying .
这 回复 曾是 最多 可喜 .

这样的反响令人非常欣慰。

[ðə; ði] [twelv] ['hʌndrəd] [rɪ'vjuː] ['kɒpiz] [sent] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [pres] ,
The twelve hundred review copies sent out to the Canadian press ,
这 十二 百 审查 副本 发送 出去 到 这 加拿大 按 ,

寄送给加拿大媒体的1200份评测样书，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrədz] [mɔː(r)] [sent] [aʊt] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['speʃəlɪst] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz][ɪn] ['evri]
and the hundreds more sent out to general and specialist periodicals in every
和 这 数百 更多的 发送 出去 到 一般的 和 专家 期刊 在 每一个
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] [wɜːld] ,
part of the English - speaking world ,
部分 的 这 英语 - 请讲 世界 ,

还有数百篇稿件寄送给了英语世界各地各种类型的综合性和专业期刊。

[ɔːl] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['welkəm] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n]['gɪv(ə)n] [lɒŋ] [ænd; ənd]
all met with a sympathetic welcome , and were often given long and
全部 遇见 和 一个 交感神经 欢迎 , 和 是 经常 给定 长的 和
['keəf(ə)l][n'əʊtɪsɪz] .
careful notices .
小心 通知 .

他们都受到了热情的欢迎，并且经常收到冗长而详尽的通知。

['meni] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['dʒɜːrnl] , [laɪk] [ðə; ði] ['bʊlətɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
Many scientific journals , like the Bulletin of the Zoological Society of America ,
许多 科学 期刊 , 喜欢 这 公告 的 这 动物学 社会 的 美国 ,
['spɔːtɪŋ] ['mæɡəziːnz] ,
sporting magazines ,
体育 杂志 ,

许多科学期刊，如《美国动物学会公报》、体育杂志，

[laɪk] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [rɒd] [ænd; ənd] [ɡʌn] , [ænd; ənd] - ['ɔːrɡənz] , [laɪk] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ænɪmlz] -
like the Canadian Rod and Gun , and zoophil organs , like the English Animals '
喜欢 这 加拿大 杆 和 枪 , 和 - 器官 , 喜欢 这 英语 动物 -
['ɡɑːdiən] ,
Guardian ,
监护人 ,

例如加拿大《钓鱼与狩猎》杂志，以及像英国《动物卫报》这样的动物爱好者刊物。

[ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] [ə'dres] ['θʌrəli] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['stændpɔɪnt] .
examined the Address thoroughly from their respective standpoints .
检查 这 地址 彻底 从 他们的 各自 立场 .

各自从自身角度对地址进行了彻底审查。

[ðə; ði] ['empaɪə(r)] [rɪ'vjuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌriː'print, 'riːprint] [ˌaɪ 'tiː] [vɜː'beɪtɪm] [ɪn] ['lʌndən] ,
The Empire Review has already reprinted it verbatim in London ,
这 帝国 审查 有 已经 转载 它 逐字 在 伦敦 ,

《帝国评论》已在伦敦全文转载了这篇文章。

[ænd; ənd] [æn; ən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['aʊtɪŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [duː; də]
and an association of outing men are now preparing to do
和 一个 协会 的 外出 男人 是 现在 准备 到 做
[ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
the same in New York .
这 相同的 在 新的 约克 .

现在，一群热衷于外出活动的男士正准备在纽约做同样的事情。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði] [pres] [hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv]
But though the press has been of the greatest service in the matter of
但 尽管 这 按 有 到过 的 这 最 服务 在 这 事情 的
[pʌb'lɪsəti] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæv; həv] [kʌm]
publicity the principal additions to a knowledge of the question have come
宣传 这 主要的 新增内容 到 一个 知识 的 这 问题 有 来
[frɒm; frəm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
from individuals .
从 个人 .

虽然媒体在宣传方面发挥了最大的作用，但对这个问题的了解主要还是来自个人。

['nætʃərəlɪst] , ['spɔːtsmən] [ænd; ənd] ['liːdəz] [ɪn] ['pʌblɪk] [laɪf] [hæv; həv] [ɔːl] [helpt] [bəʊθ] [baɪ] [əd'vaɪs]
Naturalists , sportsmen and leaders in public life have all helped both by advice
自然学家 , 运动员 和 领导人 在 民众 生活 有 全部 帮助 两个都 经过 建议
[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
and encouragement .
和 鼓励 .

博物学家、运动员和公众人物都通过建议和鼓励提供了帮助。

[kwoʊ'teɪʃənz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs]
Quotations from a number of letters are published at the end of this
引文 从 一个 数字 的 信件 是 已发布 在 这 结尾 的 这
['sʌplɪmənt] .
supplement .
补充 .

本增刊末尾刊登了多封信件的摘录。

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['praɪvət] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ænd; ənd] ['pʌblɪk]
The most remarkable characteristic of all this private correspondence and public
这 最多 卓越 特征 的 全部 这 私人的 一致 和 民众
['nəʊtɪs] ,
notice ,
注意 ，

所有这些私人信件和公开通知中最显著的特点是：

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['spəʊkən] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['meni] ['ekspɜːts] ,
as well as the spoken opinions of many experts ,
作为 出色地 作为 这 说 意见 的 许多 专家 ，

以及许多专家的口头意见，

[ɪz][ðeə(r)] ['pɜːfɪkt] [ə'griːmənt] [ɒn][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntənli] ['lɪvɪŋ] [laɪk]
is their perfect agreement on the cardinal point that we are wantonly living like
是 他们的 完美的 协议 在 这 红衣主教 观点 那 我们 是 肆意妄为 活的 喜欢
['spendθrift] [ɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)][waɪld][laɪf] ,
spendthrifts on the capital of our wild life ,
挥霍者 在 这 首都 的 我们的 荒野 生活 ，

他们完全一致认为，我们肆意挥霍着我们狂野生活的资本，就像个无底洞。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dres] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌɪnkɒntrə'vɜːtəbli]
and that the general argument of the Address is , therefore , incontrovertibly
和 那 这 一般的 争论 的 这 地址 是 ， 所以 ， 无可辩驳地
[truː] .
true .
真的 .

因此，该演说的总体论点是无可辩驳的真理。

[ðə; ði][dʒɪst][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] [əd'vaɪs] [ɪz] ,
The gist of some of the most valuable advice is ,
这 要旨 的 一些 的 这 最多 有价值的 建议 是 ，

一些最有价值的建议的要点是：

[ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [ə'dres] [ɪz] [truː] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ,
that while the Address is true so far as it goes ,
那 尽管 这 地址 是 真的 所以 远的 作为 它 去 ，

虽然该地址就其内容而言是真实的，

[ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] [baɪ] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['liːshəʊld]
its application ought to be extended to completion by including the leasehold
它是 应用 应该 到 是 扩展 到 完成 经过 包括 这 租赁
['sɪstəm] ,
system ,
系统 ，

其应用范围应扩大到包括租赁制度在内，以达到全面完善。

[saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]['sæŋktʃuːˌeriːz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ænd; ənd]
side by side with the establishment of sanctuaries and the improvement and
边 经过 边 和 这 建立 的 保护区 和 这 改进 和
[ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv] [lɔːz] .
enforcement of laws .
执法 的 法律 .

与建立庇护所和完善、执行法律并行。

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n] [teɪks] [ˌem 'iː] [bɪ'jɒnd] [maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['lɪmɪts] .
Such an extension takes me beyond my original limits .
这样的 一个 扩大 需要 我 超过 我的 原来的 限制 .

这样的拓展让我超越了原本的极限。

[jet] ,
Yet ,
然而 ,

然而，

[bəuθ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kəm'pliːtnəs] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪz][ə; eɪ][məʊst]
both for the sake of completeness and because this system is a most
两个都 为了 这 清酒 的 完整性 和 因为 这 系统 是 一个 最多
['væljuəb(ə)l] [miːnz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [end] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ɔːl] [kən'sɜːrvərz] [ɒv; əv] [waɪld] [laɪf] ,
valuable means toward the end desired by all conservers of wild life ,
有价值的 方法 朝向 这 结尾 想要的 经过 全部 保护者 的 荒野 生活 ,

这既是为了完整性，也是因为该系统是所有野生动物保护者所期望的最终目标的最宝贵手段。

[ai] ['wɪlɪŋli] [ɪn'sɜːt] ['liːshəʊld] [æz; əz][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] [bɪ'twiːn] [lɔːz] [ænd; ənd]['sæŋktʃuːˌeriːz] .
I willingly insert leaseholds as the connecting link between laws and sanctuaries .
我 心甘情愿 插入 租赁权 作为 这 连接 关联 之间 法律 和 保护区 .

我乐意将租赁权作为法律与庇护所之间的联系纽带。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɜːkɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [ɒn] [lɔːz] , ['liːshəʊld] [ænd; ənd]
But before trying to give a few working suggestions on laws , leaseholds and
但 前 尝试 到 给 一个 很少 在职的 建议 在 法律 , 租赁权 和
['sæŋktʃuːˌeriːz] ,
sanctuaries ,
保护区 ,

但在尝试就法律、租赁和保护区提出一些切实可行的建议之前，

[ænd; ənd] , [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [stɪl] , [bɪ'fɔː(r)] ['gɪvɪŋ] ['eni] [kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm] ['lɛtəz] , [ai] [fiːl]
and , more particularly still , before giving any quotations from letters , I feel
和 , 更多的 特别 仍然 , 前 给予 任何 引文 从 信件 , 我 感觉
[baʊnd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ə'gen] ,
bound to point out again ,
边界 到 观点 出去 再次 ,

而且，尤其重要的是，在引用信件内容之前，我觉得有必要再次指出：

[æz; əz][ai][dɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'dres] [ɪt'self] , [ðæt] [maɪ] [əʊn] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪz] ['riːəli] [ɒv; əv][nəʊ]['speʃ(ə)l]
as I did in the Address itself , that my own personality is really of no special
作为 我 做过 在 这 地址 本身 , 那 我的 自己的 性格 是 真的 的 不 特别的
['kɒnsɪkwəns] ,
consequence ,
结果 ,

正如我在演讲中所说，我的个人性格其实并不重要。

['aɪðə(r)][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['lɛtəz] .
either in giving the suggestions or receiving the letters .
任何一个 在 给予 这 建议 或者 接收 这 信件 .

无论是提出建议还是接收信件。

[ai][hæv; həv] ['friːli] [pɪkt] [ðə; ði] [breɪnz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [men] [ænd; ənd] ['sɪmpli] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ðə; ði]
I have freely picked the brains of other men and simply put together the
我 有 自由 挑选 这 大脑 的 其他 男人 和 简单地 放 一起 这
['skætəd] [pɑːts] [ɒv; əv] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [həʊl] .
scattered parts of what ought to be a consistent whole .
疏散 部分 的 什么 应该 到 是 一个 持续的 所有的 .

我广泛借鉴了其他人的智慧，并将零散的部分拼凑成一个连贯的整体。

[lɔːz]
LAWS
法律

法律

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['truːɪzəm][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] , [bʌt; bət] ,
It is a truism and a counsel of perfection to say so , but ,
它 是 一个 真理 和 一个 法律顾问 的 完美 到 说 所以 , 但 ,

这么说虽然是老生常谈，也是一种完美主义的建议，但是……

[tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪv] , [waɪld] - [laɪf] [prə'tekʃ(ə)n] [lɔːz] , [laɪk]['ʌðə(r)] [lɔːz] , [mʌst; məst][biː; bi][ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ,
to be effective , wild - life protection laws , like other laws , must be scientific , comprehensive ,
到 是 有效的 , 荒野 - 生活 保护 法律 , 喜欢 其他 法律 , 必须 是 科学 , 综合的 ,

野生动物保护法要想有效，与其他法律一样，必须科学、全面。

[ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] , [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ɔːl] [kən'sɜːnd] , [ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃəli] [ɪn'fɔːst] .
accepted by the public , understood by all concerned , and impartially enforced .
公认 经过 这 民众 , 理解 经过 全部 担心的 , 和 秉公 强制执行 .

被公众接受，被所有相关人员理解，并得到公正执行。

[tuː; tə][biː; bi] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪ'faɪn] [mænz] [həʊl] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [waɪld][laɪf] ,
To be scientifically comprehensive they must define man's whole attitude towards wild life ,
到 是 科学地 综合的 他们 必须 定义 男人的 所有的 态度 向 荒野 生活 ,

要做到科学全面，就必须定义人类对野生动物的整体态度。

['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] , [spɔːt] [ɔː(r)] ['stʌdi] .
whether for business , sport or study .
无论 为了 商业 , 运动 或者 学习 .

无论是用于商务、运动还是学习。

[wʌn]['dʒen(ə)rəl][kəʊd] [wʊd] [sə'faɪs] .
One general code would suffice .
一 一般的 代码 会 足够了 .

一个通用代码就足够了。

[ə; eɪ]['priːæmb(ə)l][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['ɪntrəst] ,
A preamble could explain that the object was to use the interest ,
一个 前言 可以 解释 那 这 目的 曾是 到 使用 这 兴趣 ,

前言可以解释其目的是为了利用利息，

[nɒt] [ə'bjuːs][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][waɪld][laɪf] .
not abuse the capital of wild life .
不是 虐待 这 首都 的 荒野 生活 .

不要滥用野生动物的资源。

[ðen] [ðə; ði] ['nɒkʃəs] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [kaɪndz][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'nuːməˌreɪtid] , [kləʊz] ['siːz(ə)nz] ['menʃ(ə)nd] , [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][leɪd] [daʊn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Then the noxious and beneficial kinds could be enumerated , close seasons mentioned , regulations laid down , etc .
然后 这 有害的 和 有利 种类 可以 是 列举 , 关闭 季节 提及 , 法规 铺设 向下 , ETC .

然后可以列举有害和有益的种类，提及禁种季节，制定规章制度等等。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [wʌn] [kəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['seprət] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒt'evə(r)] [ə'plaɪd] ['əʊnli][tuː; tə][wʌn] [pleɪs] [ɔː(r)][wʌn] [fɔːm] [ɒv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti] .
From this one code it would be easy to pick out for separate publication whatever applied only to one place or one form of human activity .
从 这 一 代码 它 会 是 简单的 到 挑选 出去 为了 分离 发布 任何 应用 仅有的 到 一 地方 或者 一 形式 的 人类 活动 .

从这一条代码中，很容易挑选出仅适用于某个地方或某种人类活动的内容，单独发布。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [kəʊd] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [ən'les] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn]
But even this general code would not be enough unless the relations between
但 甚至 这 一般的 代码 会 不是 是 足够的 除非 这 关系 之间
['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [plɑːnt] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] [ə'dʒʌstɪd] ,
animal and plant life were carefully adjusted ,
动物 和 植物 生活 是 小心 调整 ,

但是，除非对动植物之间的关系进行精心调整，否则即使是这样一套通用准则也是不够的。

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [mait] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] ,
so that each might benefit the other , whenever possible ,
所以 那 每个 可能 益处 这 其他 , 每当 可能的 ,

这样，双方就能尽可能地互相帮助。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [mait] ['sʌfə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]
and neither might suffer because the other was under a different
和 两者都不 可能 遭受 因为 这 其他 曾是 在下面 一个 不同的
[dɪ'pɑːtmənt] .
department .
部门 .

而且，由于对方隶属于不同的部门，双方都可能不会受到牵连。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,

如果，

[ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənmənts] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːnɪfaɪd] [dɪ'pɑːrtmənts]
in both the Dominion and Provincial governments there are unified departments
在 两个都 这 自治领 和 省级 政府 那里 是 统一 部门
[ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [tuː; tə] [eɪd] [ænd; ənd] [kən'trəʊl] [mænz] [əʊn] [də'mestɪk] ['hɑːvɪst] ,
of agriculture to aid and control man's own domestic harvest ,
的 农业 到 援助 和 控制 男人的 自己的 国内的 收成 ,

联邦和省政府都设有统一的农业部门，以帮助和管理人们自己的家庭收成。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['juːnɪfaɪd] [dɪ'pɑːrtmənts] [tuː; tə] [eɪd] [ænd; ənd] [kən'trəʊl] [hɪz; ɪz]
why should there not also be unified departments to aid and control his
为什么 应该 那里 不是 还 是 统一 部门 到 援助 和 控制 他的
['hɑːvɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪldz] ?
harvest of the wilds ?
收成 的 这 荒野 ?

为什么不能设立统一的部门来协助和控制他对野生动植物的采集呢?

[ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['fɔːnə] [ænd; ənd] ['flɔːrə] [saʊndz] ['stɑːtlɪŋ] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [əb'sɜːd]
A Minister of Fauna and Flora sounds startling , and perhaps a little absurd
一个 部长 的 动物群 和 弗洛拉 声音 令人震惊 , 和 也许 一个 小的 荒诞
.
:
.

“动植物部长”这个职位听起来很惊人，甚至有点荒谬。

[bʌt; bət] ['fɪʃəriz] ,
But fisheries ,
但 渔业 ,

但渔业，

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ænd; ənd] [geɪm] [hæv; həv] [mɔː(r)] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn]
forests and game have more to do with each other than any one
森林 和 游戏 有 更多的 到 做 和 每个 其他 比 任何 一
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [maɪnz] .
of them with mines .
的 他们 和 矿井 .

森林和野生动物之间的关系比它们与矿山之间的关系更密切。

[ænd; ənd] , [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌdezɪg'neɪʃn] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [læk] [ɒv; əv]
And , whatever his designation , such a minister would have no lack of
和 ， 任何 他的 指定 ，这样的 一个 部长 会 有 不 缺少 的
[wɜːk] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]['læbrədɔː(r)] .
work , especially in Labrador .
工作 ， 尤其 在 拉布拉多 .

无论他被任命为什么部长，他都不会缺少工作，尤其是在拉布拉多地区。

[bʌt; bət][hɪə(r)][wiː; wi] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒmpleks]['hjuːmən] ['fæktəz] [ɒv; əv] [θriː] ['gʌvənmənts]
But here we come again to the complex human factors of three Governments
但 这里 我们 来 再次 到 这 复杂的 人类 因素 的 三 政府
[ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] .
and more Departments .
和 更多的 部门 .

但这里我们又回到了三个政府和多个部门之间复杂的人为因素上来。

[jet] , [ɪf] [ðɪs] ['baɪəʊ] - [ˌdʒiːə'græfɪk] ['eəriə] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][wʌn] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['entəti] ,
Yet , if this bio - geographic area cannot be brought into one administrative entity ,
然而 ，如果 这 生物 - 地理 区域 不能 是 带来 进入 一 行政 实体 ，

然而，如果这一生物地理区域无法纳入一个行政实体，

[ðen] [ðə; ði][nekst] [best] [θɪŋ] [ɪz] [kən'sɜːtɪd] ['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['gʌvənmənts]
then the next best thing is concerted action on the part of all the Governments
然后 这 下一个 最好的 事物 是 协同 行动 在 这 部分 的 全部 这 政府
[ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] .
and all their Departments .
和 全部 他们的 部门 .

那么，次佳之策就是各国政府及其各部门采取协调一致的行动。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

时间紧迫，刻不容缓。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [wen] [lɔːz] [ðəm'selvz] [stɒp] [ʃɔːt] [æt; ət][ðə; ði][ət'læntɪk] ,
Even now , when laws themselves stop short at the Atlantic ,
甚至 现在 ，什么时候 法律 他们自己 停止 短的 在 这 大西洋 ，

即使在今天，当法律本身止步于大西洋时，

[njuː] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt]['eəriəz][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst]
new and adjacent areas are about to be exploited without the slightest
新的 和 邻近的 区域 是 关于 到 是 被利用 没有 这 丝毫
[tʃek] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [eks'plɔɪtə] .
check being put on the exploiters .
查看 存在 放 在 这 剥削者 .

新区域和邻近区域即将遭到开发，而对开发者却没有任何制止。

[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz] ['liːvɪŋ] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːktɪk] .
An expedition is leaving New York for the Arctic .
一个 远征 是 离开 新的 约克 为了 这 北极 .

一支探险队即将从纽约出发前往北极。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
It is well found in all the implements of destruction .
它 是 出色地 成立 在 全部 这 实施 的 破坏 .

它广泛存在于各种杀戮工具中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ]['ʌðə(r)z] .
It will soon be followed by others .
它 将要 很快 是 随后 经过 其他的 .

随后还会有其他类似情况发生。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌsk] - [ɒks] , ['pəʊlə(r)] [beəz] [ænd; ənd]['wɔ:lrəs] [wɪl] [ʃrɪŋk] ['ɪntu:]['nærəʊə(r)][ænd; ənd]
And the musk - ox , polar bears and walrus will shrink into narrower and
和 这 麝香 - 牛 , 极性 熊 和 海象 将要 收缩 进入 较窄 和
['nærəʊə(r)]['lɪmɪts] ,
narrower limits ,
较窄 限制 ,

麝牛、北极熊和海象的生存空间将越来越窄。

[wen] , ['ʌndə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] , [fɑ:(r)]['waɪdə(r)][wʌnz] [mait] ['i:zəli] [sə'pɔ:t] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɪg]
when , under protection , far wider ones might easily support abundance of this big
什么时候 , 在下面 保护 , 远的 更广泛 一个 可能 容易地 支持 丰富 的 这 大的
[geɪm] ,
game ,
游戏 ,

如果受到保护，更广阔的区域或许能够轻松养育出大量的这种大型猎物。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [gi:s] , [dʌk] [ænd; ənd] ['kə:lju:] .
together with geese , duck and curlews .
一起 和 鹅 , 鸭子 和 鹬 .

与鹅、鸭和杓鹬一起。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɒŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l] [kæn; kən] ['seɪfli] [hæv; həv][ðeə(r)] [flɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
It is wrong to say that such people can safely have their fling for a
它 是 错误的 到 说 那 这样的 人们 能 安全 有 他们的 一扔 为了 一个
[fju:] [j'iəz] [mɔ:(r)] .
few years more .
很少 年 更多的 .

认为这些人可以安全地再享受几年露水情缘是错误的。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublə] [fɔ:mz] [ɒv; əv][waɪld][laɪf][hæv; həv]['eni] [tʃɑ:ns] [ə'genst] ['mɒd(ə)n] [fə'sɪlətiz]
None of the nobler forms of wild life have any chance against modern facilities
没有任何 的 这 更高贵 表格 的 荒野 生活 有 任何 机会 反对 现代的 设施
[ɒv; əv] [ˌʌnkən'trəʊld] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
of uncontrolled destruction .
的 不受控制 破坏 .

任何高贵的野生动物都无法与现代不受控制的破坏手段抗衡。

[wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɔ:k] [ænd; ənd][ðə; ði]['læbrədɔ:(r)] [dʌk] [ɪn][ðə; ði] [gʌlf] ?
What happened to the great auk and the Labrador duck in the Gulf ?
什么 发生 到 这 伟大的 海雀 和 这 拉布拉多 鸭子 在 这 海湾 ?

海湾里的大海雀和拉布拉多鸭后来发生了什么事?

[wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌsk] - [ɒks][ɪn] ['gri:nlənd] ?
What happened to the musk - ox in Greenland ?
什么 发生 到 这 麝香 - 牛 在 格陵兰 ?

格陵兰岛的麝牛发生了什么事?

[wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] ['evriweə(r)] [tu:; tə] ['evri] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:vəbl] [waɪld]
What is happening everywhere to every form of beneficial and preservable wild
什么 是 发生 到处 到 每一个 形式 的 有利 和 可保存的 荒野
[laɪf] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['bi:ɪŋ] ['æktɪvli] [prə'tektɪd] [tu:; tə] - [deɪ] ?
life that is not being actively protected to - day ?
生活 那 是 不是 存在 积极 受保护 到 - 天 ?

如今，那些没有得到积极保护的、有益且可保护的野生动物，在世界各地究竟发生了什么?

[ðen] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [weɪl] [ænd; ənd] ['pə:sikju:tid] [si:l] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv]['ɔ:lsəʊ][ɪn]
Then , there is the disappearing whale and persecuted seal to think of also in
然后 , 那里 是 这 消失 鲸 和 受迫害 海豹 到 思考 的 还 在
[ðəʊz] [l'ætɪtjˌu:dz] .
those latitudes .
那些 纬度 .

此外，在这些纬度地区，我们还要想到正在消失的鲸鱼和遭受迫害的海豹。

[ðə; ði] [ˌleɪ'seɪ] - [feə] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] [hɪə(r)] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] .
The laissez - faire argument is no better here than elsewhere .
这 放任 - 公平 争论 是 不 更好的 这里 比 别处 .

在这里，自由放任主义的论点并不比其他地方更有说服力。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [waɪld] [laɪf] [ɪz] [wɜːθ] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [wɜːθ] [kəns'ɜːvɪŋ] .
For if wild life is worth exploiting it must be worth conserving .
为了 如果 荒野 生活 是 值得 利用 它 必须 是 值得 保护 .

如果野生动物值得开发利用，那么它们也必然值得保护。

[ðeə(r)] [ɪz] [niːd] , [ænd; ənd] ['ɜːdʒənt] [niːd] ,
There is need , and urgent need ,
那里 是 需要 , 和 紧迫的 需要 ,

有需求，而且是迫切的需求。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stendɪŋ] [prə'tektɪv] [lɔːz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['læbrədɔː(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
for extending protective laws all along the Atlantic Labrador and over the
为了 扩展 保护的 法律 全部 沿着 这 大西洋 拉布拉多 和 超过 这
[həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['ɑːktɪk] ,
whole of the Canadian Arctic ,
所有的 的 这 加拿大 北极 ,

为了将保护性法律扩展到大西洋沿岸的拉布拉多半岛以及整个加拿大北极地区，

[weə(r)] [ðə; ði] ['bærən] - [graʊnd] ['kærɪbuː] [meɪ] [suːn] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bærən] - [graʊnd]
where the barren - ground caribou may soon share the fate of the barren - ground
在哪里 这 荒芜 - 地面 驯鹿 可能 很快 分享 这 命运 的 这 荒芜 - 地面
[beə(r)] [ɪn] [ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] ,
bear in Ungava ,
熊 在 昂加瓦 ,

在昂加瓦，荒地驯鹿可能很快就会和荒地熊一样面临灭绝的命运。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] ['mɪnərəl] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [sets] [ɪn] .
especially if mineral exploitation sets in .
尤其 如果 矿物 开发 套 在 .

尤其是在矿产开采开始之后。

[ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] [ɑː(r); ə(r)] [də'mɪnjən] [graʊndz] , [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['læbrədɔː(r)]
Ungava and the Arctic are Dominion grounds , the Atlantic Labrador
昂加瓦 和 这 北极 是 自治领 理由 , 这 大西洋 拉布拉多
[bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['njuːfəndlənd] ,
belongs to Newfoundland ,
属于 到 纽芬兰 ,

昂加瓦和北极地区是加拿大自治领地，大西洋拉布拉多地区属于纽芬兰。

['griːnlənd] [tuː; tə] ['denmɑːk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊpən] [siː] [tuː; tə] [ɔːl] ['kʌmə(r)] , [ə'mʌŋ] [huːm] [ɑː(r); ə(r)]
Greenland to Denmark , and the open sea to all comers , among whom are
格陵兰 到 丹麦 , 和 这 打开 海 到 全部 来者 , 之中 谁 是
['meni] [ə'mɛrɪkənz] .
many Americans .
许多 美国人 .

从格陵兰岛到丹麦，以及向所有来访者开放的公海，其中有很多美国人。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] [njuː] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒnfərəns] [ɒn] ['weɪlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [diːl]
Under these circumstances the new international conference on whaling should deal
在下面 这些 情况 这 新的 国际的 会议 在 捕鲸 应该 交易
[ɪ'fektɪvli] [wɪð] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [mə'riːn] [kɑː'niːvərə] ,
effectively with the protection of all the marine carnivora ,
有效地 和 这 保护 的 全部 这 海洋 食肉动物 ,

在这种情况下，新的国际捕鲸会议应该有效处理所有海洋食肉动物的保护问题。

[ænd; ənd][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən][ɪn'tɜː(r)] - [də'mɪnjən] - [ænd; ənd] - [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kɒnfərəns] [æt; ət]
and be followed by an inter - dominion - and - provincial conference at
和 是 随后 经过 一个 间 - 统治权 - 和 - 省级 会议 在
[wɪtʃ] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [ə'griːd] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]
which a joint system of conservation can be agreed upon for all the
哪个 一个 联合的 系统 的 保护 能 是 同意 之上 为了 全部 这
[waɪld][laɪf][ɒv; əv]['læbrədɔː(r)] ,
wild life of Labrador ,
荒野 生活 的 拉布拉多 ,

随后将召开跨省和跨自治区会议，就拉布拉多所有野生动物的联合保护体系达成一致意见。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['kɒgneɪt] [lændz][ɒv; əv]['ɑːktɪk]['kænədə][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] ['njuːfəndlənd]
including the cognate lands of Arctic Canada to the north and Newfoundland
包括 这 同源词 土地 的 北极 加拿大 到 这 北 和 纽芬兰
[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
to the south .
到 这 南 .

包括北部的加拿大北极地区和南部的纽芬兰岛。

[ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːnə] ['ʌndə(r)] [lɔː] ;
This occasion should be taken to place the whole of the fauna under law ;
这 场合 应该 是 已采取 到 地方 这 所有的 的 这 动物 在下面 法律 ;

应借此机会将所有动物都置于法律管辖之下；

[nɒt]['əʊnli] [geɪm] , [bʌt; bət] ['nɒkʃəs] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
not only game , but noxious and beneficial species of every kind .
不是 仅有的 游戏 , 但 有害的 和 有利 物种 的 每一个 种类 .

不仅包括猎物，还包括各种有害和有益的物种。

[ænd; ənd][hɪə(r)][bəʊθ]['ləʊk(ə)l]['ekspɜːts][ænd; ənd] [treɪnd] [zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
And here both local experts and trained zoologists ought to be
和 这里 两个都 当地的 专家 和 受过训练 动物学家 应该 到 是
[kən'sʌltɪd] .
consulted .
咨询 .

这里应该咨询当地专家和训练有素的动物学家。

['prɒbəbli] ['evriwʌn] [wʊd] [ə'griː] [ðæt] [flaɪz] , [wʊlvz] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒkʃəs]
Probably everyone would agree that flies , wolves and English sparrows are noxious
大概 每个人 会 同意 那 苍蝇 , 狼 和 英语 麻雀 是 有害的
.
.
.

大概每个人都会同意，苍蝇、狼和麻雀都是有害的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['mæm(ə)lz] [ænd; ənd][bɝdz][ɒv; əv] [preɪ] [ɪz][nɒt]
But the indiscriminate destruction of all mammals and birds of prey is not
但 这 不加区分的 破坏 的 全部 哺乳动物 和 鸟类 的 猎物 是 不是
[ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,
a good thing ,
一个 好的 事物 ,

但是，不分青红皂白地屠杀所有哺乳动物和猛禽并不是一件好事。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] , ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [kəm'pliːt] [ʌp'setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
as a general rule , any more than any other complete upsetting of the
作为 一个 一般的 规则 , 任何 更多的 比 任何 其他 完全的 镦 的 这
['bæləns] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
balance of nature .
平衡 的 自然 .

总的来说，这比任何其他彻底破坏自然平衡的行为都要严重。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [kʊd; kəd][biː; bi] [lɜːnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eksələnt] [wɜːk] [ɔːl'redi] [dʌn] [ɔːl]['əʊvə(r)]
A great deal could be learnt from the excellent work already done all over
一个 伟大的 交易 可以 是 学会了 从 这 出色的 工作 已经 完毕 全部 超过
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪstərz] [waɪld] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz]
the continent with regard to the farmer's and forester's wild friends and foes
这 大陆 和 看待 到 这 农民的 和 林业员的 荒野 朋友们 和 敌人
.
.
.

非洲大陆各地已经开展了许多关于农民和林业工作者的野生朋友和敌人的出色工作，我们可以从中学习到很多东西。

[ə; eɪ][maɪ'greɪtɪŋ] [flaɪt] [ɒv; əv] ['kɜːljuː] , [snaɪp] ,
A migrating flight of curlew , snipe ,
一个 迁移 航班 的 杓鹬 , 狙击 ,

一群迁徙的鹬鸟和鹬鸟

['plʌvə(r)][ɔː(r)]['sændpaɪpə(r)][ɪz] [wɜːθ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ə'laɪv][ðæn; ðən] [ded] .
plover or sandpipers is worth much more to the farmer alive than dead .
鸻 或者 矶鹬 是 值得 很多 更多的 到 这 农民 活 比 死的 .

对于农民来说，活着的鸻或矶鹬比死了的更有价值。

[bʌt; bət][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['evri] ['fɑːmə(r)] [nəʊz] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] .
But by no means every farmer knows the value of the difference .
但 经过 不 方法 每一个 农民 知道 这 价值 的 这 不同之处 .

但并非所有农民都了解其中的区别价值。

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['efət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]
This is only one of the many reasons why a special effort should be made to
这 是 仅有的 一 的 这 许多 原因 为什么 一个 特别的 努力 应该 是 制成 到
[brɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [həʊm][tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['eəriəz] [ə'fektɪd] ,
bring a knowledge of the laws home to everyone in the areas affected ,
带来 一个 知识 的 这 法律 家 到 每个人 在 这 区域 做作的 ,

这只是众多原因之一，说明为什么应该特别努力地让受影响地区的每个人都了解相关法律。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['eəriəz] [krɒst] [baɪ][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] .
including the areas crossed by the lines of migration .
包括 这 区域 交叉 经过 这 线条 的 迁移 .

包括迁徙路线所经过的地区。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʌnmɪst'eɪkəbli] [pleɪn] .
The language should be unmistakeably plain .
这 语言 应该 是 毫无疑问 清楚的 .

语言应该清晰明了，不容置疑。

['evri] [fɔːm] [ɒv; əv][waɪld][laɪf][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'kluːdɪd] , [æz; əz] ['həʊlli] , ['siːzənəli] , ['ləʊkəli][ɔː(r)]
Every form of wild life should be included , as wholly , seasonally , locally or
每一个 形式 的 荒野 生活 应该 是 包括 , 作为 完全 , 季节性 , 本地 或者
['ʌðəwaɪz] [prə'tektɪd] ,
otherwise protected ,
否则 受保护 ,

所有形式的野生动物都应受到保护，无论是整体保护、季节性保护、地方性保护还是其他形式的保护。

[ɔː(r)][æz; əz][nɒt] [prə'tektɪd] , [ɔː(r)][æz; əz] [ɪk'stɜːmɪnəbl] , [wɪð] ['penəltiz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz]
or as not protected , or as exterminable , with penalties and rewards
或者 作为 不是 受保护 , 或者 作为 可消灭的 , 和 处罚 和 奖励
['menʃ(ə)nd] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .
mentioned in each case .
提及 在 每个 案件 .

或者不予保护，或者可灭绝，每种情况都规定了相应的惩罚和奖励。

[ɔːl] ['ænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðeə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['ɪŋglɪʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd]['speʃ(ə)l]['ləʊk(ə)l] [nems] ,
All animals should be called by their scientific , English , French , and special local names ,
全部 动物 应该 是 称为 经过 他们的 科学 , 英语 , 法语 , 和 特别的 当地的 姓名 ,

所有动物都应该用它们的学名、英文名、法文名和当地特殊名称来称呼。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [mis'teik] [ɔː(r)][ɪk'skjuːs] .
to prevent the possibility of mistake or excuse .
到 防止 这 可能性 的 错误 或者 原谅 .

为了防止出现错误或借口。

['evri] [mæn] , ['rezɪdənt] [ɔː(r)] [nɒt] , [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [rɒd] , [gʌn] , ['raɪf(ə)l] , [net] [ɔː(r)] [sneə(r)] ,
Every man , resident or not , who uses rod , gun , rifle , net or snare ,
每一个 男人 , 居民 或者 不是 , WHO 用途 杆 , 枪 , 步枪 , 网 或者 圈套 ,

凡使用鱼竿、枪支、步枪、渔网或陷阱的男子，无论是否为本地居民，

[ə'fləʊt] [ɔː(r)] [ə'ʃɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] ,
afloat or ashore , should be obliged to take out a license ,
漂浮 或者 岸上 , 应该 是 有义务 到 拿 出去 一个 执照 ,

无论在水上还是岸上，都应该有义务办理许可证。

['iːv(ə)n][ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑːtɪs] ;
even in cases where it might be given gratis ;
甚至 在 案例 在哪里 它 可能 是 给定 免费 ;

即使在可能免费赠送的情况下；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'siːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz][ə; eɪ]['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ,
and his receipt for it should contain his own acknowledgment that he has a copy of the laws ,
和 他的 收据 为了 它 应该 包含 他的 自己的 致谢 那 他 有 一个 复制 的 这 法律 ,

他的收据上应该包含他本人对已持有法律副本的确认。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['θʌrəli] [ˌʌndə'stændz] .
which he thoroughly understands .
哪个 他 彻底 明白 .

他对此完全理解。

[pə'tɪkjələ(r)] ['klɔːzɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [rə'peɪʃəs] ['dilər] [huː] [get] [kə'lektɪŋ] [pə'mɪts] [æz; əz][ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] ,
Particular clauses should be devoted to rapacious dealers who get collecting permits as scientific men ,
特别的 条款 应该 是 奉献 到 贪婪 经销商 WHO 得到 收集 许可证 作为 科学 男人 ,

应专门制定条款，惩处那些冒充科学家获取采集许可证的贪婪商人。

[tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] , [tuː; tə] ['ʃuːtɪŋ] [frɒm; frəm]['paʊə(r)] [bəʊts] [ɔː(r)] [wɪð] ['swɪv(ə)l] [gʌnz] ,
to poison , to shooting from power boats or with swivel guns ,
到 毒 , 到 射击 从 力量 船 或者 和 旋转 枪支 ,

投毒，从快艇上或用旋翼炮射击，

[tuː; tə] [ðæt] [məʊst] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] ['endʒɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɜːdəəz] — [ðə; ði]['mæksɪm]['saɪlənsə(r)] , — [tuː; tə] ['haʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['krʌstɪŋ] ,
to that most diabolical engine of all murderers — the Maxim silencer , — to hounding and crusting ,
到 那 最多 邪恶的 引擎 的 全部 杀人犯 — 这 格言 消音器 , — 到 追捕 和 结壳 ,

致所有杀人机器中最邪恶的那台——马克沁消音器——致追杀和残害，

[tuː; tə] ['egɪŋ] [ænd; ənd] [nɪ'feəriəs] [pluːm] , [tuː; tə][ɪ'liːg(ə)l] ['netɪŋ] [ænd; ənd][ˌsiː əʊ 'diː] - ['træpɪŋ] ,
to egging and nefarious pluming , to illegal netting and cod - trapping ,
到 鸡蛋 和 邪恶 管道 , 到 非法的 网 和 鳕鱼 - 诱捕 ,
[ænd; ənd][lɑːst] , [bʌt; bət] [ɪm'fætɪkli] [nɒt] [liːst] ,
and last , but emphatically not least ,
和 最后的 , 但 强调地 不是 至少 ,

从投掷鸡蛋和恶意装饰羽毛，到非法捕鱼和鳕鱼诱捕，最后，但同样重要的是，

[tuː; tə] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɒntən] ['kruːəlti] .
to any and every form of wanton cruelty .
到 任何 和 每一个 形式 的 放肆 残酷 .

任何形式的肆意残暴。

[ðə; ði][nekst] [step] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'genst] [ðə; ði][ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs][ɒv; əv] ['ɛərəpleinz] .
The next step may be to provide against the misuse of aeroplanes .
这 下一个 步 可能 是 到 提供 反对 这 滥用 的 飞机 .

下一步可能是采取措施防止飞机被滥用。

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [wɜːθ] [waɪl] , [frɒm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
I believe it would be well worth while , from every point of view ,
我 相信 它 会 是 出色地 值得 尽管 , 从 每一个 观点 的 看法 ,

我认为从各个角度来看，这都非常值得。

[tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [lɔːz] , [ɔː(r)][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ə; eɪ][daɪ'dʒest][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði]
to publish the laws , or at all events a digest of them , in all the
到 发布 这 法律 , 或者 在 全部 活动 一个 消化 的 他们 , 在 全部 这
['prɪnsəp(ə)l] ['peɪpəz] .
principal papers .
主要的 文件 .

在所有主要报纸上刊登法律，或者至少刊登法律摘要。

['iːv(ə)n]['edʒukeɪtɪd]['piːp(ə)l] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [ɪ'nʌf] ; [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] , ['iːv(ə)n] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] ,
Even educated people know little enough ; and no one , even down the coast ,
甚至 受过教育 人们 知道 小的 足够的 ; 和 不 一 , 甚至 向下 这 海岸 ,

即使受过教育的人也知之甚少；而且，即使在沿海地区，也没有人知道这些。

[æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [pəʊsts] , [ɔː(r)][ɪn] ['njuːfəndlənd] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv]
at the trading posts , or in Newfoundland , should have the chance of
在 这 贸易 帖子 , 或者 在 纽芬兰 , 应该 有 这 机会 的
['pliːdɪŋ] ['ɪgnərəns] .
pleading ignorance .
恳求 无知 .

在贸易站或纽芬兰，人们应该有机会以不知情为由进行辩解。

" [wiː; wi][dəʊnt] [nəʊ] [nəʊ] [lɔː] [hɪə(r)] " [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪm'pɒsəb(ə)l] ['seɪɪŋ] [tuː] [j'iəz]
" We don't know no law here " ought to be an impossible saying two years
" 我们 不 知道 不 法律 这里 " 应该 到 是 一个 不可能的 说 二 年
[hens] .
hence .
因此 .

两年后，“我们这里没有法律”这句话应该会成为一句不可接受的话。

[ænd; ənd][wiː; wi] [mait] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [njʊ'faʊndləndər] [huː] ['tʃiːfli] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]
And we might remember that the Newfoundlanders who chiefly use it are
和 我们 可能 记住 那 这 纽芬兰人 WHO 主要 使用 它 是
['riːəli] [nəʊ] [wɜːs] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ,
really no worse than others ,
真的 不 更糟 比 其他的 ,

我们或许应该记住，主要使用这种语言的纽芬兰人其实并不比其他人更坏。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [æz; əz] [ə'miːnəb(ə)l] [tuː; tə] [gʊd] [lɔːz] [ɪm'pɑːʃəli] [ɪn'fɔːst] .
and quite as amenable to good laws impartially enforced .
和 相当 作为 易于相处 到 好的 法律 秉公 强制执行 .

并且完全乐于接受公正执行的良好法律。

[ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [lɔːz] [æt; ət] [həʊm] , ['ɑːftə(r)] [dɪ'pliːtɪŋ] [ðeə(r)] ['sæmən]
They have seen the necessity of laws at home , after depleting their salmon
他们 有 已见 这 必要性 的 法律 在 家 , 后 消耗 他们的 三文鱼
['rɪvəz] ,
rivers ,
河流 ,

在鲑鱼河资源枯竭之后，他们已经认识到国内立法的必要性。

[dɪə(r)] [rʌnz] [ænd; ənd] [siːl] [fləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [pɔɪnt] .
deer runs and seal floes to the danger point .
鹿 跑步 和 海豹 浮冰 到 这 危险 观点 .

鹿群奔跑，海豹浮标游向危险区域。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [səʊ] ['meni]
And there is no reason to suppose that an excellent population in so many
和 那里 是 不 原因 到 认为 那 一个 出色的 人口 在 所以 许多
[weɪz] [wʊd] [biː; bi] ['eni] ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hɔːrdz] [ɒv; əv]
ways would be any harder to deal with in this one than the hordes of
方式 会 是 任何 更难 到 交易 和 在 这 一 比 这 成群结队 的
[p'əʊtʃəz] [ænd; ənd] [ʃæm] ['spɔːtsmən] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)] [həʊm] .
poachers and sham sportsmen much nearer home .
偷猎者 和 假 运动员 很多 更近 家 .

没有理由认为，在这个国家，一个在很多方面都很优秀的群体，会比我们身边成群的偷猎者和假冒运动员更难对付。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['evriθɪŋ] ['ʌltɪmətli] [tɜːnz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] .
Of course , everything ultimately turns on the enforcement of the laws .
的 课程 , 一切 最终 转弯 在 这 执法 的 这 法律 .

当然，一切最终都取决于法律的执行情况。

[ænd; ənd] [ai] [stɪl] [θɪŋk] [ðæt] [tuː] ['nætʃərəlɪst] [ænd; ənd] ['twenti] [men] [ə'fləʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm]
And I still think that two naturalists and twenty men afloat and the same
和 我 仍然 思考 那 二 自然学家 和 二十 男人 漂浮 和 这 相同的
['nʌmbə(r)] [ə'ʃɔː(r)] ,
number ashore ,
数字 岸上 ,

我仍然认为，两名博物学家和二十名船员在船上，岸上也有同样数量的人，

[wɪð] ['dʌb(ə)l] [ðiːz] ['nʌmbəz] [wen] ['hʌdsən] [beɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] ,
with double these numbers when Hudson bay and the Arctic are included ,
和 双倍的 这些 数字 什么时候 哈德逊 湾 和 这 北极 是 包括 ,

如果将哈德逊湾和北极地区也计算在内，这个数字将翻倍。

[wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pə'trəʊl] ['læbrədɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,
would be enough to patrol Labrador satisfactorily ,
会 是 足够的 到 巡逻 拉布拉多 令人满意地 ,

足以胜任拉布拉多地区的巡逻工作。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] [ænd; ənd] ['liːshəʊld] ['wɔːdən] [ænd; ənd] [wɪð] [f'ɒrɪstəz] ,
if they were in touch with local and leasehold wardens and with foresters ,
如果 他们 是 在 触碰 和 当地的 和 租赁 狱警 和 和 林务员 ,

如果他们与当地和租赁土地的管理员以及林务员有联系，

[ɪf] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [wɒz; wəz] [juːst] ['əʊnli] [ɒn] [ðeə(r)] [saɪd] ,
if the telegraph was used only on their side ,
如果 这 电报 曾是 用过的 仅有的 在 他们的 边 ,

如果电报只在他们那边使用，

[ɪf] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn'spektə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] ,
if they and the general inspector were all of the right kind ,
如果 他们 和 这 一般的 检查员 是 全部 的 这 正确的 种类 ，

如果他们和总督察都是那种正派的人，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] ['vɪgərəsli] [bækt] [ʌp] [æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] .
and if the whole service was vigorously backed up at headquarters .
和 如果 这 所有的 服务 曾是 大力 支持的 向上 在 总部 .

如果整个服务部门都能得到总部的大力支持。

[tuː] [fɑːst]['məʊtə(r)] ['krʊzər] [ænd; ənd]['suːtəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][lænd] [fɔːs] ['ɔːlsəʊ][æz; əz]
Two fast motor cruisers and suitable means of making the land force also as
二 快速地 发动机 巡洋舰 和 合适的 方法 的 制作 这 土地 力量 还 作为
['məʊbaɪl][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][saɪn][kweɪ; kwɑː][nɒn] .
mobile as possible are sine qua non .
移动的 作为 可能的 是 正弦 qua 非 .

两艘快速摩托巡洋舰和使陆军尽可能机动化的适当手段是必不可少的。

[ðə; ði][ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-][pə'nɪnsjələ] ,
The Ungava peninsula ,
这 昂加瓦 半岛 ，

昂加瓦半岛

['hʌdsən] [beɪ] [ænd; ənd]['ɑːktɪk] [tə'geðə(r)] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] ['mɪljən] [skweə(r)] [maɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['beəli]
Hudson bay and Arctic together would mean a million square miles for barely
哈德逊 湾 和 北极 一起 会 意思是 一个 百万 正方形 英里 为了 仅仅
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
a hundred men .
一个 百 男人 .

哈德逊湾和北极加起来有100万平方英里的土地，却只有区区一百人。

[bʌt; bət] , [wɪð] [kləʊz] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [siː] [ænd; ənd][lænd] ,
But , with close co - operation between sea and land ,
但 ， 和 关闭 合作 - 手术 之间 海 和 土地 ，

但是，通过海洋和陆地之间的密切合作，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɑːd] [ðə; ði]['sæŋktʃuːˌeriːz][æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [æz; əz]['praɪvət] ['wɔːdən] [gɑːd] [liːst]
they could guard the sanctuaries as efficiently as private wardens guard leased
他们 可以 警卫 这 保护区 作为 高效 作为 私人的 狱警 警卫 租赁
['lɪmɪts] ,
limits ,
限制 ，

他们可以像私人看守人看守租赁地一样有效地看守这些圣地。

[wɒtʃ] [ðə; ði] ['aʊtlets] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] , [ænd; ənd] ['hæri] [lɔː] - ['brekər] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ]
watch the outlets of the trade , and harry law - breakers in the intervening
手表 这 商店 的 这 贸易 ， 和 哈利 法律 - 断路器 在 这 介入
['speɪsɪz] .
spaces .
空间 .

监视交易场所，并追捕在中间地带违法犯罪的人。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ，

当然，

[ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [kəm'pliːt] [tɪl] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ɪn'fɔːst] [ə'genst] [bəuθ] ['baɪəz]
the system will never be complete till the law is enforced against both buyers
这 系统 将要 绝不 是 完全的 直到 这 法律 是 强制执行 反对 两个都 买家
[ænd; ənd] ['seləz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
and sellers in the market .
和 卖家 在 这 市场 .

只有当法律对市场上的买卖双方都得到有效执行时，这个体系才算完善。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [in'fɔːsɪŋ] , [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['evri] [wei] .
But it is worth enforcing , worth it in every way .
但 它 是 值得 强制执行 , 值得 它 在 每一个 方式 .

但这项规定值得执行，无论从哪个方面来看都值得。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][laɪf] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪljən] [maɪlz] [wɪl] [suːn] [peɪ] [ðə; ði]
And the interest of the wild life growing on a million miles will soon pay the
和 这 兴趣 的 这 荒野 生活 生长 在 一个 百万 英里 将要 很快 支付 这
[kiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [men] [huː] [gɑːd] [ɪts]['kæpɪt(ə)l] .
keep of the hundred men who guard its capital .
保持 的 这 百 男人 WHO 警卫 它是 首都 .

绵延百万英里的野生动物所带来的利益，很快就能支付守卫首都的一百名士兵的伙食费。

['liːshəʊld]
LEASEHOLDS
租赁权

租赁权

[æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][baɪ]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [bleɪk] , [keɪ] . [siː] . , [ɒv; əv][tə'rɒntəʊ] ,
An article by Mr . W . H . Blake , K . C . , of Toronto ,
一个 文章 经过 先生 . W . H . 布莱克 , K . C . , 的 多伦多 ,

多伦多 KC 级律师 WH Blake 先生撰写的一篇文章

[ɒn] " [ðə; ði] [ˌlɔːrən'tiːdz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] " [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['februəri] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
on " The Laurentides National Park " appeared in the February number of the
在 " 这 劳伦蒂德 国家的 公园 " 出现 在 这 二月 数字 的 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ˌmægə'ziːn] .
University Magazine .
大学 杂志 .

《关于“劳伦蒂德国家公园”的文章发表在二月份的大学杂志上。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [bleɪks] ['mænjuskrɪpt] :
The following extracts have been taken from Mr . Blake's manuscript :
这 下列的 提取物 有 到过 已采取 从 先生 . 布莱克的 手稿 :

以下摘自布莱克先生的手稿：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
" It was in the year 1895 ,
" 它 曾是 在 这 年 - ,

那是1895年，

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [tʊk] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ə'pɑːt][sʌm; səm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd]
that the idea took substance of setting apart some two thousand five hundred
那 这 主意 采取 物质 的 环境 除 一些 二 千 五 百
[skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['maʊntənəs] ['kʌntri] [nɔːθ] [ɒv; əv] [kwɪ'bek] [ænd; ənd]
square miles of the wild and mountainous country north of Quebec and
正方形 英里 的 这 荒野 和 多山 国家 北 的 魁北克 和
[saʊθ] [ɒv; əv] [leɪk] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn][æz; əz] - [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌrezə'veɪʃn] ,
south of Lake St . John as ' a forest reservation ,
南 的 湖 英石 . 约翰 作为 - 一个 森林 预订 ,

这个想法的实质是将魁北克北部和圣约翰湖南部约2500平方英里的荒野山区划为“森林保护区”。

[fɪʃ] [ænd; ənd] [ɡeɪm] [prɪ'zɜːv] , ['pʌblɪk] [pɑːk] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɡraʊnd] - .

fish and game preserve , public park and pleasure ground ' .

鱼 和 游戏 保存 , 民众 公园 和 乐趣 地面 - .

鱼类和野生动物保护区、公共公园和游乐场。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [deɪt] , [ðə; ði] ['eəriə] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] ,

At a later date , the area was increased ,

在 一个 之后 日期 , 这 区域 曾是 增加 ,

后来，面积有所扩大。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [sʌm; səm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [skweə(r)] [maɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [seɪl] [ɔː(r)] ['set(ə)lmənt] .

until now some three thousand seven hundred square miles are removed from sale or settlement .

直到 现在 一些 三 千 七 百 正方形 英里 是 已移除 从 销售 或者 沉降 .

到目前为止，已有约3700平方英里的土地被禁止出售或定居。

[æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðəʊ] [ˌɪndə'rekt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] - ['lev(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['rɪvəz] [wɪtʃ] [teɪk] [ðeə(r)] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] - ['laɪɪŋ] ['plætəʊ] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] .

An important though indirect object was the maintenance of water - level in the dozen or more rivers which take their rise in the high - lying plateau forming the heart of the Park .

一个 重要的 尽管 间接 目的 曾是 这 维护 的 水 - 等级 在 这 打 或者 更多的 河流 哪个 拿 他们的 上升 在 这 高的 - 说谎 高原 成型 这 心 的 这 公园 .

虽然这个目标比较间接，但它却是一个重要的目标，那就是维持发源于公园中心高地高原的十几条河流的水位。

" [wen] [ðə; ði] [aɪs] [teɪks] [ɪn] ['ɜːli] [nəʊ'vembə(r)] [ðə; ði] ['kærɪbuː] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [ɡreɪt] ['rælɪɪŋ] [ɡraʊnd] .

" When the ice takes in early November the caribou make it their great rallying ground .

" 什么时候 这 冰 需要 在 早期的 十一月 这 驯鹿 制作 它 他们的 伟大的 集结 地面 .

“11月初冰雪覆盖大地时，驯鹿们就把这里当作它们的主要聚集地。”

[ðiːz] ['ænɪmlz] , [səʊ] ['weəri] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['ɔːtəm] , [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ɡeɪn] ['kɒnfɪdəns] [baɪ] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] ,

These animals , so wary in summer and early autumn , appear to gain confidence by their numbers ,

这些 动物 , 所以 警惕 在 夏天 和 早期的 秋天 , 出现 到 获得 信心 经过 他们的 数字 ,

这些动物在夏季和初秋时节非常警惕，但数量众多时似乎会变得更加自信。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [stɔːkt] [ænd; ənd] [ɔːl] [tuː] ['iːzəli] [ʃɒt] .

and are easily stalked and all too easily shot .

和 是 容易地 跟踪 和 全部 也 容易地 射击 .

它们很容易被跟踪，也很容易被射杀。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] [ðæt] [tuː] [ɡreɪt] [æn; ən] ['ænjuəl] [təʊl] [ɪz] ['teɪkən] ,

It is to be feared that too great an annual toll is taken ,

它 是 到 是 害怕 那 也 伟大的 一个 年度的 收费 是 已采取 ,

令人担忧的是，每年的伤亡人数可能过大。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hɜːd] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'kriːs] .

and that the herd is being diminished by more than the amount of its natural increase .

和 那 这 一群 是 存在 减少 经过 更多的 比 这 数量 的 它是 自然的 增加 .

而且，畜群数量的减少速度超过了其自然增长速度。

['slaɪtli] [mɔː(r)]['strɪndʒənt][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [ə'laʊəns] [ɒv; əv][wʌn]['kærɪbuː] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [tuː] ,
Slightly more stringent regulations , the allowance of one caribou instead of two ,
轻微地 更多的 严格 法规 ， 这 津贴 的 一 驯鹿 反而 的 二 ，

规定略微严格一些，只允许猎杀一头驯鹿而不是两头。

[ðə; ði] [fə'bɪdɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] [ænd; ənd] ['dʒænjuəri] , [wen] [ðə; ði] [bʊlz] [hæv; həv]
the forbidding of shooting in December and January , when the bulls have
这 禁止 的 射击 在 十二月 和 一月 ，什么时候 这 公牛 有
[lɒst] [ðeə(r)] [hɔːnz] ,
lost their horns ,
丢失的 他们的 角 ，

禁止在十二月和一月射杀公牛，因为那时公牛的角已经脱落。

[wʊd] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
would effect the result ,
会 影响 这 结果 ，

会影响结果，

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'ʃʊə(r)] ['eksələnt] [spɔːt] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pɑːk] [ɪg'zɪsts]
and would ensure excellent sport in the region so long as the Park exists
和 会 确保 出色的 运动 在 这 地区 所以 长的 作为 这 公园 存在
[ænd; ənd][ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .
and is administered as it is to - day .
和 是 管理 作为 它 是 到 - 天 .

只要公园存在并像今天这样管理，就能确保该地区拥有优秀的体育运动。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
There is , however ,
那里 是 ， 然而 ，

然而，确实存在这种情况。

['veri] ['sɪəriəs] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði]['kærɪbuː][ɪn][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['tɪmbə(r)]
very serious menace to the caribou in the unfortunate fact that the great timber
非常 严肃的 威胁 到 这 驯鹿 在 这 不幸 事实 那 这 伟大的 木材
[wʊlf] [hæz; həz][æt; ət][lɑːst] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .
wolf has at last discovered this happy hunting ground .
狼 有 在 最后的 发现 这 快乐的 打猎 地面 .

对驯鹿来说，一个非常严重的威胁是，不幸的是，大型森林狼终于发现了这片令人愉悦的狩猎场。

[ɔːl'redi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['fjuːə(r)]['kærɪbuː] ,
Already it would seem that there are fewer caribou ,
已经 它 会 似乎 那 那里 是 更少 驯鹿 ，

驯鹿的数量似乎已经减少了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɑːkt] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [muːs] [meɪ] [biː; bi][wʌn] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
but the marked increase in the number of moose may be one cause of this .
但 这 标记 增加 在 这 数字 的 驼鹿 可能 是 一 原因 的 这 .

但驼鹿数量的显著增加可能是造成这种情况的原因之一。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [ðə; ði] [muːs] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ik'stə:mineit] [θruː'aʊt]
Before the days of the Park the moose were almost exterminated throughout
前 这 天 的 这 公园 这 驼鹿 是 几乎 灭绝 自始至终
[ðɪs] ['riːdʒən] ;
this region ;
这 地区 ；

在公园建立之前，驼鹿在这一地区几乎被灭绝殆尽；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['slɔːtə(r)] [ɪn][sʌm; səm][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɑːstnəs] ,
but a few must have escaped slaughter in some inaccessible fastness ,
但 一个 很少 必须 有 逃脱 屠宰 在 一些 无法进入 快速 ，

但肯定有少数人躲进了人迹罕至的隐蔽处，逃过了屠杀。

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv]
and under a careful and intelligent system of protection they have
和 在下面 一个 小心 和 聪明的 系统 的 保护 他们 有

['mʌltɪplaɪd] [ɪk'siːdɪŋli] .
multiplied exceedingly .
乘以 非常 .

在精心设计的保护体系下，它们的数量急剧增长。

[mæn] [meɪ] [nɒt] [ʃuːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['əʊnli] [ˌʌnprə'tektɪd] [kɑːvz] [hæv; həv] ['eniθɪŋ]
Man may not shoot them , and probably only unprotected calves have anything
男人 可能 不是 射击 他们 , 和 大概 仅有的 未受保护 小牛 有 任何事物

[tuː; tə] [dred] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊlvz] .
to dread from the wolves .
到 恐惧 从 这 狼 .

人类可能不会射杀它们，而且可能只有没有保护的小牛才会害怕狼群。

" [ɪn] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'dɒpts] [ə; eɪ] ['pɒləsi] [wɪtʃ]
" In the administration of this Reserve the government adopts a policy which
" 在 这 行政 的 这 预订 这 政府 领养 一个 政策 哪个

[hæz; həz] [ʃəʊn] ['ædmərəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] ;
has shown admirable results ;
有 所示 令人钦佩的 结果 ;

"在管理这片储备金方面，政府采取的政策已经取得了令人钦佩的成果；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðɪs] ['pɒləsi] [ɪz] [ɪn] [də'rekt] ['kɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [pə'sjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [æl'gɒŋkwɪn]
and as this policy is in direct contrast to the one pursued in the Algonquin
和 作为 这 政策 是 在 直接的 对比 到 这 一 追击 在 这 阿尔冈昆

[pɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Park it may be interesting to explain and discuss it .
公园 它 可能 是 有趣的 到 解释 和 讨论 它 .

由于这项政策与阿冈昆公园奉行的政策截然相反，因此解释和讨论这项政策可能会很有趣。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['θɪəri] ,
It can be admitted , as a matter of theory ,
它 能 是 承认 , 作为 一个 事情 的 理论 ,

从理论上讲，可以承认这一点。

[ðæt] [ə; eɪ] - ['pʌblɪk] [pɑːk] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [graʊnd] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
that a ' public park and pleasure ground ' should be maintained by the people
那 一个 - 民众 公园 和 乐趣 地面 - 应该 是 维持 经过 这 人们

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
for the people ,
为了 这 人们 ,

"公共公园和游乐场"应该由人民维护，为人民服务。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪk'skluːsɪv] [raɪts] [kən'fɜːd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
and that no individuals should have exclusive rights conferred upon them to
和 那 不 个人 应该 有 独家的 权利 授予 之上 他们 到

[fɪʃ] [ɔː(r)] [ʃuːt] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
fish or shoot within it .
鱼 或者 射击 之内 它 .

并且不应赋予任何人在该区域内捕鱼或射击的专属权利。

[ðɪs] [aɪ'diːəl] [kən'sepʃ(ə)n] [teɪks] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ,
This ideal conception takes no account of human nature ,
这 理想的 概念 需要 不 帐户 的 人类 自然 ,

这种理想化的构想完全没有考虑到人性。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [skiːm] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði][kən'trəʊl][ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]
and a scheme that has to do with the control and conduct of
和 一个 方案 那 有 到 做 和 这 控制 和 执行 的
[men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðeə(r)] ['wiːknəsɪz] ,
men should not disregard their weaknesses ,
男人 应该 不是 漠视 他们的 弱点 ,

任何与控制和规范男性行为有关的方案都不应忽视他们的弱点。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] [self] - ['ɪntrəst] .
or the powerful motive of self - interest .
或者 这 强大的 动机 的 自己 - 兴趣 .

或者强大的自利动机。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔːrənˌtaɪd] [pɑːk] [ɪz] [friː] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] [teɪks] [aʊt] [ə; eɪ]
The greater part of the Laurentide Park is free to anyone who takes out a
这 更大的 部分 的 这 洛朗蒂德 公园 是 自由的 到 任何人 WHO 需要 出去 一个
['laɪs(ə)ns][ænd; ənd] [kəm'plaɪz] [wɪð] ['sɜːt(ə)n][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
license and complies with certain regulations .
执照 和 符合 和 肯定 法规 .

只要办理许可证并遵守相关规定，任何人都可以免费进入劳伦泰德公园的大部分区域。

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [məʊst] ['θret(ə)nd] [baɪ] [p'əʊtʃəz] ,
But , at the points most threatened by poachers ,
但 , 在 这 积分 最多 威胁 经过 偷猎者 ,

但是，在偷猎者威胁最大的地区，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz] ['fɒləʊd] [ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ] [faɪv] - [jɪə(r)] ['liːsɪz] [ɒv; əv] ['mɒdərət] ['eəriəz][tuː; tə]
the practice is followed of granting five - year leases of moderate areas to
这 实践 是 随后 的 授予 五 - 年 租赁 的 缓和 区域 到
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][tuː; tə] [klʌbz] .
individuals and to clubs .
个人 和 到 俱乐部 .

目前的做法是，将面积适中的土地以五年租约的形式授予个人和俱乐部。

[ðə; ði][fɜːst] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [grɑːnts][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [le'siː] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['gɑːdiən] ,
The first requirement of these grants is that the lessee shall appoint a guardian ,
这 第一的 要求 的 这些 拨款 是 那 这 承租人 将 委 一个 监护人 ,

这些授权的首要要求是承租人应指定一名监护人，

[ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ðə; ði] [kən'siːd] ['teritəriz] [tuː; tə][biː; bi]
approved by the Department , and shall cause the conceded territories to be
得到正式认可的 经过 这 部门 , 和 将 原因 这 承认 领土 到 是
[prə'tektɪd] [ɪn][ən; ən] ['ædɪkwət] ['mænə(r)] .
protected in an adequate manner .
受保护 在 一个 足够的 方式 .

经部门批准，并应以适当的方式保护割让领土。

[ðə; ði] ['gɑːdiən] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] , [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː]
The guardian , for his part , is immediately answerable to an individual who
这 监护人 , 为了 他的 部分 , 是 立即地 可回答的 到 一个 个人 WHO
[peɪz] [hɪz; ɪz]['sæləri] .
pays his salary .
支付 他的 薪水 .

监护人则直接对支付他薪水的个人负责。

[hiː; hi] ['kɒntræsts] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [prɪ'keəriəs] ['lɪvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['træpə(r)][ɔː(r)]['pəʊtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
He contrasts his former precarious living as a trapper or poacher with the
他 对比 他的 以前的 岌岌可危 活的 作为 一个 捕兽人 或者 偷猎者 和 这
[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['kɒmpɪtəns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [ɜːn] [mɔː(r)] ['iːzəli] ,
assured competence which he now earns more easily ,
保证 权限 哪个 他 现在 收入 更多的 容易地 ,

他将自己过去作为捕兽人或偷猎者时那种朝不保夕的生活，与现在更容易获得的稳定收入进行了对比。

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] .
and makes his election in favor of virtue .
和 制作 他的 选举 在 偏爱 的 美德 .

他选择以美德为准则。

[ðʌs] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪm'plɔɪə(r)] ,
Thus he becomes a faithful servant both of the Government and his employer ,
因此 他 变成 一个 忠实 仆人 两个都 的 这 政府 和 他的 雇主 ,

因此，他既成为政府的忠实仆人，也成为雇主的忠实仆人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['riːəli] [ɪ'fektɪv] ['juːnɪt][ɪn][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .
and a really effective unit in the protection of the Park .
和 一个 真的 有效的 单元 在 这 保护 的 这 公园 .

并且是公园保护方面一支非常有效的队伍。

[ðə; ði] [le'siː] , [ɪn] [tɜːn] ,
The lessee , in turn ,
这 承租人 , 在 转动 ,

承租人反过来，

[wɪl] ['naɪðə(r)] ['præktɪs] [nɔː(r)] ['tɒləreɪt] ['eni] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪm'perəl] [hɪz; ɪz] [liːs] ,
will neither practice nor tolerate any infringement of the laws which would imperil his lease ,
将要 两者都不 实践 也不 容忍 任何 侵权 的 这 法律 哪个 会 威胁 他的 租 ,

他既不会参与也不会容忍任何可能危及他租赁权的违法行为。

[nɔː(r)] [dɪ'pliːt] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə][ˌriː'vɪzɪt] .
nor deplete of fish and game a country which he intends to revisit .
也不 消耗 的 鱼 和 游戏 一个 国家 哪个 他 意图 到 重访 .

也不会耗尽他打算再次造访的国家的鱼类和猎物资源。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] [ðiːz] ['moʊtɪvz] [ɪf] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːk] ['kæʒuəli] [ænd; ənd] [kən'sɪdəd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əʊn] [spɔːt] [ɔː(r)] ['pleʒə(r)] .
He would not necessarily be actuated by these motives if he entered the Park casually and considered nothing but his own sport or pleasure .
他 会 不是 一定 是 驱动 经过 这些 动机 如果 他 进入 这 公园 随意地 和 经过考虑的 没有什么 但 他的 自己的 运动 或者 乐趣 .

如果他只是随意地进入公园，并且只考虑自己的运动或娱乐，那么他未必会受到这些动机的驱使。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] [le'siː] [hæz; həz] ['riːznəbl] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪvəlɪdʒɪz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'bjuːzd][ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['kɑːmpenseɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ['prɒpəli] [ɪk'spendɪd] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [siːz] [fɪt] [nɒt][tuː; tə] [rɪ'njuː] [hɪz; ɪz] [tɜːm] .
It may be added that the lessee has reasonable assurance of the extension of his privileges if they are not abused and knows that he will be compensated for moneys properly expended if the Government sees fit not to renew his term .
它 可能 是 额外 那 这 承租人 有 合理的 保证 的 这 扩大 的 他的 特权 如果 他们 是 不是 受虐 和 知道 那 他 将要 是 补偿 为了 钱 适当地 已支出 如果 这 政府 看到 合身 不是 到 更新 他的 学期 .

此外，承租人有理由相信，只要不滥用其权利，其权利就能得到延续；并且承租人也知道，如果政府认为不宜续租，他将获得合理支出款项的补偿。

[ðə; ði] ['gɑːrdiənz] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
The guardians co - operate with one another under the general guidance of a
这 守护者 合作 - 操作 和 一 其他 在下面 这 一般的 指导 的 一个
[məʊst] ['kɒmpɪtənt] [ɪn'spektə(r)] ,
most competent inspector ,
最多 胜任的 检查员 ，

监护人们在一位非常称职的督察的总体指导下相互合作。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ɪn'kriːs] [ɪn] [fɪʃ] ,
and the striking increase in fish ,
和 这 引人注目 增加 在 鱼 ，

鱼类数量的显著增加

[fɜː(r)] [ænd; ənd] ['feðə(r)] [ɪz] [ə'pærənt] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɪ'miːdiətli] [prə'tektɪd] [bʌt; bət]
fur and feather is apparent not only in the region immediately protected but
毛皮 和 羽毛 是 明显 不是 仅有的 在 这 地区 立即地 受保护 但
['ɔːlsəʊ] [ˌaʊ'saɪd] [ɪts] ['baʊndriz] .
also ouside its boundaries .
还 外面 它是 边界 .

不仅在受保护区域内，而且在保护区外，都能看到毛皮和羽毛。

[t'ræpəz] [huː] [fɔːt] ['bɪtəli] [ə'genst] ['biːɪŋ] [ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
Trappers who fought bitterly against being excluded from this part of the public
捕兽人 WHO 战斗 苦涩地 反对 存在 排除 从 这 部分 的 这 民众
[də'meɪn] [naʊ] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] [ɒv; əv] [waɪld] [laɪf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [i'neibl]
domain now find that the overflow of wild life into the surrounding country enables
领域 现在 寻找 那 这 溢出 的 荒野 生活 进入 这 周围 国家 启用
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɔː(r)] [pelts] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [deɪz] ,
them to bring more pelts to market than they did in the old days ,
他们 到 带来 更多的 毛皮 到 市场 比 他们 做过 在 这 老的 天 ，

曾经奋力抗争才被排除在这片公共领域之外的捕兽者们现在发现，野生动物大量涌入周边地区，使他们能够比过去获得更多的毛皮到市场上出售。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['rekənsaɪld] .
and have become reconciled .
和 有 变得 和解 .

双方已经和解。

['gɑːrdiənz] , ['gɪliz] , ['kɑːtəz] , ['pɔːtəz] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [həʊl] [ɔː(r)] [ɪn] [pɑːt] , [ɒn]
Guardians , gillies , carters , porters and canoemen live in whole or in part , on
守护者 ， 吉利斯 ， 卡特 ， 搬运工 和 独木舟手 居住 在 所有的 或者 在 部分 ， 在
[prə'vaɪdɪŋ] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] .
providing fishing and shooting .
提供 钓鱼 和 射击 .

护林员、向导、搬运工、搬运工和划船者全部或部分地依靠提供捕鱼和狩猎服务为生。

['ʌndə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [kən'siːd] ['terətri] [ə'fɔːd] [spɔːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
Under no other arrangement could the conceded territory afford sport and a
在下面 不 其他 安排 可以 这 承认 领土 买得起 运动 和 一个
['lɪvɪŋ] [tuː; tə] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
living to so many people ,
活的 到 所以 许多 人们 ，

在其他任何安排下，这片割让的领土都无法为如此多的人提供体育运动和生活保障。

[ænd; ənd] [ɪn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['bæləns] [bɪ'twiːn] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪg'zɔːstʃən]
and in no other way could the balance between resources and their exhaustion
和 在 不 其他 方式 可以 这 平衡 之间 资源 和 他们的 疲惫
[biː; bi] [səʊ] ['naɪsli] [meɪn'teɪnd] .
be so nicely maintained .
是 所以 很好 维持 .

除此之外，没有任何其他方法能够如此完美地维持资源与资源消耗之间的平衡。

" [ɒn] [peɪdʒ] - ,
" On page 47 ,
" 在 页 - ,

"第47页,

['mɪstə(r)] . [bleɪk] [kə'rɔbə,reit] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] [ækt] [ai] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət]
Mr . Blake corroborates the statement of the shameful act I mentioned at
先生 . 布莱克 证实 这 陈述 的 这 可耻 行为 我 提及 在
[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [peɪdʒ] - [ɒv; əv] [maɪ] [ə'dres] .
the bottom of page 18 of my Address .
这 底部 的 页 - 的 我的 地址 .

布莱克先生证实了我演讲稿第 18 页底部提到的那件可耻的行为。

" [ɒn] ['saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [sɪks] ['kærɪbuː] [hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] [mæn] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm]
" On sighting a band of six caribou he bade his man sit down to give him
" 在 目击 一个 乐队 的 六 驯鹿 他 巴德 他的 男人 坐 向下 到 给 他
[ə; eɪ] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] .
a rest for his rifle .
一个 休息 为了 他的 步枪 .

"当他发现一群六只驯鹿时,他命令手下坐下,让他休息一下,好让步枪休息一下。

[hiː; hi] [ðen] ['faɪəd] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['faɪərɪŋ] [tɪl] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
He then fired and continued firing till all were killed .
他 然后 被解雇 和 持续 射击 直到 全部 是 被杀 .

然后他开枪射击,一直射击直到所有人被打死。

[wen] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [meɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [sɜː(r)] — — [sed] [tuː; tə] [hɪm]
When his companion made to walk towards the animals , Sir — — said to him
什么时候 他的 伴侣 制成 到 走 向 这 动物 , 先生 — — 说 到 他
['rʌfli] :
roughly :
大致 :

当他的同伴准备走向牲畜时,——先生粗声粗气地对他说:

" - [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? -
" ' Where are you going ? '
" - 在哪里 是 你 去 ? -

"你要去哪里?"

" - [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] ['kærɪbuː] . -
" ' To cut up the caribou . '
" - 到 切 向上 这 驯鹿 . -

"把驯鹿宰杀。"

" - . . . [ai] [doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm] . -
" ' . . . I don't want them . '
" - . . . 我 不 想 他们 . -

"……我不要它们。"

" [ðɪs] [geɪm] ['mɜːdərə(r)] [kɪld] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['lɪmɪt] [ɒn] [ðɪs] [wʌn]
" This game murderer killed three times as many as the prescribed limit on this one
" 这 游戏 凶手 被杀 三 时代 作为 许多 作为 这 规定 限制 在 这 一
[ə'keɪʒ(ə)n] .
occasion .
场合 .

"这名猎杀野生动物的凶手在一次行动中猎杀了三倍于规定限额的野生动物。"

[jet] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm] !
Yet nothing was done to him !
然而 没有什么 曾是 完毕 到 他 !

然而,他却什么事也没做!

['sæŋktʃuːˌeriːz]
SANCTUARIES
保护区

圣所

[haʊ'evə(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] ['eni] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ['liːshəʊld] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
However desirable they are from any point of view leaseholds are not
然而 理想 他们 是 从 任何 观点 的 看法 租赁权 是 不是
['laɪkli] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['læbrədɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
likely to cover much of Labrador for some time to come .
可能 到 覆盖 很多 的 拉布拉多 为了 一些 时间 到 来 .

然而，无论从哪个角度来看，租赁权都十分可取，但在未来一段时间内，租赁权不太可能覆盖拉布拉多的大部分地区。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] ['əʊnli] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] ['evri] [le'siː] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] —
They should be encouraged only on condition that every lessee of every kind —
他们 应该 是 鼓励 仅有的 在 状况 那 每一个 承租人 的 每一个 种类 —
['spɔːtsmən] ,
sportsman ,
运动员 ,

只有在各类承租人——运动员、

[prə'feʃən(ə)l] [ɒn] [lænd] [ɔː(r)] ['wɔːtə(r)] ,
professional on land or water ,
专业的 在 土地 或者 水 ,

陆地或水上专业人士

['lʌmbəmən] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] — [ək'septs] [ðə; ði] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kiːp] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] [waɪld] -
lumberman or other — accepts the obligation to keep and enforce the wild -
伐木工 或者 其他 — 接受 这 义务 到 保持 和 执行 这 荒野 -
[laɪf] [prə'tekʃ(ə)n] [lɔːz] [ɪn] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['wɔːdən] [huː] [gɑːd] [ðə; ði]
life protection laws in co - operation with the public wardens who guard the
生活 保护 法律 在 合作 - 手术 和 这 民众 狱警 WHO 警卫 这
['sæŋktʃuːˌeriːz] ,
sanctuaries ,
保护区 ,

伐木工人或其他相关人员——接受有义务与守护保护区的公共管理员合作，维护和执行野生动物保护法。

[wɒtʃ] [ðə; ði] ['əʊpən] ['eəriəz] [ænd; ənd] [pə'trəʊl] [ðə; ði] [treɪd] ['aʊtlets] .
watch the open areas and patrol the trade outlets .
手表 这 打开 区域 和 巡逻 这 贸易 商店 .

注意观察空旷区域并巡逻交易场所。

[ai] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [sed] [ə'baʊt] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'dres] .
I have very little to add to what I said about sanctuaries in the Address .
我 有 非常 小的 到 添加 到 什么 我 说 关于 保护区 在 这 地址 .

关于庇护所，我在国情咨文中已经说过很多，我没有什么要补充的。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [hæz; həz] ['əʊnli]
Most of the information received since it was published has only
最多 的 这 信息 已收到 自从 它 曾是 已发布 有 仅有的
['emfəsaɪzd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] .
emphasized the points it made .
强调 这 积分 它 制成 .

自该报告发表以来收到的大部分信息都只是强调了报告提出的观点。

[ænd; ənd] [æz; əz] [nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ə'pəʊzd] [ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði]
And as no one has opposed and many have supported the
和 作为 不 一 有 反对 和 许多 有 有 这
[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hærɪŋtən] ['sæŋktʃuəri] [ai] [ə'gen] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] ['strɒŋli] .
establishment of the Harrington sanctuary I again recommend it strongly .
建立 的 这 哈灵顿 避难所 我 再次 推荐 它 强烈 .

由于没有人反对，而且许多人支持建立哈灵顿保护区，我再次强烈推荐。

[ðə; ði] - [maɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [bɪ'twiːn] [keɪp] ['wɪt(ə)l] [ænd; ənd] [keɪp] - [ʃʊd; ʃəd]
The 64 miles in a straight line between cape Whittle and cape Mekattina should
这 - 英里 在 一个 直的 线 之间 岬 惠特尔 和 岬 - 应该
[biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['sæŋktʃuəri] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] .
be made into an absolute sanctuary for all birds and mammals .
是 制成 进入 一个 绝对 避难所 为了 全部 鸟类 和 哺乳动物 .

从惠特尔角到梅卡蒂纳角之间的64英里直线距离应该建成所有鸟类和哺乳动物的绝对保护区。

[ɪf] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [graʊnd] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] .
If some more ground can be taken in on either side , so much the better .
如果 一些 更多的 地面 能 是 已采取 在 在 任何一个 边 , 所以 很多 这 更好的 .

如果双方都能再多拿下一些阵地，那就再好不过了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] - [maɪlz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [ɪn] ['eni] [keɪs] .
But the 64 miles must be kept in any case .
但 这 - 英里 必须 是 保留 在 任何 案件 .

但无论如何，这 64 英里的距离都必须保留。

[ðə; ði] [bɜːd] [rɒks] [ænd; ənd] ['bɑːnəˌventʃər; ˌbɑːnə'ventʃər] ['aɪlənd] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðə; ði]
The Bird rocks and Bonaventure island , one of the Mingans , the
这 鸟 岩石 和 博纳文图尔 岛 , 一 的 这 - , 这
, [eg] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ,
Perroquets , Egg island and The Pilgrims ,
鹦鹉 , 蛋 岛 和 这 朝圣者 ,

鸟岩和博纳文图尔岛，明根群岛之一，鹦鹉岛，蛋岛和朝圣者岛，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn] ['evri] [wei] .
are all desirable in every way .
是 全部 理想 在 每一个 方式 .

它们在各方面都很讨人喜欢。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['aɪlənds] [tuː; tə] [tʃuːz] [frɒm; frəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['læbrədɔː(r)]
There are plenty of islands to choose from along the Atlantic Labrador
那里 是 很多 的 岛屿 到 选择 从 沿着 这 大西洋 拉布拉多
[ænd; ənd] [raʊnd] ['hʌdsən] [ænd; ənd] [dʒeɪmz] [beɪz] .
and round Hudson and James bays .
和 圆形的 哈德逊 和 詹姆斯 海湾 .

大西洋沿岸的拉布拉多半岛以及哈德逊湾和詹姆斯湾周围有很多岛屿可供选择。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['maɪgrət(ə)ri] [bɜːdz] [friː] [frɒm; frəm] [ˌmɒle'steɪʃn] ['djʊərɪŋ]
It is most important to keep the migratory birds free from molestation during
它 是 最多 重要的 到 保持 这 迁徙的 鸟类 自由的 从 性骚扰 期间
[ðə; ði] [fɜːst] ['fɔːtnaɪt] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] ;
the first fortnight after their arrival ;
这 第一的 两星期 后 他们的 到达 ;

在候鸟抵达后的头两周内，最重要的是确保它们免受骚扰；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['maɪgrət(ə)ri] ['mæm(ə)lz] , [ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei]
and the same applies to migratory mammals , though not quite in the same way
和 这 相同的 适用 到 迁徙的 哺乳动物 , 尽管 不是 相当 在 这 相同的 方式
.
.
.

迁徙哺乳动物的情况也类似，虽然方式略有不同。

['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [nɪə(r)] ['hæmɪltən] ['ɪnlet] ,
Inland sanctuaries should be made near Hamilton inlet ,
内陆 保护区 应该 是 制成 靠近 汉密尔顿 进口 ,

内陆保护区应设在汉密尔顿湾附近。

[ɪn][ðə; ði]['mɪŋgən][ænd; ənd][ˌmistə'si:ni]['dɪstrɪkts][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][i:stmeɪn]['rɪvə(r)] .
in the Mingan and Mistassini districts and up the Eastmain river .
在 这 明干 和 米斯塔西尼 地区 和 向上 这 东大街 河 .

在明安和米斯塔西尼地区以及东梅因河上游。

['ʌltɪmətli] [æn; ən]['ɑ:ktɪk]['sæŋktʃuəri] [mait] [bi:; bi] [meɪd] [ɒn]['aɪðə(r)]['bæfɪn][ɔ:(r)] ['melvɪl] ['aɪləndz] .
Ultimately an Arctic sanctuary might be made on either Baffin or Melville islands .
最终 一个 北极 避难所 可能 是 制成 在 任何一个 巴芬岛 或者 梅尔维尔 岛屿 .

最终，北极保护区可能会建在巴芬岛或梅尔维尔岛上。

[ə; eɪ][ˌmi:tiərə'lɒdʒɪk(ə)l]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɑ:ktɪk] , [lɪŋkt] [ʌp] [wɪð] ['læbrədɔ:(r)][baɪ] ['waɪələs] ,
A meteorological station in the Arctic , linked up with Labrador by wireless ,
一个 气象 车站 在 这 北极 , 链接 向上 和 拉布拉多 经过 无线的 ,

北极的一个气象站，通过无线电与拉布拉多连接。

[wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['weðə(r)] ['fɔ:-kɑ:sts] ,
would be of great benefit to the weather forecasts ,
会 是 的 伟大的 益处 到 这 天气 预测 ,

这将对天气预报大有裨益。

[æz; əz][wi:; wi] [naʊ] [hæv; həv][nəʊ] [rɪ'pɔ:ts] [frɒm; frəm][weə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][kəʊld][ɔ:(r)][maɪld]
as we now have no reports from where so much of our cold or mild
作为 我们 现在 有 不 报告 从 在哪里 所以 很多 的 我们的 寒冷的 或者 温和的
[w'ɪntəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [drɪft][ɒv; əv] [ɪ'nɔ:məs] [aɪs] - ['fi:ldz] ;
winters are affected by the different drift of enormous ice - fields ;
冬天 是 做作的 经过 这 不同的 漂移 的 巨大的 冰 - 字段 ;

因为我们现在没有来自哪里的报告，说明我们如此多的寒冷或温和的冬季是如何受到巨大冰原不同漂移的影响的；

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [wʌn][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] , [ə; eɪ][waɪld] - [laɪf] [prə'tekʃ(ə)n]['steɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [ˌaɪ 'ti:] .
and whenever one is established , a wild - life protection station should accompany it .
和 每当 一 是 已确立的 , 一个 荒野 - 生活 保护 车站 应该 陪伴 它 .

凡设立野生动物保护区，均应配套设立野生动物保护站。

['sæŋktʃu:ˌeri:z][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][bi:; bi] [tu:] [bɪg] ;
Sanctuaries should never be too big ;
保护区 应该 绝不 是 也 大的 ;

动物保护区的规模不宜过大；

[nɒt][wʌn] [tenθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['eəriə] [wɪl] ['evə(r)][bi:; bi][rɪ'kwaɪəd][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
not one tenth of the whole area will ever be required for them .
不是 一 第十 的 这 所有的 区域 将要 曾经 是 必需的 为了 他们 .

他们永远不需要占用整个区域的十分之一。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [best] [sɜ:v] [ðə; ði]['dʌb(ə)l] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ]
But they should be placed where they will best serve the double purpose of being
但 他们 应该 是 放置 在哪里 他们 将要 最好的 服务 这 双倍的 目的 的 存在
['nætʃ(ə)rəl][waɪld] " [zu:z] " [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - ['fləʊɪŋ] ['rezərˌvwɑ:rz][ɒv; əv][waɪld] - [laɪf] .
natural wild " zoos " and over - flowing reservoirs of wild - life .
自然的 荒野 " 动物园 " 和 超过 - 流动 水库 的 荒野 - 生活 .

但是，应该将它们放置在最能发挥其双重作用的地方，既可以作为天然的野生"动物园"，又可以作为野生动物的栖息地。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɒv; əv][məʊst] , [ɪ'speʃəli] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,
The exact situations of most , especially inland ,
这 精确的 情况 的 最多 , 尤其 内陆 ,

大多数地区，特别是内陆地区，具体情况如何？

[wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['stʌdi] [bɪ'twiːn] [zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst]
will require a good deal of co - operative study between zoologists
将要 要求 一个 好的 交易 的 合作 - 操作 学习 之间 动物学家
[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ekspɜːts] .
and other experts .
和 其他 专家 .

这将需要动物学家和其他专家之间进行大量的合作研究。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ,
But there is no doubt whatever , that they ought to be established ,
但 那里 是 不 怀疑 任何 , 那 他们 应该 到 是 已确立的 ,

但毫无疑问，它们应该被确立。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [wel] [ðə; ði] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːst] ['əʊvə(r)][bəʊθ] ['liːshəʊld] [ænd; ənd]['əʊpən]
no matter how well the laws are enforced over both leaseholds and open
不 事情 如何 出色地 这 法律 是 强制执行 超过 两个都 租赁权 和 打开
['eəriəz] .
areas .
区域 .

无论租赁土地和开放区域的法律执行情况如何。

['sɪvɪlaɪzd] [mæn][ɪz] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðem; ðəm][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['evri] [deɪ] ;
Civilised man is appreciating them more and more every day ;
文明 男人 是 欣赏 他们 更多的 和 更多的 每一个 天 ;

文明人每天都在越来越欣赏它们；

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [hiː; hi][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .
and every day he is becoming better able to reach them .
和 每一个 天 他 是 成为 更好的 有能力的 到 抵达 他们 .

他每天都在努力提高与他们沟通的能力。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] ['æbsəluːt] [sɪ'kjʊərəti][tuː; tə][ɔːl][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɪn][æt; ət] [liːst] [tuː] ['dɪfrənt]
By giving absolute security to all desirable species in at least two different
经过 给予 绝对 安全 到 全部 理想 物种 在 在 至少 二 不同的
[ləʊ'kælitiz][wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði][best] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [bəʊθ]
localities we can keep objects of Nature study in the best possible way both
地方 我们 能 保持 对象 的 自然 学习 在 这 最好的 可能的 方式 两个都
[fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] .
for ourselves and our posterity .
为了 我们自己 和 我们的 后人 .

通过在至少两个不同的地方为所有受欢迎的物种提供绝对的安全保障，我们可以以最好的方式为我们自己和我们的后代保存自然研究对象。

['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['fɔːti] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'beɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmə'mɔːriəl] [ænd; ənd][dʒaɪ'gæntɪk]
Only twelve years ago forty mills were debasing the immemorial and gigantic
仅有的 十二 年 前 四十 磨坊 是 贬值 这 远古的 和 巨大
[sɪ'kwɔɪə] ['ɪntuː][mɪə(r)]['tɪmbə(r)][ɪn][ɪts][lɑːst]['refjuːdʒ][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .
sequoia into mere timber in its last refuge in California .
红杉 进入 仅仅 木材 在 它是最后的 避难所 在 加利福尼亚州 .

仅仅十二年前，四十家锯木厂还在加利福尼亚州这片古老的巨杉最后的避难所里，将巨杉砍伐成普通的木材。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] [siːz] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɑːbərəs] [ænd; ənd]
But even the general public sees now that this was a barbarous and
但 甚至 这 一般的 民众 看到 现在 那 这 曾是 一个 野蛮 和
[ˌɪdi'ɒtɪk] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['relətɪv] ['væljuːz] .
idiotic perversion of relative values .
愚蠢的 变态 的 相对的 值 .

但现在就连普通民众也明白，这是一种野蛮愚蠢的对相对价值的歪曲。

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈperɪʃəb(ə)l] [ˈtɪmbə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˈsʌbstəˌtjʊt] [kæn; kən][biː; bi][faʊnd]
What is a little perishable timber , for which substitutes can be found
什么 是 一个 小的 易腐烂的 木材 , 为了 哪个 替代品 能 是 成立
[ˌelsˈweə(r)] ,
elsewhere ,
别处 ,

这是少量易腐烂的木材，而且可以在其他地方找到替代品。

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡrəʊv] [ɒv; əv] [triːz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˈwʌndə(r)][ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] [ɒv; əv]
compared with a grove of trees that will be the wonder and delight of
比较的 和 一个 树林 的 树木 那 将要 是 这 想知道 和 喜 的
[ˌdʒenəˈreɪʃnz] ?
generations ?
几代人 ?

与一片足以令世世代代惊叹和愉悦的树林相比呢?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈfliːtɪŋ] [bʌt; bət][əˈbɒmɪnəb(ə)l][ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [ˈhɑːmləs] [ˈlɪzəd]
What is the fleeting but abominable gratification of destroying the harmless lizard
什么 是 这 转瞬即逝 但 可恶 满足感 的 摧毁 这 无害 蜥蜴
- [laɪk] [ˌtuːˈeɪtərə] [ɒv; əv] [njuː] [ˈziːlənd] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [diːp] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [prɪˈzɜːrv] [ˌaɪ ˈtiː]
- like Tuatera of New Zealand compared with the deep interest of preserving it
- 喜欢 图阿特拉火山 的 新的 新西兰 比较的 和 这 深的 兴趣 的 保存 它
[æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [ˈlɪvɪŋ] [ˈvɜːtɪbrət] [ðæt] [teɪks] [ˌjuː ˈes] [bæk] [tuː; tə][ˈpraɪməri] [taɪmz] ?
as the last living vertebrate that takes us back to Primary times ?
作为 这 最后的 活的 脊椎动物 那 需要 我们 后退 到 基本的 时代 ?

与保护新西兰无害的蜥蜴状动物——图阿特拉蜥——所带来的短暂而可憎的快感相比，保护它作为最后一只能够带我们回到原始时代的脊椎动物所带来的深切意义又算得了什么呢?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈməʊmənt(ə)ri][ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈweərɪŋ] [ˈiːɡrət] [ˈfeðər] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði]
What is the momentary gratification of wearing egret feathers compared with the
什么 是 这 瞬间 满足感 的 穿着 白鹭 羽毛 比较的 和 这
[ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [suːn] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [ˈherən] [ðæt] [prəˈdjuːs] [ðem; ðəm][ˌɔːltəˈɡeðə(r)] ;
certainty of soon destroying the herons that produce them altogether ;
肯定 的 很快 摧毁 这 苍鹭 那 生产 他们 共 ;

与即将彻底消灭产下这些羽毛的苍鹭这一确定事实相比，佩戴白鹭羽毛所带来的短暂满足感又算得了什么呢?

[ɔː(r)] [wɒt] [kæn; kən] [ˈkɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vaɪl] [ˈkruːəlti] [dʌn] [tuː; tə][ˈmjuːtɪleɪtɪd][ˈpeərənt][bɝdz]
or what can compensate for the vile cruelty done to mutilated parent birds
或者 什么 能 补偿 为了 这 卑鄙的 残酷 完毕 到 残缺 父母 鸟类
[ænd; ənd] [ˈstɑːvɪŋ] [jʌŋ] ,
and starving young ,
和 饥饿 年轻的 ,

或者，什么才能弥补对残害亲鸟和饥饿幼鸟所施加的令人发指的残忍行为?

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][ɒv; əv] [ˈbrædli] , [ðə; ði][bɜːd] [ˈwɔːdn] [wen] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][prəˈtekt] [ðem; ðəm] ?
or the murder of Bradley , the bird warden when trying to protect them ?
或者 这 谋杀 的 布拉德利 , 这 鸟 典狱长 什么时候 尝试 到 保护 他们 ?

或者，是鸟类管理员布拉德利在试图保护它们时被谋杀的事件?

[ˈlɛtəz]
LETTERS
信件

信件

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [kwoʊˈteɪʃənz][frɒm; frəm][ə; eɪ][fjuː][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeni][ænd; ənd] [ˈhəʊlli] [ˌʌnsəˈlɪsɪtɪd]
The following quotations from a few of the many and wholly unsolicited
这 下列的 引文 从 一个 很少 的 这 许多 和 完全 未经请求的
[ˈlɛtəz] [rɪˈsiːvd] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [ˌælfəˈbetɪkl] [ˈɔːdə(r)] .
letters received are arranged in alphabetical order .
信件 已收到 是 安排 在 按字母顺序排列 命令 .

以下摘录自我们收到的众多且完全是自发收到的信件中的几封，按字母顺序排列。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [vɜː'beɪtɪm] :
They are strictly verbatim :
他们 是 严格 逐字 :

以下内容完全逐字逐句所述：

['ɒstreɪliə] .
Australia .
澳大利亚 .

澳大利亚。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] - [prə'tekʃ(ə)n] [sə'saɪəti] .
The Animals ' Protection Society .
这 动物 - 保护 社会 .

动物保护协会。

[ef] . ['mɒntəgjuː] ['rɑːðəri] , [ˌiː es 'kjuː] . , ['sekrət(ə)ri] , - [pɪt] [striːt] , ['sɪdni] , [njuː] [saʊθ] [weɪlz] .
F . Montagu Rothery , Esq . , Secretary , 82 Pitt Street , Sydney , New South Wales .
F . 蒙塔古 罗瑟里 , 先生 . , 秘书 , - 匹兹堡 街道 , 悉尼 , 新的 南 威尔士 .

F. Montagu Rothery，先生，秘书，新南威尔士州悉尼皮特街 82 号。

[hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ['aʊə(r)] ['fɔːnə] [ænd; ənd]['flɔːrə][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ]['ræpɪdli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ,
Here in this State our fauna and flora are both rapidly disappearing ,
这里 在 这 状态 我们的 动物 和 植物 是 两个都 快速 消失 ,

在这个州，动植物都在迅速消失。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] ['meni] ['eɪdʒənsiz][æt; ət] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
there being so many agencies at work for their destruction .
那里 存在 所以 许多 机构 在 工作 为了 他们的 破坏 .

有太多机构在幕后操纵，企图摧毁它们。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
It will soon be too late to save many of our beautiful birds and animals ,
它 将要 很快 是 也 晚的 到 节省 许多 的 我们的 美丽的 鸟类 和 动物 ,

很快，拯救许多美丽的鸟类和动物就为时已晚了。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ʌndə(r)]['nəʊtɪs][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and I am anxious to bring under notice your words for the
和 我 是 焦虑的 到 带来 在下面 注意 你的 字 为了 这
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['sæŋktʃuːˌeriːz] .
preservation of animals by a system of sanctuaries .
保存 的 动物 经过 一个 系统 的 保护区 .

我急于向您传达您关于通过建立动物保护区体系来保护动物的言论。

['dɑːktər; draɪv] . ['rɒbət] [bel] , [leɪt] [tʃiːf] [dʒi'ɒlədʒɪst] , [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]['kænədə] ,
Dr . Robert Bell , late Chief Geologist , Geological Survey of Canada ,
博士 . 罗伯特 钟 , 晚的 首席 地质学家 , 地质 民意调查 的 加拿大 ,

已故加拿大地质调查局首席地质学家罗伯特·贝尔博士

[huː] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [eksplə'reɪʃnz] [ɪn]['læbrədɔː(r)][ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt][lændz][ænd; ənd] ['wɔːtəz]
who has made many explorations in Labrador and adjacent lands and waters
WHO 有 制成 许多 探索 在 拉布拉多 和 邻近的 土地 和 水
,
,
,

他曾多次考察拉布拉多及其周边地区和水域，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['gɪv(ə)n] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] , [raɪts] :
and who has always given special attention to the mammals , writes :
和 WHO 有 总是 给定 特别的 注意力 到 这 哺乳动物 , 写 :

他一直特别关注哺乳动物，他写道：

[ai] [ə'pruːv] ['veri] ['hɑːtɪli] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn] .

I approve very heartily of the plan .

我 批准 非常 衷心地 的 这 计划 .

我非常赞同这个计划。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][hjuː'meɪn] [θɪŋ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði]['ænɪmlz][ænd; ənd][wɪl][biː; bi]

It will be a humane thing to try to protect the animals and will be

它 将要 是 一个 人道 事物 到 尝试 到 保护 这 动物 和 将要 是

['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪn] ['evri] [wei] .

very advantageous in every way .

非常 有利 在 每一个 方式 .

保护动物是一件人道的事情，而且在各方面都非常有利。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ɔːl] ['klɑːsɪz] .

It will no doubt receive the sympathy of all classes .

它 将要 不 怀疑 收到 这 同情 的 全部 课程 .

它无疑会赢得各阶层人士的同情。

[ðeə(r)] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] ,

There will , however ,

那里 将要 , 然而 ,

然而，

[biː; bi][sʌm; səm] ['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

be some difficulties to overcome and much work to be done before the

是 一些 困难 到 克服 和 很多 工作 到 是 完毕 前 这

[plæn][gets]['ɪntuː] [sək'sesf(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] . . . .

plan gets into successful operation . . . .

计划 获得 进入 成功的 手术 . . . .

该计划要成功实施，还有许多困难需要克服，许多工作要做......

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] ,

As to the location and dimensions of the sanctuary ,

作为 到 这 地点 和 方面 的 这 避难所 ,

至于圣所的位置和规模，

[ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['suːtəb(ə)l][ɔː(r)]['əʊnli]['riːdʒən]

the north side of the lower St . Lawrence is the most suitable or only region

这 北 边 的 这 降低 英石 . 劳伦斯 是 这 最多 合适的 或者 仅有的 地区

[left] ,

left ,

左边 ,

圣劳伦斯河下游北岸是最适宜或仅存的区域。

[ɪk'sept] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [nɔːθ] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ænd; ənd]

except where it is too far north to benefit the most of the mammals and

除了 在哪里 它 是 也 远的 北 到 益处 这 最多 的 这 哺乳动物 和

[bɝdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] .

birds which we should try to preserve .

鸟类 哪个 我们 应该 尝试 到 保存 .

除非它位于太北的地方，这样就无法惠及我们应该努力保护的大多数哺乳动物和鸟类。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [ænd; ənd] [prə'tekt] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

It will be desirable to reserve and protect as great a length of

它 将要 是 理想 到 预订 和 保护 作为 伟大的 一个 长度 的

[ðə; ði] [ʃɔː(r)] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

the shore as possible ,

这 支撑 作为 可能的 ,

尽可能保留和保护大片海岸线是可取的。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ɪ'nʌf] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [bɪ'twiːn] - [beɪ] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [greɪt] - ['aɪlənd] [ɒn] [ðə; ði] [west] ,
but perhaps enough will be found between Bradore bay on the east and Great Mekattina island on the west ,
但 也许 足够的 将要 是 成立 之间 - 湾 在 这 东方 和 伟大的 - 岛 在 这 西方 ,

但或许能在东部的布拉多尔湾和西部的大梅卡蒂纳岛之间找到足够的矿藏。

[ɔː(r)] [ðɪs] [mait] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] - .
or this might be extended to Natashkwan .
或者 这 可能 是 扩展 到 - .

或者这可能延伸到纳塔什克万。

[tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] ['mɪŋgən] ,
To carry it up to Mingan ,
到 携带 它 向上 到 明干 ,

把它运到明安，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kəʊst] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [juː; jʊ] [kʌm] .
it would become more and more difficult to protect the coast the further up you come .
它 会 变得 更多的 和 更多的 难的 到 保护 这 海岸 这 更远 向上 你 来 .

越往北走，保护海岸线就越困难。

[bɪ'twiːn] - ['aɪlənd] [ænd; ənd] - , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ə'træktɪv] ['rɪvəz] [tuː; tə] [tempt] ['trespəsəz] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,
Between Mekattina island and Natashkwan , there are no attractive rivers to tempt trespassers to go inland ,
之间 - 岛 和 - , 那里 是 不 吸引人的 河流 到 诱惑 擅闯者 到 去 内陆 ,

在梅卡蒂纳岛和纳塔什克万之间，没有吸引人前往内陆的河流。

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst] ['biːɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [kə'nuː] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] . . . .
those which exist being difficult for canoe navigation . . . .
那些 哪个 存在 存在 难的 为了 独木舟 导航 . . . .

现有的那些地方不利于独木舟航行……

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['eəriə] .
The animals soon find out where they are safe and come to live in even a small area .
这 动物 很快 寻找 出去 在哪里 他们 是 安全的 和 来 到 居住 在 甚至 一个 小的 区域 .

动物们很快就能找到安全的地方，甚至在很小的区域内也能生活下去。

[ðə; ði] [æl'gɒŋkwɪn] [pɑːk] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] .
The Algonquin park is a case in point .
这 阿尔冈昆 公园 是 一个 案件 在 观点 .

阿冈昆公园就是一个很好的例子。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [beəz] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ɪ'mensli] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jɪəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [les] ['nəʊtɪsəb(ə)l] ['mæm(ə)lz] [ænd; ənd] [bɜːdz] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːst] ['veri] [mʌtʃ] .
There the bears have increased immensely in a few years and the less noticeable mammals and birds have also increased very much .
那里 这 熊 有 增加 非常 在 一个 很少 年 和 这 较少的 显 哺乳动物 和 鸟类 有 还 增加 非常 很多 .

那里的熊在短短几年内数量大幅增加，不太引人注目的哺乳动物和鸟类的数量也大幅增加。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔ:(r)] [kən'spɪkjuəs] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['eəriə] , [ɒn][ðə; ði] ['nelsn] ['rɪvə(r)] ,
I know of a more conspicuous case of a small area , on the Nelson river ,
我 知道 的 一个 更多的 显眼的 案件 的 一个 小的 区域 ， 在 这 纳尔逊 河 ，

我知道纳尔逊河沿岸一小片区域有一个更引人注目的例子，

[weə(r)] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə][æn; ən][əʊld] - ['stændɪŋ] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
where , owing to an old - standing superstition of the Indians ,
在哪里 ， 欠款 到 一个 老的 - 常设 迷信 的 这 印度人 ，

由于印第安人由来已久的迷信，

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [mə'lest] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]
the animals have not been molested for a long period and they have
这 动物 有 不是 到过 性骚扰 为了 一个 长的 时期 和 他们 有
[bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['nju:mərəs] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] . . . .
become much more numerous than elsewhere . . . .
变得 很多 更多的 很多的 比 别处 . . . .

这些动物已经很久没有受到骚扰了，它们的数量比其他地方多得多……

['evriθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [kɪld] [ɪz] [kɔ:ld] [geɪm] .
Everything that can be killed is called Game .
一切 那 能 是 被杀 是 称为 游戏 .

凡是能被杀死的生物都称为猎物。

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kɔ:ld] ['ænɪm(ə)l]['mɜ:də(r)][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
Most of it should be called animal murder and should be discouraged .
最多 的 它 应该 是 称为 动物 谋杀 和 应该 是 灰心 .

其中大部分行为应该被称为虐待动物，应该予以制止。

[ðə; ði]['sæŋktʃuəri][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['nætʃərəlɪst] .
The Sanctuary should be placed in charge of a committee of naturalists .
这 避难所 应该 是 放置 在 收费 的 一个 委员会 的 自然学家 .

保护区应由一个自然学家委员会负责管理。

[bʌt; bət][zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst][ɑ:(r); ə(r)] [skeəs] [ɪn]['kænədə][ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv]['teɪkən]
But zoologists are scarce in Canada and those who have taken
但 动物学家 是 稀少 在 加拿大 和 那些 WHO 有 已采取
[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ænɪmlz] [mait] [bi:; bi][ɪn'klu:dɪd] .
an interest in the animals might be included .
一个 兴趣 在 这 动物 可能 是 包括 .

但加拿大的动物学家很少，对动物感兴趣的人可能会被包括在内。

['feɪθf(ə)l] [men] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ai] [θɪŋk] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] .
Faithful men to carry out their instructions I think can be found .
忠实 男人 到 携带 出去 他们的 指示 我 思考 能 是 成立 .

我认为可以找到忠心耿耿执行他们指示的人。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bu:n] [ænd; ənd] ['krɑ:kɪt] [klʌb] , ['meɪdʒə(r)]['dʌblju:] . ['ɒstɪn]
The President of the Boone and Crockett Club , Major W . Austin
这 总统 的 这 布恩 和 克罗克特 俱乐部 ， 主要的 W . 奥斯汀
['wɒdz,wɜ:rθ] , [ˌdʒɛnɪ'si:oʊ] , [en] . [waɪ] . , [rəʊt] :
Wadsworth , Geneseo , N . Y . , wrote :
沃兹沃思 ， 杰内西奥 ， N . 是 . ， 写道 :

布恩和克罗克特俱乐部主席，纽约州杰内西奥的W·奥斯汀·沃兹沃思少校写道：

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ə'fɪʃəli] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [klʌb] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['peɪpə(r)]
I wish to express officially the admiration of our Club for your paper
我 希望 到 表达 官方 这 钦佩 的 我们的 俱乐部 为了 你的 纸
[ɒn]['ænɪm(ə)l]['sæŋktʃu:ˌeri:z][ɪn]['læbrədɔ:(r)] ,
on Animal Sanctuaries in Labrador ,
在 动物 保护区 在 拉布拉多 ，

我谨代表我们俱乐部正式表达对您关于拉布拉多动物保护区的论文的赞赏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [geɪm] ['refju:dʒz][hæz; həz] [bi:n] [wʌn][ɒv; əv] [ɪ'speʃl]
because the whole question of Game Refuges has been one of especial
因为 这 所有的 问题 的 游戏 避难所 有 到过 一 的 特别的
['ɪntrəst] [tu:; tə][ˌju: 'es][ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ɔ:l] ['mu:vmənts] [ɪn] [ðæt]
interest to us and we have been identified with all movements in that
兴趣 到 我们 和 我们 有 到过 已识别 和 全部 移动 在 那
[də'rekʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
direction in this country .
方向 在 这 国家 .

因为野生动物保护区的整个问题一直是我们特别关注的问题，我们一直积极参与国内所有相关的运动。

['kæptɪn] [ɑ:(r)] . [dʒi:] . ['boʊltən] , [ɑ:(r)] . [en] . , [rɪ'taɪəd] ,
Captain R . G . Boulton , R . N . , retired ,
队长 拉 . G . 博尔顿 , 拉 . N . , 退休 ,

皇家海军上尉RG Boulton，已退休

[wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] [ɒn][ðə; ði] [haɪdrə'græfɪk] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][ˌes 'ti:] .
was engaged for many years on the Hydrographic Survey of the Lower St .
曾是 已订婚的 为了 许多 年 在 这 水文 民意调查 的 这 降低 英石 .
['lɒrəns] ,
Lawrence ,
劳伦斯 ,

多年来一直从事圣劳伦斯河下游的水文测量工作，

[ðə; ði] [gʌlf] [ænd; ənd] ['nju:fəndlənd] .
the Gulf and Newfoundland .
这 海湾 和 纽芬兰 .

海湾和纽芬兰。

[hi:; hi] [sez] :
He says :
他 说道 :

他说：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] , [æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][bɝdz] , [ðæt] [si:] - [bɝdz] , [sʌtʃ]
There is no doubt , as regards the conservation of birds , that sea - birds , such
那里 是 不 怀疑 , 作为 问候 这 保护 的 鸟类 , 那 海 - 鸟类 , 这样的
[æz; əz] [gʌlz] ,
as gulls ,
作为 海鸥 ,

就鸟类保护而言，毫无疑问，海鸟，例如海鸥，

& [si:] . , & [si:] . , [ɑ:(r); ə(r)]['ju:sf(ə)l] " [eɪdz][tu:; tə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , " [baɪ] ['wɔ:nɪŋ] [ðə; ði]['mærɪnə(r)][ɒv; əv]
& c . , & c . , are useful " aids to navigation , " by warning the mariner of
& c . , & c . , 是 有用 " 艾滋病 到 导航 , " 经过 警告 这 水手 的
[ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][lænd] ,
the proximity of land ,
这 邻近 的 土地 ,

等等，等等，都是有用的"助航标志"，它们可以提醒航海者陆地的临近。

[ɒn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kəʊst] .
on making the coast .
在 制作 这 海岸 .

打造海岸线。

[ɒn] ['fɒgi] [ʃɔ:z] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['nəʊvə]['skəʊʃə] , ['nju:fəndlənd] [ænd; ənd]['læbrədɔ:(r)] , [ðeɪ]
On foggy shores , like those of Nova Scotia , Newfoundland and Labrador , they
在 雾蒙蒙的 海岸 , 喜欢 那些 的 新星 斯科舍省 , 纽芬兰 和 拉布拉多 , 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['ju:sf(ə)l] ,
are especially useful ,
是 尤其 有用 ,

在像新斯科舍省、纽芬兰和拉布拉多省那样雾气弥漫的海岸，它们尤其有用。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɔiidʒ] ['pʌblɪk] [tuː; tə] [kən'sɜːv] [wɒt] [wiː; wi]
and it is to the advantage of the voyaging public to conserve what we
和 它 是 到 这 优势 的 这 航行 民众 到 养护 什么 我们
[hæv; həv] [left] .
have left .
有 左边 .

节约我们现有的资源对广大航海者来说是有利的。

[waɪl] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒən] [beɪ] , [ænd; ənd] [nɔːθ] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv] [leɪk]
While carrying on the Survey of Georgian bay , and North channel of lake
尽管 携带 在 这 民意调查 的 格鲁吉亚 湾 , 和 北 渠道 的 湖
['hjʊərən] ,
Huron ,
休伦 ,

在对乔治亚湾和休伦湖北部航道进行勘测时，

- - - , [ðə; ði] ['beɪfiːld] , [maɪ] [sə'veɪɪŋ] ['ves(ə)l] ,
1883 - 1893 , the Bayfield , my surveying vessel ,
- - - , 这 贝菲尔德 , 我的 测量 血管 ,

1883-1893年，我的测量船“贝菲尔德”号

[wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [kept] [ɒf] [ðə; ði] [rɒks] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒgi] ['weðə(r)] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [ɪn]
was more than once kept off the rocks in the foggy weather which prevails in
曾是 更多的 比 一次 保留 离开 这 岩石 在 这 雾蒙蒙的 天气 哪个 占上风 在
[meɪ] [ænd; ənd] [dʒuːn] ,
May and June ,
可能 和 六月 ,

在五六月份常见的雾天里，他不止一次被阻止上岸攀爬岩石。

[baɪ] [ðə; ði] ['tʃɜːpɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] [lænd] [bɝdz] .
by the chirping and warbling of land birds .
经过 这 啁啾声 和 鸣唱 的 土地 鸟类 .

被陆地鸟类的鸣叫声和婉转的鸣啭声所吸引。

[hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .
His Excellency the Right Hon .
他的 阁下 这 正确的 尊敬的 .

尊敬的阁下

[dʒeɪmz] [braɪs] , ['brɪtɪʃ] [æm'bæsədə(r)] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [kiːn] ['bɒtənɪst] [ænd; ənd]
James Bryce , British Ambassador at Washington , who is a keen botanist and
詹姆斯 布莱斯 , 英国 大使 在 华盛顿 , WHO 是 一个 敏锐的 植物学家 和
['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪldz] , [raɪts] :
lover of the wilds , writes :
情人 的 这 荒野 , 写 :

英国驻华盛顿大使詹姆斯·布莱斯是一位热衷的植物学家和自然爱好者，他写道：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['peɪnfəli] ['ɪntrəstɪŋ] .
It is painfully interesting .
它 是 痛苦地 有趣的 .

这真是既令人痛苦又引人入胜。

[wʌn] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] [weɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪfts] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns]
One finds it hard to realize that such wicked waste of the gifts of Providence
一 发现 它 难的 到 意识到 那 这样的 邪恶 浪费 的 这 礼物 的 普罗维登斯
,
,
,

人们很难理解，竟然有人会如此邪恶地浪费上帝的恩赐。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['hɒrəb(ə)l] ['kru:əlti] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] ['aʊə(r)] [taɪm] .
and such horrible cruelty , should be going on in our time .
和 这样的 可怕 残酷 , 应该 是 去 在 在 我们的 时间 .

如此骇人听闻的残忍行径，竟然发生在我们这个时代。

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜ:vɪs] [ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ai] ['hɑ:tɪli] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [sək'ses] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'devə(r)] .
You are doing a great service in calling attention to them and I heartily wish you success in your endeavours .
你 是 正在做 一个 伟大的 服务 在 呼叫 注意力 到 他们 和 我 衷心地 希望 你 成功 在 你的 努力 .

你为引起人们对这些问题的关注做出了巨大贡献，我衷心祝愿你一切顺利。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] - ['faɪə(r)] [klʌb] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
At a special meeting of the Board of Governors of the Camp - Fire Club of America ,
在 一个 特别的 会议 的 这 木板 的 州长们 的 这 营 - 火 俱乐部 的 美国 ,

在美国营火俱乐部理事会的一次特别会议上，

[held] [ɒn] [dɪ'sembə(r)] 12th [lɑ:st] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ju'nænɪməsli] [pɑ:st] :
held on December 12th last , the following resolution was unanimously passed :
握住 在 十二月 12th 最后的 , 这 下列的 解决 曾是 一致 通过了 :

在去年12月12日举行的会议上，一致通过了以下决议：

" [ˌweər'æz] ,
" Whereas ,
" 然而 ,

"然而，

[ðə; ði] [kæmp] - ['faɪə(r)] [klʌb] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ɪts] ['ɪntrəst] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪn'dɔ:smənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [bɜ:d] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] ['sæŋktʃu:ˌeri:z] [ɪn] ['læbrədɔ:(r)] ,
the Camp - Fire Club of America desires to express its interest in and endorsement of the plan for the establishment of Bird and Animal Sanctuaries in Labrador ,
这 营 - 火 俱乐部 的 美国 欲望 到 表达 它是 兴趣 在 和 代言 的 这 计划 为了 这 建立 的 鸟 和 动物 保护区 在 拉布拉多 ,

美国营火俱乐部希望表达其对在拉布拉多建立鸟类和动物保护区计划的兴趣和支持。

['aʊtlaɪnd] [baɪ] [lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] ['wɪljəm] [wʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'dres] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] [kwɪ'bek] ,
outlined by Lieut . - Colonel William Wood in his address before the Commission of Conservation delivered at Quebec ,
概述 经过 中尉 . - 上校 威廉 木头 在 他的 地址 前 这 委员会 的 保护 发表 在 魁北克 ,

威廉·伍德中校在魁北克向自然资源保护委员会发表讲话时概述了这一点，

[ɪn] ['dʒænjuəri] , - ;
in January , 1911 ;
在 一月 , - ;

1911年1月；

" [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['ædɪkwət] ['sæŋktʃu:ˌeri:z] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['pəʊt(ə)nt] ['fæktəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ræpɪdli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [waɪld] [laɪf] .
" We believe that the establishment of adequate sanctuaries is one of the most potent factors in the conservation of our rapidly disappearing wild life .
" 我们 相信 那 这 建立 的 足够的 保护区 是 一 的 这 最多 强效 因素 在 这 保护 的 我们的 快速 消失 荒野 生活 .

"我们认为，建立足够的保护区是保护我们迅速消失的野生动物的最有力因素之一。

[ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)] [klʌb] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz]['teɪkən] , [ænd; ənd][ɪz] ['teɪkɪŋ] ,
The Camp - Fire Club of America has taken , and is taking ,
这 营 - 火 俱乐部 的 美国 有 已采取 , 和 是 采取 ,

美国营火俱乐部已经并将继续采取以下行动:

[æn; ən] ['æktɪv] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['mu:vmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sæŋktʃu:ˌeri:z][ɪn]
an active part in the movement for the establishment of such sanctuaries in
一个 积极的 部分 在 这 移动 为了 这 建立 的 这样的 保护区 在
['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
various places .
各种各样的 地方 .

积极参与在各地建立此类圣地的运动。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [sʌtʃ] ['sæŋktʃu:ˌeri:z][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['læbrədɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]
We believe that such sanctuaries should be established in Labrador in the near
我们 相信 那 这样的 保护区 应该 是 已确立的 在 拉布拉多 在 这 靠近
['fju:tʃə(r)] ,
future ,
未来 ,

我们认为，在不久的将来，应该在拉布拉多建立这样的动物保护区。

[waɪl] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'veləpt] [lænd][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][ænd; ənd][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][waɪld][laɪf]
while an abundance of undeveloped land is available and before the wild life
尽管 一个 丰富 的 未开发的 土地 是 可用的 和 前 这 荒野 生活
[hæz; həz] [bi:n] ['desɪmeɪtɪd] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ɪts] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ['dɪfɪkəlt] ;
has been decimated to such an extent as to make its preservation difficult ;
有 到过 被摧毁 到 这样的 一个 程度 作为 到 制作 它是 保存 难的 ;

趁着还有大量未开发的土地可供利用，并且野生动物还没有被消灭到难以保护的程度;

" [bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] ['ðeəfɔ:(r)] [rɪ'zɒlvd] ,
" Be it therefore Resolved ,
" 是 它 所以 已解决 ,

因此，特此决议:

[ðæt] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri] [kən'veɪ] [tu:; tə] ['kɜ:n(ə)l] [wʊd] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hɑ:ti] ['ɪntrəst]
that the Secretary convey to Colonel Wood the assurance of our hearty interest
那 这 秘书 传达 到 上校 木头 这 保证 的 我们的 爽朗 兴趣
[ɪn][ænd; ənd][ə'pru:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][plæn][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['ædɪkwət] ['ænɪm(ə)l]['sæŋktʃu:ˌeri:z][ɪn]
in and approval of the plan to establish adequate animal sanctuaries in
在 和 赞同 的 这 计划 到 建立 足够的 动物 保护区 在
['læbrədɔ:(r)] ,
Labrador ,
拉布拉多 ,

国务卿向伍德上校转达了我们对在拉布拉多建立充足的动物保护区的计划的热烈关注和赞同。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [həʊp] [ðæt] [sʌtʃ] ['sæŋktʃu:ˌeri:z] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fju:tʃə(r)] .
and our hope that such sanctuaries will be established in the near future .
和 我们的 希望 那 这样的 保护区 将要 是 已确立的 在 这 靠近 未来 .

我们希望在不久的将来能够建立这样的庇护所。

" ['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒɒn][em] . [klɑ:k] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , ['saɪəns] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [nju:] [jɔ:k] [steɪt]
" Dr . John M . Clarke , Director , Science Division , New York State
" 博士 . 约翰 M . 克拉克 , 导演 , 科学 分配 , 新的 约克 状态
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑ:tmənt] ,
Education Department ,
教育 部门 ,

纽约州教育厅科学司司长约翰·M·克拉克博士

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][waɪld][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][gʌlf][ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
and a gentleman acquainted with the wild life of the gulf of St .
和 一个 绅士 熟人 和 这 荒野 生活 的 这 海湾 的 英石 .

['lɒrəns] , [raɪts] :
Lawrence , writes :
劳伦斯 , 写 :

一位熟悉圣劳伦斯湾野生动物的绅士写道：

[ai][hæv; həv]['teɪkən] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['riːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] .
I have taken much interest in reading your paper .
我 有 已采取 很多 兴趣 在 阅读 你的 纸 .

我非常有兴趣阅读您的论文。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] [ɒn][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It seems to be based on an extraordinary acquaintance with the situation .
它 似乎 到 是 基于 在 一个 非凡的 熟人 和 这 情况 .

这似乎是基于对情况的非凡了解。

['kænədə][ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] ['meni] [ju'niːk] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zɔːrts] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf][ænd; ənd][ai]
Canada is blessed with many unique natural resorts of animal life and I
加拿大 是 蒙福 和 许多 独特的 自然的 度假村 的 动物 生活 和 我

[hæv; həv] [biːn] [pə'tɪkjələli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [in'veiʒən] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]
have been particularly impressed with the invasions that have been made on the
有 到过 特别 印象深刻 和 这 入侵 那 有 到过 制成 在 这

['wʌndəf(ə)l] ['nestɪŋ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəfaʊl] .
wonderful nesting places of the waterfowl .
精彩的 嵌套 地方 的 这 水禽 .

加拿大拥有许多独特的自然栖息地，是动物的天堂，但我尤其对水禽绝佳的筑巢地遭到入侵感到震惊。

[ɪn][maɪ] [rɪ'piːtɪd] [steɪz] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['gæs'peɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] ,
In my repeated stays on the coast of Gaspe and the islands of the Gulf ,
在 我的 重复 停留 在 这 海岸 的 加斯佩 和 这 岛屿 的 这 海湾 ,

在我多次到访加斯佩海岸和海湾诸岛期间，

[naʊ] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] ,
now running over a dozen years ,
现在 跑步 超过 一个 打 年 ,

至今已运行十余年，

[ai][hæv; həv][hæd; həd][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪdiəs] ['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][bɜːd][laɪf] [ðæt]
I have had my attention forced to the hideous sacrifices of bird life that
我 有 有 我的 注意力 强制 到 这 可怕 牺牲 的 鸟 生活 那

[ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['gəʊɪŋ][ɒn] ;
are constantly going on ;
是 不断地 去 在 ;

我不得不关注不断发生的、针对鸟类的可怕屠杀；

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mægdəlɪn] ['aɪləndz] [wɪð] [ðeə(r)][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ʃɔː(r)]
for example in the Magdalen islands with their extraordinary array of shore
为了 例子 在 这 抹大拉的玛格达琳 岛屿 和 他们的 非凡的 大批 的 支撑

[bɝdz] .
birds .
鸟类 .

例如，马格达伦群岛拥有种类繁多的滨鸟。

[ðə; ði] [greɪt] [lə'guːnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aɪləndz] [ə'fɔːd] [aɪ'diːəl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
The great lagoons within the islands afford ideal breeding conditions ,
这 伟大的 泻湖 之内 这 岛屿 买得起 理想的 选育 状况 ,

岛屿内的巨大泻湖为繁殖提供了理想的条件。

[ænd; ənd][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hʌntə(r)][æz; əz] [wel] .
and an extraordinary attraction for the hunter as well .
和 一个 非凡的 景点 为了 这 猎人 作为 出色地 .

对猎人来说也极具吸引力。

[maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [lɔː] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði]
My observation leads me to the conviction that the shooting law is not in the
我的 观察 线索 我 到 这 定罪 那 这 射击 法律 是 不是 在 这
[liːst] [rɪ'spektɪd] [ɒn] [ðiːz] ['aɪləndz] ,
least respected on these islands ,
至少 受人尊敬 在 这些 岛屿 ,

我的观察使我确信，这些岛屿上的射击法律根本没有得到尊重。

[ɪk'sept] [pə'hæps] [baɪ][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ðəm'selvz] .
except perhaps by the residents themselves .
除了 也许 经过 这 居民 他们自己 .

或许只有居民自己才能阻止这种情况发生。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ði][ˌaʊt'saɪdə(r)][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][weɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔːl] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv]
In some cases the outsider is obliged to wait for the fall migration of
在 一些 案例 这 局外人 是 有义务 到 等待 为了 这 落下 迁移 的
[ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [ænd; ənd][səʊ] ['kɒmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔː] ,
the ducks and geese and so comes within the law ,
这 鸭子 和 鹅 和 所以 来 之内 这 法律 ,

在某些情况下，外来者必须等待秋季鸭鹅迁徙，因此符合法律规定。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['maɪgrənts] [ðæt] [ə'raɪv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][kləʊz] ['siːz(ə)n] ,
but there are plenty of early migrants that arrive during the close season ,
但 那里 是 很多 的 早期的 移民 那 到达 期间 这 关闭 季节 ,

但是，在休猎期也有许多早到的候鸟。

['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['hʌntə(r)] ,
only to be quickly picked up by the summer hunter ,
仅有的 到 是 迅速地 挑选 向上 经过 这 夏天 猎人 ,

却很快被夏季猎人发现。

[huː] ['riːəlaɪzɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [lɔːz] [fɔːs] .
who realizes that he is too far away to incur the law's force .
WHO 意识到 那 他 是 也 远的 离开 到 招致 这 法律的 力量 .

他意识到自己离得太远，不会受到法律的制裁。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [bɝdz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,
As far as the shore birds are concerned ,
作为 远的 作为 这 支撑 鸟类 是 担心的 ,

就滨鸟而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][ə'keɪʒən(ə)l]['hʌntə(r)] [ðæt] [dʌz] [ðə; ði]['riːəl] ['dæmɪdʒ] .
it is not the occasional hunter that does the real damage .
它 是 不是 这 偶然 猎人 那 做 这 真实的 损害 .

真正造成破坏的不是偶尔的猎人。

[ðə; ði]['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['waɪdli] [nəʊn] [tuː; tə] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][bɝdz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
The islands are becoming widely known to students of birds , and it is
这 岛屿 是 成为 广泛 已知 到 学生 的 鸟类 , 和 它 是
[ðə; ði][bɜːd]['stjuːd(ə)nt] ,
the bird student ,
这 鸟 学生 ,

这些岛屿正逐渐被鸟类研究者们所熟知，而鸟类研究者们也正是这些岛屿的发现者。

[ðə; ði]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdəˌbɒn] [sə'saɪəti] , ([ɪn][məʊst] ['ɪnstənsɪz] , [ai] [rɪ'gret] [tuː; tə] [seɪ] ,
the member of the Audubon Society , (in most instances , I regret to say ,
这 成员 的 这 奥杜邦 社会 , (在 最多 实例 , 我 后悔 到 说 ,

奥杜邦协会的成员（在大多数情况下，很遗憾地说，

[men] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['kʌntri]) [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['ruːθləs] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]
men of my own country) who are guilty of ruthless slaughter of the shore
男人 的 我的 自己的 国家) WHO 是 有罪的 的 无情 屠宰 的 这 支撑
[bɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [skɪnz] ,
birds for their skins ,
鸟类 为了 他们的 皮肤 ,

我本国的那些人，为了获取鸟皮而残忍地屠杀水鸟，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [egz] ; [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [prə'tektɪd] ['siːz(ə)n] .
and particularly for their eggs ; all this in the protected season .
和 特别 为了 他们的 鸡蛋 ; 全部 这 在 这 受保护 季节 .

尤其是它们的蛋；所有这些都在保护季节进行。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːv(ə)n] [wɜːs] [ɒn] [ðə; ði] [bɜːd] [rɒks] .
The situation is even worse on the Bird rocks .
这 情况 是 甚至 更糟 在 这 鸟 岩石 .

鸟岩上的情况更加糟糕。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'tektɪd] ['eəriə] [ænd; ənd] [jet] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['fɪəf(ə)l] [ə'tæks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eg]
That is a protected area and yet is subject to fearful attacks from the egg
那 是 一个 受保护 区域 和 然而 是 主题 到 可怕 攻击 从 这 蛋
['hʌntəz] .
hunters .
猎人 .

那是一个保护区，却仍然会遭到偷蛋者的可怕袭击。

[ai] [duː; də] [nɒt] [miːn] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] " ['ɛgəz] ,
I do not mean the commercial " eggers ,
我 做 不是 意思是 这 商业的 " 埃格斯 ,

我指的不是商业用途的"鸡蛋制造者"，

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdəˌbɒn] [sə'saɪəti] [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɜːdz] -
" but the member of the Audubon Society who has a collection of birds '
" 但 这 成员 的 这 奥杜邦 社会 WHO 有 一个 收藏 的 鸟类 -
[egz] [ænd; ənd] [skɪnz] [ænd; ənd] [wɒnts] ['djuːplɪkeɪts] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð]
eggs and skins and wants duplicates in order to enter into exchange with
鸡蛋 和 皮肤 和 想要 重复项 在 命令 到 进入 进入 交换 和
[hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] .
his colleagues .
他的 同事 .

"但是奥杜邦协会的一位成员，他收藏了鸟蛋和鸟皮，想要复制品以便与同事交换。

[ai] [met] [ðeə(r)] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['vɪzɪts] [æn; ən] [ə'merɪkən] " ['stjuːd(ə)nt] " [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] -
I met there on one of my visits an American " student " who had taken 369
我 遇见 那里 在 一 的 我的 访问 一个 美国人 " 学生 " WHO 有 已采取 -
['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [egz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['wɔːtəfaʊl] [ðeə(r)]
clutches of eggs of each of the seven or more species of waterfowl there
离合器 的 鸡蛋 的 每个 的 这 七 或者 更多的 物种 的 水禽 那里
['briːdɪŋ] ,
breeding ,
选育 ,

我在一次访问中遇到了一位美国"学生"，他采集了那里繁殖的七种或更多种水禽的369窝蛋。

[ðʌs] [di'strɔi] [æt; ət] [wʌn] [swuːp] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [pə'tenʃ(ə)l] [bɜːdz] .
thus destroying at one swoop upwards of two thousand potential birds .
因此 摧毁 在 一 俯冲 向上 的 二 千 潜在的 鸟类 .

这样一来，一举摧毁了超过两千只潜在的鸟类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] [ˌdesɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] ,
It is no wonder that , with such a hideous desecration of the rights of the birds ,
它 是 不 想知道 那 , 和 这样的 一个 可怕 亵渎 的 这 权利 的 这 鸟类 ,

难怪，在如此骇人听闻地践踏鸟类权利之后，

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [ɪz]['ræpɪdli] [dɪ'kriːsɪŋ] .
the population of the Rocks is rapidly decreasing .
这 人口 的 这 岩石 是 快速 递减 .

岩石区的人口正在迅速减少。

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [lait] - ['kiːpə(r)] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'sɜːvətə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] [ˌʌnkən'trəʊld] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ;
I believe the light - keeper is supposed to be a conservator of the birds and to prevent such uncontrolled destruction ;
我 相信 这 光 - 守门员 是 据称 到 是 一个 监护人 的 这 鸟类 和 到 防止 这样的 不受控制 破坏 ;

我认为灯塔管理员应该保护鸟类，防止这种不受控制的破坏；

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][hiː; hi][duː; də] ,
but what can he do ,
但 什么 能 他 做 ,

但他又能怎么办呢?

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['præktɪkli] ['eksaɪld][frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)][jɪə(r)] ,
a man who is practically exiled from the rest of his race for the entire year ,
一个 男人 WHO 是 几乎 放逐 从 这 休息 的 他的 种族 为了 这 全部的 年 ,

一个几乎被他的族群放逐了一整年的人，

['frəʊz(ə)n][ɪn][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ?
frozen in for six months of the year ?
冷冻 在 为了 六 几个月 的 这 年 ?

一年中有六个月被冻住?

[hiː; hi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][səʊ][ˌəʊvə'dʒɔɪd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] ['kriːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪg] [wɜːld] [ˌaʊt'saɪd][æz; əz][tuː; tə][ɪn'dʌldʒ] [hɪm] ,
He is naturally so overjoyed at the sight of a fellow creature from the big world outside as to indulge him ,
他 是 自然 所以 欣喜若狂 在 这 视线 的 一个 同伴 生物 从 这 大的 世界 外部 作为 到 放纵 他 ,

他见到来自外面世界的同类，自然欣喜若狂，于是便纵容了他。

[wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'lektɪŋ] [prəu'kliviti] [meɪ] [biː; bi] .
whatever his collecting proclivities may be .
任何 他的 收集 倾向 可能 是 .

无论他有怎样的收藏爱好。

[ðə; ði] [egz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['seɪlə(r)] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌt] [nəʊ] ['fɪgə(r)][æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd][laɪf][ðeə(r)] .
The eggs that are taken by the occasional sailor seem to me to cut no figure at all in the actual diminution of the bird life there .
这 鸡蛋 那 是 已采取 经过 这 偶然 水手 似乎 到 我 到 切 不 数字 在 全部 在 这 实际的 减少 的 这 鸟 生活 那里 .

在我看来，偶尔有水手带走的鸟蛋，对当地鸟类数量的实际减少根本无关紧要。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['slendə(r)] [θɪŋ] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][bɜːd] ['stjʊdnts] .
That is a slender thing compared with the destruction caused by the bird students .
那 是 一个 苗条 事物 比较的 和 这 破坏 导致 经过 这 鸟 学生 .

与鸟类学生造成的破坏相比，那简直微不足道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [ɪn'daɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] [ðæt] [sʌtʃ] ['steɪtmənts] [æz; əz][ðə; ði]
It is a severe indictment of the ornithologist that such statements as the
它 是 一个 严重 起诉书 的 这 鸟类学家 那 这样的 声明 作为 这
['fɔːgəʊɪŋ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
foregoing happen to be true .
前文 发生 到 是 真的 .

如果上述说法属实，那将是对鸟类学家的严重谴责。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəfaʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [ɪz]
Almost as remarkable for its number of waterfowl of the same species is
几乎 作为 卓越 为了 它是 数字 的 水禽 的 这 相同的 物种 是
[ðə; ði] [ruːst] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [klɪfs] [ɒv; əv]['bɑːnəˌventʃər; ˌbɑːnə'ventʃər]['aɪlənd] .
the roost on the east cliffs of Bonaventure island .
这 栖息地 在 这 东方 悬崖 的 博纳文图尔 岛 .

博纳文图尔岛东侧悬崖上的水禽栖息地，同样引人注目，因为它聚集了大量同种水禽。

[ðiːz] [hæv; həv] ['fɔːtʃənətli] [biːn] ['rendəd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] , [ðʌs] [fɑː(r)] ,
These have fortunately been rendered by Nature , thus far ,
这些 有 幸运的是 到过 渲染 经过 自然 , 因此 远的 ,

幸运的是，迄今为止，这些都已被大自然所实现。

[ˌɪnæk'sesəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd][men][hæv; həv][nɒt] [jet] [faʊnd][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə'mʌŋ]
inaccessible and the bird men have not yet found a way of getting among
无法进入 和 这 鸟 男人 有 不是 然而 成立 一个 方式 的 获得 之中
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

难以接近，鸟人至今还没有找到进入他们中间的方法。

[jet] , ['iːv(ə)n][səʊ] ,
Yet , even so ,
然而 , 甚至 所以 ,

然而，即便如此，

[ðeə(r)][ɪz] ['kɒnstəntli] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['rekləs] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɝdz] ['sɪmpli] [fɔː(r); fə(r)]
there is constantly a great deal of reckless shooting at the birds simply for
那里 是 不断地 一个 伟大的 交易 的 鲁莽 射击 在 这 鸟类 简单地 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] " ['stɜːrɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] .
the sake of " stirring them up .
这 清酒 的 " 搅拌 他们 向上 .

经常有人肆意向鸟类开枪，仅仅是为了"激怒它们"。

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [prə'tektɪd] [baɪ] [lɔː] , [ai] [bɪ'liːv] , [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ˌrezə'veɪʃn] ,
" This place is not protected by law , I believe , as a special reservation ,
" 这 地方 是 不是 受保护 经过 法律 , 我 相信 , 作为 一个 特别的 预订 ,

我认为，这个地方并不受法律保护，不属于特殊保护区。

[bʌt; bət] [ðæt] [mait] ['iːzəli] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɪf] [ðə; ði]['mætə(r)][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
but that might easily be brought about if the matter were placed in the
但 那 可能 容易地 是 带来 关于 如果 这 事情 是 放置 在 这
[hændz][ɒv; əv][sʌm; səm][rɪ'spɒnsəb(ə)l]['sɪtɪz(ə)n] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['aɪlənd] .
hands of some responsible citizen residing on that island .
双手 的 一些 负责任的 公民 居住 在 那 岛 .

但如果将此事交由居住在该岛上的某个负责任的公民来处理，就很容易实现。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hæpi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [pɛr'seɪ] [rɒk] [æt; ət] [pɛr'seɪ] ,

There is a happy situation in connection with the great Percé rock at Percé ,

那里 是 一个 快乐的 情况 在 联系 和 这 伟大的 佩尔塞 岩石 在 佩尔塞 ，

在佩尔塞，与佩尔塞巨石有关的一件令人高兴的事。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʌlz] [ænd; ənd] ['kɔːmərənt] [hæv; həv] [kept] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'təʊld] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

on the top of which the gulls and cormorants have kept house for untold generations .

在 这 顶部 的 哪个 这 海鸥 和 鸬鹚 有 保留 房子 为了 不明 几代人 .

海鸥和鸬鹚世世代代都栖息在它的顶部。

[ðiːz] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] ,

These birds are a constant temptation to the men with a gun ,

这些 鸟类 是 一个 持续的 诱惑 到 这 男人 和 一个 枪 ，

这些鸟类对那些持枪的男人来说始终是一种诱惑。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɛr'seɪ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɝdz] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] ['evə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [wʌn] ,

but the Percé people are so attached to the birds that no one would ever think of killing one ,

但 这 佩尔塞 人们 是 所以 随附的 到 这 鸟类 那 不 一 会 曾经 思考 的 杀 一 ，

但是珀尔塞人对这些鸟类有着非常深厚的感情，没有人会想到要杀死它们。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [frentʃ] ['fɪʃəmən] [huː] [wɪl] [iːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gʌl] [wen] [hɑːd] [prest] .

except the occasional French fisherman who will eat a young gull when hard pressed .

除了 这 偶然 法语 渔夫 WHO 将要 吃 一个 年轻的 鸥 什么时候 难的 按下 .

除了少数法国渔民在迫不得已的情况下会吃掉幼鸥之外。

['eni] [ə'tempt] [meɪd] [baɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [bɝdz] [æz; əz] ['tɑːgɪts] [ɪz] [ri'zent] [səʊ] ['strɒŋli] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kɔːmərənt] [ɑː(r); ə(r)] [let] [lɪv; laɪv] .

Any attempt made by outsiders to use the birds as targets is resented so strongly that even the cormorants are let live .

任何 试图 制成 经过 局外人 到 使用 这 鸟类 作为 目标 是 怨恨 所以 强烈 那 甚至 这 鸬鹚 是 让 居住 .

任何外来者企图利用鸟类作为攻击目标的行为都会遭到强烈的抵制，以至于连鸬鹚都被允许活下来。

[jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['taɪmli] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['pɜːtɪnənt] .

Your address seems to me timely and extremely pertinent .

你的 地址 似乎 到 我 及时 和 极其 相关 .

我认为您的讲话非常及时且切题。

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'siːv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['pɑːsɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ˌðeər'ɪn] [biː; bi] [meɪd] [ɪ'fektɪv] ,

I hope your proposition may receive more than passing attention and the suggestions therein be made effective ,

我 希望 你的 主张 可能 收到 更多的 比 通过 注意力 和 这 建议 其中 是 制成 有效的 ，

我希望您的提议能得到更多关注，并且其中的建议能够切实有效。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [eɪm] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ət'rækʃnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

for they certainly aim to maintain the natural attractions and the natural resources of the country .

为了 他们 当然 目的 到 维持 这 自然的 景点 和 这 自然的 资源 的 这 国家 .

因为他们的目标当然是保护国家的自然景观和自然资源。

['mɪstə(r)] . [nə'pəʊlɪən] [ə; eɪ] . [kə'moʊ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [spɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] ,
Mr . Napoleon A . Comeau , author of Life and Sport on the North Shore ,
先生 . 拿破仑 一个 . 科莫 , 作者 的 生活 和 运动 在 这 北 支撑 ,

拿破仑·A·科莫先生，《北岸生活与运动》一书的作者

[ænd; ənd] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [hæd; həd] ['fɪfti] [j'ɪəz] - ['præktɪkl] [ɪk'spɪəriəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['læbrədɔː(r)] ['eəriə] ,
and one who has had fifty years ' practical experience within the Labrador area ,
和 一 WHO 有 有 五十 年 - 实际的 经验 之内 这 拉布拉多 区域 ,

以及一位在拉布拉多地区拥有五十年实践经验的人，

[raɪts] [frɒm; frəm] [gɑːd'buː] ['rɪvə(r)] , [ˌkjuː juː 'iː] . :
writes from Godbout River , Que . :
写 从 戈德布特 河 , 奎 . :

来自魁北克省戈德布特河：

[ai] [trʌst] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
I trust your good work will be crowned with success .
我 相信 你的 好的 工作 将要 是 加冕 和 成功 .

我相信你的辛勤付出终将获得成功。

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gʊd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːdəˌbɒn] [sə'saɪəti] ,
A lot of good has already been accomplished by the spreading of literature on this subject by the Audubon Society ,
一个 很多 的 好的 有 已经 到过 完成 经过 这 传播 的 文学 在 这 主题 经过 这 奥杜邦 社会 ,

奥杜邦学会通过传播有关这一主题的文献，已经取得了许多积极成果。

[ðə; ði] [ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
the A . O . U . and others , but much remains to be accomplished .
这 一个 . 哦 . U . 和 其他的 , 但 很多 遗迹 到 是 完成 .

AOU 和其他组织也做出了努力，但仍有许多工作要做。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [maɪ] [eɪm] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['wɒntən] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] [ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sək'ses] [ɪn] ['edʒukeɪtɪŋ] ['aʊə(r)] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
It has always been my aim in this section to prevent wanton destruction of all kinds and I am glad to say I have had considerable success in educating our younger generation here .
它 有 总是 到过 我的 目的 在 这 部分 到 防止 放肆 破坏 的 全部 种类 和 我 是 高兴的 到 说 我 有 有 大量 成功 在 教育 我们的 年轻 一代 这里 .

我在此部门的目标始终是防止各种肆意破坏行为，我很高兴地说，我在教育我们年轻一代方面取得了相当大的成功。

[smɔːl] [bɝdz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɒntənli] [kɪld] [baɪ] [bɔɪz] ,
Small birds of all kinds used to be wantonly killed by boys ,
小的 鸟类 的 全部 种类 用过的 到 是 肆意妄为 被杀 经过 男孩们 ,

过去，各种小鸟经常被男孩们肆意猎杀。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ai] ['reəli] [siː] [naʊ] — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [weɪz] [baɪ] [men] — [bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] ['riːəl] [t'ræpəz] [ɔː(r)] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːst] [baɪ] ['eni] [miːnz] .
a thing I rarely see now — it was the same in the other ways by men — but I must say that real trappers or Indians are not the worst by any means .
一个 事物 我 很少 看 现在 — 它 曾是 这 相同的 在 这 其他 方式 经过 男人 — 但 我 必须 说 那 真实的 捕兽人 或者 印度人 是 不是 这 最差 经过 任何 方法 .

我现在很少见到这种情况了——男人在其他方面也是如此——但我必须说，真正的猎人或印第安人绝不是最糟糕的。

[ðiːz] [men] [wɪl] [kɪl] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd] ['siːz(ə)nz] [bʌt; bət] ['əʊnli] [θruː] [nə'sesəti] ;
These men will kill at all times and seasons but only through necessity ;
这些 男人 将要 杀 在 全部 时代 和 季节 但 仅有的 通过 必要性 ;

这些人无论何时何地都会杀人，但都是迫不得已；

['strendʒər] [ænd; ənd] [səʊ] - [kɔːld] ['spɔːtsmən] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [ə'fendər] .
strangers and so - called sportsmen are generally the offenders .
陌生人 和 所以 - 称为 运动员 是 一般来说 这 罪犯 .

陌生人和所谓的运动员通常是违规者。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['træpə(r)] [maɪ'self] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ,
I have been a trapper myself for years , a professional ,
我 有 到过 一个 捕兽人 我 为了 年 , 一个 专业的 ,

我本人从事捕兽工作多年，是一名专业的捕兽人。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] ['nevə(r)] [tuː; tə] [kɪl] ['wɒntənli] . . . .
but had been taught never to kill wantonly . . . .
但 有 到过 教授 绝不 到 杀 肆意妄为 . . . .

但他从小就被教导绝不能随意杀人......

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[mʌtʃ] ['stʌdi] [ænd; ənd] [keə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eksəd] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz]
much study and care must be exercised in preserving species of birds
很多 学习 和 关心 必须 是 锻炼 在 保存 物种 的 鸟类
[ænd; ənd] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
and animals from destruction ,
和 动物 从 破坏 ,

保护鸟类和动物物种免遭灭绝需要进行大量的研究和谨慎的工作。

[ɔː(r)] [els] , [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] , [mɪ'steɪks] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .
or else , as you say , mistakes may be made .
或者 别的 , 作为 你 说 , 错误 可能 是 制成 .

否则，正如你所说，可能会犯错。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [wen] [ə'laʊd] [tuː; tə]
There are species of such that are destructive to others when allowed to
那里 是 物种 的 这样的 那 是 破坏性的 到 其他的 什么时候 允许 到
[ɪn'kriːs] [bɪ'jɒnd] ['sɜːt(ə)n] ['lɪmɪts] ,
increase beyond certain limits ,
增加 超过 肯定 限制 ,

有些物种如果任其过度繁殖，就会对其他物种造成破坏。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] . . . .
and it takes a very short time to do that in some cases . . . .
和 它 需要 一个 非常 短的 时间 到 做 那 在 一些 案例 . . . .

在某些情况下，这只需要很短的时间......

[ə'baʊt] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
About three years ago ,
关于 三 年 前 ,

大约三年前，

[rʌft] [graʊs] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [skeəs] ['evriweə(r)] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['træved] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
ruffed grouse were so scarce everywhere that I have travelled hundreds of
褶皱 松鸡 是 所以 稀少 到处 那 我 有 旅行 数百 的
[maɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [wʌn] .
miles without seeing one .
英里 没有 看到 一 .

松鸡在各地都非常罕见，我走了几百英里都没见到一只。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] [lɔː] , [wɪtʃ] [nəʊ] [daʊt] [dɪd] [mʌtʃ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid]

They were protected by law , which no doubt did much near the densely populated

他们 是 受保护 经过 法律 ， 哪个 不 怀疑 做过 很多 靠近 这 密集地 人口稠密

['sekʃənz] ,

sections ,

部分 ，

他们受到法律保护，这无疑在人口稠密的地区起到了很大的作用。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['aʊə(r)] [kəʊst] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [dɪd] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

but as far as our coast was concerned did absolutely nothing because

但 作为 远的 作为 我们的 海岸 曾是 担心的 做过 绝对地 没有什么 因为

['ɪndiənz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] [ʃɒt] [ðem; ðəm][ɒn] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

Indians and trappers shot them on sight for food .

印度人 和 捕兽人 射击 他们 在 视线 为了 食物 .

但就我们沿海地区而言，我们却什么也没做，因为印第安人和猎人见到它们就射杀食用。

[lɑːst] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [siːn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,

Last year there were a few seen here and there and all at once ,

最后的 年 那里 是 一个 很少 已见 这里 和 那里 和 全部 在 一次 ，

去年零星出现过几次，有时也会突然出现很多次。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['siːz(ə)n] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] .

during the present season , there are thousands .

期间 这 展示 季节 ， 那里 是 数千 .

本赛季至今，已有数千人参加。

['hʌndrədz] [hæv; həv] [biːn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'bʌndənt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .

Hundreds have been shot and they are reported abundant all over .

数百 有 到过 射击 和 他们 是 据报道 丰富 全部 超过 .

数百人被枪杀，据报道这种动物在各地数量众多。

[ai] [ɪ'mædʒɪn] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [pə'tɪkjələli] ['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

I imagine this must be due to particularly favourable weather conditions and

我 想象 这 必须 是 到期的 到 特别 有利 天气 状况 和

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [fɔksiz] [træpt] [lɑːst] ['wɪntə(r)] .

the immense number of foxes trapped last winter .

这 巨大 数字 的 狐狸 被困 最后的 冬天 .

我想这一定是由于天气条件特别有利，以及去年冬天捕获的狐狸数量众多所致。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðɪs] [fɔːl] , [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['mʌskræt] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

There is also this fall , an extraordinary number of muskrats — they are

那里 是 还 这 落下 ， 一个 非凡的 数字 的 麝鼠 — 他们 是

['swɔːmɪŋ] ['evriweə(r)] ,

swarming everywhere ,

蜂拥而至 到处 ，

今年秋季麝鼠数量也异常多——它们到处都是。

['iːv(ə)n] [ɪn] ['təʊtəli] , [ʌn'feɪvərəbl] [ləʊ'kælitiz] , ['duːɪŋ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] .

even in totally , unfavourable localities , doing much damage in some places .

甚至 在 完全 ， 不利 地方 ， 正在做 很多 损害 在 一些 地方 .

即使在完全不利的地区，在某些地方也会造成很大的破坏。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ?

What is the cause of this ?

什么 是 这 原因 的 这 ?

这是由什么原因造成的?

[prɪ'zjuːməbli] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [θruː] [sʌm; səm] [kɔːz] [dɪ'kriːsɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
Presumably it must be through some cause decreasing the number of their enemies .
想必 它 必须 是 通过 一些 原因 递减 这 数字 的 他们的 敌人 .

想必是因为某种原因导致他们的敌人数量减少。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ai] [θɪŋk] [mʌtʃ] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][bɪ'fɔː(r)] ['eni] [steps] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə] [prə'tekt] ['sɜːt(ə)n] ['spiːʃiːz] .
This is why I think much care must be taken before any steps are taken to protect certain species .
这 是 为什么 我 思考 很多 关心 必须 是 已采取 前 任何 步骤 是 已采取 到 保护 肯定 物种 .

因此，我认为在采取任何措施保护某些物种之前，必须非常谨慎。

[sʌm; səm] [stɪl] [həʊld][ðeə(r)] [əʊn] [ə'genst] [ɔːl] [ɒdz] .
Some still hold their own against all odds .
一些 仍然 抓住 他们的 自己的 反对 全部 赔率 .

有些人即便在逆境中依然屹立不倒。

[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] , ['gʌvənə(r)] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['kænədə] ,
His Royal Highness the Duke of Connaught , Governor General of Canada ,
他的 皇家 高度 这 公爵 的 康诺特 , 州长 一般的 的 加拿大 ,

加拿大总督康诺特公爵殿下

[ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dres] [frɒm; frəm][bæl'mɒrəl]['kɑːs(ə)l][ɪn][sep'tembə(r)] ,
acknowledged the receipt of the Address from Balmoral Castle in September ,
已确认 这 收据 的 这 地址 从 巴尔莫勒尔 城堡 在 九月 ,

确认已于九月收到巴尔莫勒尔城堡的来信，

['grɑːntɪd][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [æt; ət] ['ɒtəwə] [ɪn][dɪ'sembə(r)] ,
granted an interview at Ottawa in December ,
的确 一个 面试 在 渥太华 在 十二月 ,

12月在渥太华接受了面试，

[ænd; ənd] ['ɔːθəraɪzd] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] ['muːvmənt] .
and authorized the use of his name to show his sympathy with the movement .
和 授权 这 使用 的 他的 姓名 到 展示 他的 同情 和 这 移动 .

并授权使用他的名字来表达他对该运动的支持。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['grɛnfɛl] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][məʊst] ['ɪntɪmət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk]['læbrədɔː(r)] .
Dr . W . T . Grenfell has a long and most intimate knowledge of the Atlantic Labrador .
博士 . W . T . 格伦费尔 有 一个 长的 和 最多 亲密的 知识 的 这 大西洋 拉布拉多 .

WT Grenfell 博士对大西洋拉布拉多地区有着长期而深入的了解。

[hiː; hi] [raɪts] :
He writes :
他 写 :

他写道：

[ðə; ði] ['mætəz] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ɪntrəst] [ˌem 'iː][məʊst][ɑː(r); ə(r)] :
The matters of animal preservation which interest me most are :
这 事情 的 动物 保存 哪个 兴趣 我 最多 是 :

我最感兴趣的动物保护问题包括：

[ðə; ði]['ræpɪd] [dɪ'klaɪn] [ɪn] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [hɑːp] [siːlz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['nɔːðən] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [get]
The rapid decline in numbers of harp seals which we Northern people can get
这 迅速的 衰退 在 数字 的 竖琴 封印 哪个 我们 北方 人们 能 得到
[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [buːts] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
for our boots and clothing .
为了 我们的 靴子 和 衣服 .

北方人用来制作靴子和衣服的竖琴海豹数量正在迅速减少。

[ðɪs] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [sə'plaɪ] , ['fɔːməli] ['redɪli] [əb'teɪnəb(ə)l][ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['læbrədɔː(r)] ,
This food and clothing supply , formerly readily obtainable all along the Labrador ,
这 食物 和 衣服 供应 , 以前 容易 可获得 全部 沿着 这 拉布拉多 ,

这种食品和衣物供应，以前在整个拉布拉多地区都很容易获得，

[helpt] ['greɪtli] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪn] ['kʌmfət] ['aʊə(r)] ['skætəd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
helped greatly to maintain in comfort our scattered population .
帮助 非常 到 维持 在 舒适 我们的 疏散 人口 .

极大地帮助我们分散居住的人口维持了舒适的生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] [naʊ] [wɜːθ] [waɪl] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [siːl] [nets] .
It is scarcely now worth while putting out seal nets .
它 是 几乎 现在 值得 尽管 推杆 出去 海豹 网 .

现在撒网捕海豹几乎没什么意义了。

[wiː; wi][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [siːlz] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)]
We attribute this to the destruction of seals at the time of their
我们 属性 这 到 这 破坏 的 封印 在 这 时间 的 他们的
[hwelp] ,
whelping ,
分娩 ,

我们认为这是由于海豹在产仔时遭到屠杀造成的。

[baɪ] [s'tiːməz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] ['grəʊɪŋ] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['njuːmərəs] .
by steamers which are ever growing larger and more numerous .
经过 蒸汽船 哪个 是 曾经 生长 更大的 和 更多的 很多的 .

由越来越大、数量越来越多的轮船运输。

[nəʊ] ['mæm(ə)l] , [prə'djuːsɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] ['ɒfsprɪŋ] [kæn; kən] [lɒŋ] [sə'vaɪv] [ðɪs] .
No mammal , producing but one offspring can long survive this .
不 哺乳动物 , 生产 但 一 后代 能 长的 存活 这 .

没有哪种哺乳动物，如果只产下一个后代，能够长期存活下来。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['læbrədɔː(r)] [kəʊst] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'neɪdiən]['bɔːdə(r)] ,
Along the Labrador coast east of the Canadian border ,
沿着 这 拉布拉多 海岸 东方 的 这 加拿大 边界 ,

在加拿大边境以东的拉布拉多海岸沿线，

[bɝdz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ɒn] [saɪt] [ænd; ənd] [nests] [rɔb] [weər'evə(r)] [faʊnd] .
birds are destroyed on sight and nests robbed wherever found .
鸟类 是 损毁 在 视线 和 巢穴 被抢劫 无论 成立 .

鸟类一见到就被杀死，鸟巢无论在哪里被发现都会被盗走。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ded] ['letə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðem; ðəm] .
The laws are a dead letter because there is no one to enforce them .
这 法律 是 一个 死的 信 因为 那里 是 不 一 到 执行 他们 .

这些法律形同虚设，因为没有人执行。

[ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [niːd] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪn'kwaɪəri] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃəriz] —
There is great need also for scientific inquiry with regard to the fisheries —
那里 是 伟大的 需要 还 为了 科学 询问 和 看待 到 这 渔业 —
[ðə; ði] ['herɪŋ] [ænd; ənd] ['mækrəl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [gɒn] ,
the herring and mackerel are apparently gone ,
这 鲱鱼 和 鲭鱼 是 显然 已消失 ,

此外，渔业方面也亟需进行科学调查——鲱鱼和鲭鱼显然已经消失了。

[ðə; ði] ['sæmən] [ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] [skɛəsə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsiː əʊ 'diː] ['fɪʃəriz] [hæv; həv] [biːn] ['feɪlɪŋ]
the salmon are getting scarcer , and the cod fisheries have been failing
这 三文鱼 是 获得 稀有 ， 和 这 鳕鱼 渔业 有 到过 失败

[pə'septəbli] [ðiːz] [pɑːst] [j'iəz] .
perceptibly these past years .
明显地 这些 过去的 年 .

鲑鱼越来越少，鳕鱼渔业在过去几年里也明显衰落了。

[jet] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['præktɪkl] ['efət] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['ɒbvieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yet there is no practical effort made to discover the reason and obviate it .
然而 那里 是 不 实际的 努力 制成 到 发现 这 原因 和 避免 它 .

然而，并没有采取任何实际行动来找出原因并消除它。

[ɒn] [ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] , - ,
On the 9th of September , 1911 ,
在 这 9th 的 九月 ， - ，

1911年9月9日，

[ɜːl] [greɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['entri] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] - [bʊk] [æt; ət] [lɑː] [rɔːtʃi] :
Earl Grey made the following entry in the visitors ' book at La Roche :
伯爵 灰色的 制成 这 下列的 入口 在 这 访客 - 书 在 拉 罗氏 :

格雷伯爵在拉罗什的访客簿上写下了以下内容：

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [kwɪ'bek] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n]
I desire to thank the provincial government of Quebec for having given
我 欲望 到 感谢 这 省级 政府 的 魁北克 为了 拥有 给定

[ˌem 'iː] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] ,
me the opportunity of visiting ,
我 这 机会 的 访问 ，

我谨此感谢魁北克省政府给予我此次访问的机会。

[æz; əz] [ðeə(r)] [gest] , [ðə; ði] [ˌlɔːrən'tiːdz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,
as their guest , the Laurentides National Park ,
作为 他们的 客人 ， 这 劳伦蒂德 国家的 公园 ，

作为他们的客人，劳伦蒂德国家公园

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [greɪt] ['pleʒə(r)] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ai]
and to acknowledge the great pleasure which I have derived from all I
和 到 承认 这 伟大的 乐趣 哪个 我 有 衍生的 从 全部 我

[hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [dʌn] . . . .
have seen and done . . . .
有 已见 和 完毕 . . . .

并要感谢我从所见所闻和所做之事中获得的巨大快乐……

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pɒləsi] [ɪn]
I would also like to congratulate them on the wisdom of their policy in
我 会 还 喜欢 到 祝贺 他们 在 这 智慧 的 他们的 政策 在

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] ,
establishing so large a reserve ,
建立 所以 大的 一个 预订 ，

我还要祝贺他们制定了如此庞大的储备金政策，认为这是一项明智的举措。

[æz; əz] [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] [briːdz] [ɒv; əv] [waɪld] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz]
as a protection for various breeds of wild animals which would otherwise
作为 一个 保护 为了 各种各样的 品种 的 荒野 动物 哪个 会 否则

[biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋkʃn] ,
be in danger of extinction ,
是 在 危险 的 灭绝 ，

为了保护各种濒临灭绝的野生动物品种，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rest] , [rɪ'freʃmənt] ,
and as a place of rest , refreshment ,
和 作为 一个 地方 的 休息 , 清爽 ,

以及作为休息、休憩的场所，

[ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði][waɪldz] .
and recreation for those who love the quiet of the wilds .
和 娱乐 为了 那些 WHO 爱 这 安静的 的 这 荒野 .

也为那些热爱荒野宁静的人们提供休闲场所。

['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [bɜːd] [grɪ'nɛl] ,
Mr . George Bird Grinnell ,
先生 . 乔治 鸟 格林内尔 ,

乔治·伯德·格林内尔先生

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒn][ðə; ði]['ɪndiən] [ænd; ənd][waɪld][laɪf][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
one of the greatest authorities in the world on the Indian and wild life of North America ,
一 的 这 最 当局 在 这 世界 在 这 印度 和 荒野 生活 的 北 美国 ,

他是世界上研究北美印第安人和野生动物的最权威专家之一。

[raɪts] :
writes :
写 :

写道：

[ai][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [riːd] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] [jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] , [prɪ'zentɪd] [lɑːst] ['dʒænjuəri][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] . . . .
I have recently read with extraordinary interest your address , presented last January to the Commission of Conservation . . . .
我 有 最近 读 和 非凡的 兴趣 你的 地址 , 呈现 最后的 一月 到 这 委员会 的 保护 . . . .

我最近饶有兴趣地阅读了您去年一月向自然保护委员会提交的演讲稿……

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][juː; jʊ][maɪ]['pɜːsən(ə)l] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fektɪv] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv][set] [fɔːθ] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [waɪld] - [laɪf]['refjuːdʒz][ɪn]['læbrədɔː(r)] ,
I wish to offer you my personal thanks for the effective way in which you have set forth the desirability of establishing wild - life refuges in Labrador ,
我 希望 到 提供 你 我的 个人的 谢谢 为了 这 有效的 方式 在 哪个 你 有 放 前进 这 理想性 的 建立 荒野 - 生活 避难所 在 拉布拉多 ,

我谨代表我个人感谢您以如此有效的方式阐述了在拉布拉多建立野生动物保护区的必要性。

[ænd; ənd][ai] [trʌst] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [wɪl] [stɑːt] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn]['kænədə][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [gʊd] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
and I trust that what you have said will start a movement in Canada to carry out this good project .
和 我 相信 那 什么 你 有 说 将要 开始 一个 移动 在 加拿大 到 携带 出去 这 好的 项目 .

我相信你所说的话将在加拿大掀起一场运动，以推进这项伟大的事业。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] ['ɪntrəstɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['fɑː'siːɪŋ] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
It has long interested me to know that your people and their officials seem much more farseeing than those on this side of the line ,
它 有 长的 感兴趣的 我 到 知道 那 你的 人们 和 他们的 官员 似乎 很多 更多的 远见卓识 比 那些 在 这 边 的 这 线 ,

我一直很感兴趣的是，你们的人民和官员似乎比我们这边的人更有远见卓识。

[ænd; ənd] ['kænədəz] [ʃəʊ] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [ænd; ənd] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['kredɪtəbl]
and Canada's show of national parks and reservations is far more creditable
和 加拿大的 展示 的 国家的 公园 和 预订 是 远的 更多的 可信赖的
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
than that of her neighbour to the south .
比 那 的 她 邻居 到 这 南 .

加拿大的国家公园和保护区比其南部邻国要好得多。

['dɑːktər; draɪv] . [eɪtʃ] . [mæ'ðə] [heə(r)] ,
Dr . H . Mather Hare ,
博士 . H . 马瑟 野兔 ,

H·马瑟·黑尔博士

[huː] [dʌz] [ɒn][ðə; ði][kə'neɪdiən]['læbrədɔː(r)] [wɒt] ['dɑːktər; draɪv] . ['grɛnfɛl] [dʌz] [ɒn][ðə; ði]
who does on the Canadian Labrador what Dr . Grenfell does on the
WHO 做 在 这 加拿大 拉布拉多 什么 博士 . 格伦费尔 做 在 这
['njuːfəndlənd] [ɔː(r)][ət'læntɪk]['læbrədɔː(r)] ,
Newfoundland or Atlantic Labrador ,
纽芬兰 或者 大西洋 拉布拉多 ,

谁在加拿大拉布拉多半岛做着格伦费尔博士在纽芬兰或大西洋拉布拉多半岛所做的事?

[ænd; ənd] [huːz] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] ['hærɪŋtən] ,
and whose headquarters are at Harrington ,
和 谁 总部 是 在 哈灵顿 ,

其总部位于哈灵顿。

[weə(r)] [ðə; ði][fɜːst] [kəʊst] ['sæŋktʃuəri] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['pɒsəb(ə)l]
where the first coast sanctuary ought to be established at the earliest possible
在哪里 这 第一的 海岸 避难所 应该 到 是 已确立的 在 这 最早 可能的
['məʊmənt] , [sez] :
moment , says :
片刻 , 说道 :

他表示，第一个海岸保护区应该尽早建立:

[meɪ] [ai] [meɪk] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] ?
May I make a suggestion ?
可能 我 制作 一个 建议 ?

我可以提个建议吗?

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][frɒm; frəm]['nəʊvə]['skəʊʃə][ænd; ənd] ['njuːfəndlənd] [duː; də][nɒt]
The fishermen coming here from Nova Scotia and Newfoundland do not
这 渔民 未来 这里 从 新星 斯科舍省 和 纽芬兰 做 不是
[bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [lɔː] [ə'genst] ['egɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] .
believe there is really a law against egging and shooting .
相信 那里 是 真的 一个 法律 反对 鸡蛋 和 射击 .

来自新斯科舍省和纽芬兰省的渔民并不认为真的有法律禁止用鸡蛋砸鱼和射杀鱼。

[ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pʊt] - [ʌp] [dʒɒb] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] ,
They say it is a put - up job by the people living on the coast ,
他们 说 它 是 一个 放 - 向上 工作 经过 这 人们 活的 在 这 海岸 ,

他们说这是沿海居民策划的阴谋。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɒnt] [ɔːl][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd][bɝdz] [ðəm'selvz] .
because they want all the eggs and birds themselves .
因为 他们 想 全部 这 鸡蛋 和 鸟类 他们自己 .

因为他们想要所有的蛋和鸟。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
This being the case ,
这 存在 这 案件 ,

既然如此，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['nəʊtɪs][ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊvə]
would it not be a good idea to have a notice in several of the Nova
会 它 不是 是 一个 好的 主意 到 有 一个 注意 在 一些 的 这 新星
['skəʊʃə][ænd; ənd] ['njuːfəndlənd] ['peɪpəz] ['wɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ə'genst] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Scotia and Newfoundland papers warning the fishermen against breaking the law ,
斯科舍省 和 纽芬兰 文件 警告 这 渔民 反对 打破 这 法律 ,

在几份新斯科舍省和纽芬兰省的报纸上刊登告示，警告渔民不要违法，这难道不是一个好主意吗?

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'dɪkʃn] [ɒn][ə; eɪ]['liːg(ə)l] ['fʊtɪŋ] ;
and in this way putting the interdiction on a legal footing ;
和 在 这 方式 推杆 这 禁运 在 一个 合法的 立足点 ;

这样就使禁令具有了法律依据;

[səʊ] [ðeɪ] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)] [blʌf] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
so they may understand that it is not a mere bluff on the part of the people
所以 他们 可能 理解 那 它 是 不是 一个 仅仅 虚张声势 在 这 部分 的 这 人们
['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kəʊst] .
living on the coast .
活的 在 这 海岸 .

这样他们就能明白，沿海居民所言非虚。

[səʊ][fɑː(r)][ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][tɔːk] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ; [nəʊ] [ə'rest] [meɪd]
So far there has been nothing but talk , and nothing official ; no arrest made
所以 远的 那里 有 到过 没有什么 但 讲话 , 和 没有什么 官方的 ; 不 逮捕 制成
,
,
,

目前为止只有传言，没有任何官方消息；也没有人被捕。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [səʊ][wʌn][kæn; kən] ['hɑːdli] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [teɪk]
etc . , so one can hardly blame them for the position they take
ETC . , 所以 一 能 几乎 责备 他们 为了 这 位置 他们 拿
,
,
,

等等，所以很难责怪他们所采取的立场。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
especially as they have been doing the same thing for many years .
尤其 作为 他们 有 到过 正在做 这 相同的 事物 为了 许多 年 .

尤其是他们多年来一直做着同样的事情。

[ðə; ði]['nəʊtɪs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['veri][klɪə(r)][ænd; ənd] ['penəltiz] [set] [fɔːθ] ['pleɪnli] .
The notice should be very clear and penalties set forth plainly .
这 注意 应该 是 非常 清除 和 处罚 放 前进 显然 .

通知内容应非常清晰，处罚措施也应明确列出。

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['lɪndzi] , [em] . [iː] . , [huː] [hæz; həz] ['trævld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz]
Mr . W . T . Lindsay , M . E . , who has travelled thousands of miles
先生 . W . T . 林赛 , M . E . , WHO 有 旅行 数千 的 英里
[θruː] ['læbrədɔː(r)] , [raɪts] :
through Labrador , writes :
通过 拉布拉多 , 写 :

来自缅因州的WT Lindsay先生曾跋涉数千英里穿越拉布拉多，他写道:

[ai][hæv; həv] [spent] [tuː] ['sʌməz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['iːstən] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [kwɪ'bek] [ænd; ənd]
I have spent two summers in the north eastern wilderness of Quebec and
我 有 花费 二 夏天 在 这 北 东 荒野 的 魁北克 和
[kæn; kən] ['fʊli] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] [sə'dʒestʃənz] .
can fully appreciate your suggestions .
能 完全 欣赏 你的 建议 .

我在魁北克东北部的荒野度过了两个夏天，完全理解你的建议。

[ai] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][æn; ən] " ['ɪntəvjuː] " [baɪ][ðə; ði]
I take the liberty of sending you a copy of an " interview " by the
我 拿 这 自由 的 发送 你 一个 复制 的 一个 " 面试 " 经过 这
[ˌmɒntri'ɔːl] ['wɪtnəs] [ə'pɒn][maɪ] [rɪ'tɜːn] [ɪn] - ,
Montreal Witness upon my return in 1909 ,
蒙特利尔 证人 之上 我的 返回 在 - ,

我冒昧地寄给您一份我于1909年返回后《蒙特利尔见证报》对我进行的“采访”的副本。

[baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [v'juːz] ,
by which you will see that I am in accord with your views ,
经过 哪个 你 将要 看 那 我 是 在 符合 和 你的 浏览 ,

由此可见，我的观点与你一致。

[ai] . [iː] . , [ən'les] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [teɪks] [ɪ'miːdiət] [steps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn]
i . e . , unless the Government takes immediate steps to protect the wild animals in
我 . e . , 除非 这 政府 需要 即时 步骤 到 保护 这 荒野 动物 在
[ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [kwɪ'bek] ,
the Province of Quebec ,
这 省 的 魁北克 ,

也就是说，除非政府立即采取措施保护魁北克省的野生动物，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt] . . . .
many of them will become extinct . . . .
许多 的 他们 将要 变得 灭绝 . . . .

它们中的许多将会灭绝……

[ai] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] [kləʊz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
I would suggest that the Commission of Conservation make a close investigation
我 会 建议 那 这 委员会 的 保护 制作 一个 关闭 调查
[ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] ['treɪdəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] ,
of the ways and means of the fur traders along the north shore ,
的 这 方式 和 方法 的 这 毛皮 交易员 沿着 这 北 支撑 ,

我建议自然保护委员会对北岸皮毛商的经营方式和手段进行深入调查。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
and I believe that official ,
和 我 相信 那 官方的 ,

而且我相信官方的说法是，

[ʌn'baɪəst] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪk'spəʊz][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] [steɪt] [ɒv; əv]
unbiassed and independent investigation will expose a very peculiar state of
公正的 和 独立的 调查 将要 暴露 一个 非常 奇特 状态 的
[ə'feəz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][mæl] - [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [geɪm] .
affairs in connection with the mal - conservation of game .
事务 在 联系 和 这 马尔 - 保护 的 游戏 .

公正独立的调查将揭露与野生动物保护不力有关的非常特殊的状况。

['mɪstə(r)] . [klaɪv] ['fɪlɪps] - ['wʊli] , [ðə; ði] [wel] [nəʊn] [ɔː'θɒrəti] [ɒn][bɪg] - [geɪm] [spɔːt] , [raɪts]
Mr . Clive Phillips - Wolley , the well known authority on big - game sport , writes
先生 . 克莱夫 菲利普斯 - 沃利 , 这 出色地 已知 权威 在 大的 - 游戏 运动 , 写
[frɒm; frəm] - , [nə'naɪməʊ] , [biː] . [siː] . , ['kænədə] :
from Koksilah , Nanaimo , B . C . , Canada :
从 - , 纳奈莫 , B . C . , 加拿大 :

著名大型狩猎运动权威克莱夫·菲利普斯-沃利先生从加拿大不列颠哥伦比亚省纳奈莫市科克西拉发来报道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉布拉多动物保护区补充文件(Supplement to Animal Sanctuaries in)
第2/2页

. . . [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [ə'griː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [v'juːz] :
. . . of course I agree with your views :
. . . 的 课程 我 同意 和 你的 浏览 :

我当然同意你的观点:

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] [biːn] ['duːɪŋ] ['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn] ['præktɪs] [wɪð]
we have in this Province been doing our best to put them in practice with
我们 有 在 这 省 到过 正在做 我们的 最好的 到 放 他们 在 实践 和
[ðə; ði][məʊst] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] .
the most excellent results .
这 最多 出色的 结果 .

本省一直在尽最大努力将这些原则付诸实践，并取得了非常优异的成果。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['hɔːrnəˌdeɪ] [stɜːd] [ˌjuː 'es][ʌp] , [ænd; ənd] ,
Dr . W . T . Hornaday stirred us up , and ,
博士 . W . T . 霍纳迪 搅拌 我们 向上 , 和 ,

WT Hornaday 博士激起了我们的斗志，而且，

[ðəʊ] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [pʊt] ['aʊə(r)]['sæŋktʃuːˌeriːz][ɪg'zæktli] [weə(r)] [hiː; hi] [sə'dʒestid] [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ]
though we did not put our sanctuaries exactly where he suggested we took a
尽管 我们 做过 不是 放 我们的 保护区 确切地 在哪里 他 建议 我们 采取 一个
[hɪnt][frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ri'wɔːdid] [baɪ][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kriːs] [ɪn][bɪg] -
hint from him and have been rewarded by an extraordinary increase in big -
暗示 从 他 和 有 到过 奖励 经过 一个 非凡的 增加 在 大的 -
[hɔːnz] ,
horns ,
角 ,

虽然我们没有完全按照他的建议将保护区建在指定位置，但我们采纳了他的建议，并因此获得了回报，大角羊的数量出现了惊人的增长。

['wɒpɪti][ænd; ənd]['ʌðə(r)][bɪg] [geɪm] .
wapiti and other big game .
麋鹿 和 其他 大的 游戏 .

马鹿和其他大型猎物。

[ai] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæv; həv] [ʃɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [æz; əz][ə; eɪ][bɪg] [geɪm] ['hʌntə(r)] ,
I , of course , have shot a great deal as a big game hunter ,
我 , 的 课程 , 有 射击 一个 伟大的 交易 作为 一个 大的 游戏 猎人 ,

当然，作为一名大型猎物猎人，我射击过很多猎物。

[bʌt; bət] , [θæŋk] [gɒd] , [ai][doʊnt][rɪ'membə(r)][wʌn] ['wɒntən] [kɪl] ,
but , thank God , I don't remember one wanton kill ,
但 , 感谢 上帝 , 我 不 记住 一 放肆 杀 ,

但谢天谢地，我不记得有任何一起肆意杀戮的事件。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ai][hæv; həv][nɒt] [kɪld] [wʌn][pə(r)][sent] .
and I know I have not killed one per cent .
和 我 知道 我 有 不是 被杀 一 每 中心 .

我知道我没有杀害百分之一的人。

[ɒv; əv][ðə; ði] [biːsts] [ai] [mait] [hæv; həv] [dʌn] .
of the beasts I might have done .
的 这 野兽 我 可能 有 完毕 .

我可能做过的那些野兽。

[nəʊ][wʌn]['wɒnts][tuː; tə] . . . .
No one wants to . . . .
不 一 想要 到 . . . .

没人愿意……

[ðə; ði] [ɒn] .
The Hon .
这 尊敬的 .

尊敬的

['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] , [eks] - ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [raɪts] :
Theodore Roosevelt , ex - President of the United States , writes :
西奥多 罗斯福 , 前任 - 总统 的 这 团结的 各州 , 写 :

美国前总统西奥多·罗斯福写道:

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪk'stend][maɪ][məʊst] ['ɜːnɪst] [gʊd] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði]
I desire to extend my most earnest good wishes and congratulations to the
我 欲望 到 延长 我的 最多 认真 好的 愿望 和 恭喜! 到 这
[kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kænədə] .
Commission of Conservation of Canada .
委员会 的 保护 的 加拿大 .

我谨向加拿大自然保护委员会致以最诚挚的问候和祝贺。

[jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] [ɒn][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l]['sæŋktʃuːˌeriːz][ɪn]['læbrədɔː(r)][mʌst; məst] [ə'piːl] ,
Your address on the need of animal sanctuaries in Labrador must appeal ,
你的 地址 在 这 需要 的 动物 保护区 在 拉布拉多 必须 上诉 ,
[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
it seems to me ,
它 似乎 到 我 ,

在我看来，您关于在拉布拉多建立动物保护区的必要性的演讲一定很有吸引力。

[tuː; tə] ['evri] ['sɪvəlaɪzd][mæn] .
to every civilized man .
到 每一个 文明 男人 .

对每一位文明人来说。

[ðə; ði] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , ['ælfrɪd] ['rʌsəl] ['wɒlɪs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , " [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] ,
The great naturalist , Alfred Russell Wallace , in his book , " The World of Life ,
这 伟大的 博物学家 , 阿尔弗雷德 罗素 华莱士 , 在 他的 书 , " 这 世界 的 生活 ,

伟大的博物学家阿尔弗雷德·罗素·华莱士在他的著作《生命世界》中写道:

" ['riːs(ə)ntli] ['pʌblɪʃt] , [sez] [ðæt] [ɔːl] [huː] [prə'fes] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔː(r)] [sɪn'sɪəli] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]
" recently published , says that all who profess religion , or sincerely believe in the
" 最近 已发布 , 说道 那 全部 WHO 宣称 宗教 , 或者 真挚地 相信 在 这
['deɪəti; 'diːəti] ,
Deity ,
神 ,

“最近出版的一份文件称，所有信奉宗教或真诚信仰神灵的人，

[ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)][ænd; ənd]['meɪkə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ,
the designer and maker of this world and of every living thing ,
这 设计师 和 制造商 的 这 世界 和 的 每一个 活的 事物 ,

这个世界和所有生物的设计者和创造者,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl] ['lʌvəz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
as well as all lovers of Nature ,
作为 出色地 作为 全部 恋人 的 自然 ,

以及所有热爱大自然的人,

[ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðə; ði] ['wɒntən] [ænd; ənd] ['bruːt(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɒv; əv]
should treat the wanton and brutal destruction of living things and of
应该 对待 这 放肆 和 野蛮 破坏 的 活的 事物 和 的
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [fə'bɪd(ə)n] [sɪnz] .
forests as among the first of forbidden sins .
森林 作为 之中 这 第一的 的 禁止 罪孽 .

应该将肆意残暴地破坏生物和森林视为首要的禁忌罪行之一。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] , " [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , ['ænɪmeɪt] [ɔː(r)] [ɪn'ænɪmət] ,
In his own words , " All the works of Nature , animate or inanimate ,
在 他的 自己的 字 , " 全部 这 作品 的 自然 , 动画 或者 无生命 ,

用他自己的话说，"自然界的一切造物，无论是有生命的还是无生命的，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['sæŋktəti] , [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ˌjuː 'es] [bʌt; bət] [nɒt]
should be invested with a certain sanctity , to be used by us but not
应该 是 投资 和 一个 肯定 圣洁 , 到 是 用过的 经过 我们 但 不是
[ə'bjuːzd] ,
abused ,
受虐 ,

应该赋予它们一定的神圣性，供我们使用，但不可滥用。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekləsli] [dɪ'strɔɪd] [ɔː(r)] [dɪ'feɪst] .
and never to be recklessly destroyed or defaced .
和 绝不 到 是 鲁莽地 损毁 或者 污损 .

绝不能随意损毁或污损。

[tuː; tə] [pə'luːt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] , [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [biːst] ,
To pollute a spring or a river , to exterminate a bird or a beast ,
到 污染 一个 春天 或者 一个 河 , 到 歼 一个 鸟 或者 一个 兽 ,

污染泉水或河流，消灭鸟兽

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] ['mɒrəl] [ə'fensɪz] [ænd; ənd] [æz; əz] ['səʊʃ(ə)l] [kraɪmz] .
should be treated as moral offences and as social crimes .
应该 是 治疗 作为 道德 罪行 和 作为 社会的 犯罪 .

应将其视为道德败坏和社会犯罪。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæz; həz] [ðeə(r)] [biːn] [sʌtʃ] ['waɪdspred] ['rævɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] [baɪ]
Never before has there been such widespread ravage of the earth's surface by
绝不 前 有 那里 到过 这样的 广泛 蹂躏 的 这 地球的 表面 经过
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,
the destruction of vegetation ,
这 破坏 的 植被 ,

地球表面从未遭受过如此广泛的植被破坏。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['ænɪm(ə)l] [laɪf] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['həʊlseɪl] [dɪ'feɪsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and with it , animal life , and such wholesale defacement of the earth .
和 和 它 , 动物 生活 , 和 这样的 批发的 污损 的 这 地球 .

随之而来的是动物生命的灭绝，以及对地球的大规模破坏。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [sɔː] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]
The nineteenth century saw the rise and development and culmination of
这 第十九 世纪 锯 这 上升 和 发展 和 高潮 的
[ðiːz] [kraɪmz] [ə'genst] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] .
these crimes against God and man .
这些 犯罪 反对 上帝 和 男人 .

十九世纪见证了这些反抗上帝和反抗人类的罪行的兴起、发展和最终爆发。

[let] [ˌjuː 'es] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['truːə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
Let us hope that the twentieth century will see the rise of a truer religion ,
让 我们 希望 那 这 第二十 世纪 将要 看 这 上升 的 一个 更真实 宗教 ,

让我们期待二十世纪能够见证一种更纯粹的宗教的兴起。

[ə; eɪ]['pjʊrər] [ˌkrɪsti'ænəti] .
a purer Christianity .
一个 更纯净 基督教 .

更纯粹的基督教。

" [ai][hæv; həv] [kən'denst] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['wɒlɪs] [sed] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [lɒŋ] [tuː; tə] [kwəʊt] [ɪn] [fʊl] .
" I have condensed what Mr . Wallace said because it is too long to quote in full .
" 我 有 浓缩版 什么 先生 . 华莱士 说 因为 它 是 也 长的 到 引用 在 满的 .

“我已对华莱士先生的讲话进行了精简，因为他的讲话太长，无法全文引用。”

[hiː; hi] [ʃəʊz] [ðæt] [ðɪs] ['wɒntən] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l] [dɪ'feɪsmənt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
He shows that this wanton and brutal defacement of Nature ,
他 演出 那 这 放肆 和 野蛮 污损 的 自然 ,

他指出，这种肆意妄为、残暴地破坏自然的行为，

[ðɪs] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] ,
this annihilation of the natural resources that should be part of the National capital of our children and children's children ,
这 湮灭 的 这 自然的 资源 那 应该 是 部分 的 这 国家的 首都 的 我们的 孩子们 和 孩子们的 孩子们 ,

这种对本应属于我们子孙后代的国家首都的自然资源的破坏，

[ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][grænd] ,
this destruction of so much that is beautiful and grand ,
这 破坏 的 所以 很多 那 是 美丽的 和 盛大 ,

如此多美好宏伟的事物遭到破坏，

[gəʊz] [hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɔːdɪd] ['selfɪʃnəs] [wɪtʃ] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
goes hand in hand with the sordid selfishness which is responsible for so very much of the misery of our civilization .
去 手 在 手 和 这 肮脏的 自私 哪个 是 负责任的 为了 所以 非常 很多 的 这 苦难 的 我们的 文明 .

这与造成我们文明诸多苦难的卑鄙自私密不可分。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] ,
The movement for the conservation of our natural resources ,
这 移动 为了 这 保护 的 我们的 自然的 资源 ,

保护自然资源的运动

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
for the protection of our forests and of the wild life of the woods ,
为了 这 保护 的 我们的 森林 和 的 这 荒野 生活 的 这 树林 ,

为了保护我们的森林和森林中的野生动物，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊsts] , [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] ['muːvmənt] .
the mountains and the coasts , is essentially a democratic movement .
这 山脉 和 这 海岸 , 是 本质上 一个 民主 移动 .

山区和沿海地区本质上是一场民主运动。

[dɪ'mɒkrəsi] , [ɪn][ɪts] ['es(ə)ns] ,
Democracy , in its essence ,
民主 , 在 它是 本质 ,

民主的本质是

[miːnz] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['selfɪʃ] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
means that a few people shall not be allowed for their own selfish gratification ,
方法 那 一个 很少 人们 将 不是 是 允许 为了 他们的 自己的 自私 满足感 ,

这意味着少数人不能为了满足自己的私欲而获得利益。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .
to destroy what ought to belong to the people as a whole .
到 破坏 什么 应该 到 属于 到 这 人们 作为 一个 所有的 .

摧毁本应属于全体人民的东西。

[ðə; ði] [men] [huː] [dɪ'strɔɪ] ['aʊə(r)] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'miːdiət] [pɪ'kjuːniəri] ['benɪfɪt] ,
The men who destroy our forests for their own immediate pecuniary benefit ,
这 男人 WHO 破坏 我们的 森林 为了 他们的 自己的 即时 金钱 益处 ,

那些为了自身经济利益而破坏我们森林的人，

[ðə; ði] [men] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] ['laɪfləs] ['dezət] [ɒv; əv] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [kəʊsts] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] ['veərid] [bɜːd] [laɪf] ,
the men who make a lifeless desert of what were once coasts teeming with a wonderfully varied bird life ,
这 男人 WHO 制作 一个 无生命 沙漠 的 什么 是 一次 海岸 繁盛 和 一个 太棒了 多种多样 鸟 生活 ,

这些人将曾经鸟类繁多、生机勃勃的海岸变成了毫无生机的沙漠。

[ðiːz] , ['weðə(r)] [rɪtʃ] [ɔː(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['feloʊz] [ɪn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [taɪp] ,
these , whether rich or poor , and their fellows in destruction of every type ,
这些 , 无论 富有的 或者 贫穷的 , 和 他们的 伙伴们 在 破坏 的 每一个 类型 ,

这些人，无论贫富，以及所有遭受各种毁灭的同伴，

[ɑː(r); ə(r)] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [raɪts] .
are robbing the whole people , are robbing the citizens of the future of their natural rights .
是 抢劫 这 所有的 人们 , 是 抢劫 这 公民 的 这 未来 的 他们的 自然的 权利 .

这是在掠夺全体人民，这是在剥夺公民未来的自然权利。

['əʊvə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['kænədə] ,
Over most of the United States , over all of South Africa and large portions of Canada ,
超过 最多 的 这 团结的 各州 , 超过 全部 的 南 非洲 和 大的 部分 的 加拿大 ,

美国大部分地区、整个南非和加拿大大部分地区，

[ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [end] .
this destruction was permitted to go on to the bitter end .
这 破坏 曾是 允许 到 去 在 到 这 苦的 结尾 .

这场破坏被允许一直持续到最后。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [leɪt] [naʊ] ,
It is late now ,
它 是 晚的 现在 ,

现在已经很晚了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tuː; tə][ðə; ði]['prəʊses] [ˌels'weə(r)]
but it is not too late for us to put a stop to the process elsewhere
但 它 是 不是 也 晚的 为了 我们 到 放 一个 停止 到 这 过程 别处

.
.
.

但现在我们还有时间在其他地方阻止这一进程。

[wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn]['læbrədɔː(r)][ɪz] [səb'stænʃəli] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] ,
What is being done in Labrador is substantially what was done , and is still ,
什么 是 存在 完毕 在 拉布拉多 是 实质性 什么 曾是 完毕 , 和 是 仍然 ,

拉布拉多正在做的事情与过去做的事情基本相同，而且现在仍然如此。

[ɪn]['pleɪsɪz] , ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] ['flɒrɪdə] .
in places , being done in Florida .
在 地方 , 存在 完毕 在 佛罗里达 .

在某些地方，比如佛罗里达州。

[ə; eɪ] ['rezəluːt] ['efət] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːdəˌbɒn] [sə'saɪətiz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['kɪndrəd]
A resolute effort is now being made by the Audubon Societies , and all kindred
一个 坚决 努力 是 现在 存在 制成 经过 这 奥杜邦 社会 , 和 全部 亲属
[ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ,
organizations ,
组织 ,

奥杜邦协会及所有相关组织目前正在做出坚决的努力，

[tuː; tə][stɒp][ðə; ði] [weɪst] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
to stop the waste in the United States .
到 停止 这 浪费 在 这 团结的 各州 .

阻止美国的浪费现象。

[greɪt] [gʊd] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðɪs] ['efət] ,
Great good can be done by this effort ,
伟大的 好的 能 是 完毕 经过 这 努力 ,

这项努力可以带来巨大的益处。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [stɪl] ['veri] [mʌtʃ] [left] [tuː; tə] [seɪv] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
for there is still very much left to save in the United States .
为了 那里 是 仍然 非常 很多 左边 到 节省 在 这 团结的 各州 .

因为美国仍然有很多东西值得拯救。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['veri] [mʌtʃ] [mɔː(r)][left][tuː; tə] [seɪv] [ɪn]['kænədə] .
But there is very much more left to save in Canada .
但 那里 是 非常 很多 更多的 左边 到 节省 在 加拿大 .

但加拿大还有很多可以节省的地方。

['kænədə][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['meni] ['mætəz] [ɒv; əv][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]
Canada has taken the lead in many matters of far - reaching importance to
加拿大 有 已采取 这 带领 在 许多 事情 的 远的 - 到达 重要性 到
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['welfeə(r)][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
the future welfare of mankind ,
这 未来 福利 的 人类 ,

加拿大在许多对人类未来福祉具有深远意义的事项上都发挥了领导作用。

[ænd; ənd][hæz; həz] [tɔːt] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [mʌtʃ] .
and has taught other nations much .
和 有 教授 其他 国家 很多 .

并教会了其他国家很多东西。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [tiːtʃ] [nəʊ][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt]['les(ə)n][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,
She can teach no more important lesson to other nations , and incidentally ,
她 能 教 不 更多的 重要的 课 到 其他 国家 , 和 顺便 ,

她不可能给其他国家带来比这更重要的教训了，顺便一提，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] ['benɪfɪt] [hɜː'self] [ɪn][nəʊ][mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [wei] ,
she can benefit herself in no more striking way ,
她 能 益处 她自己 在 不 更多的 引人注目 方式 ,

她再也没有比这更引人注目的获益方式了。

[ðæn; ðən][baɪ] ['rezəluːtli] ['setɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ænd; ənd]
than by resolutely setting to work to preserve her forests , and
比 经过 坚决地 环境 到 工作 到 保存 她 森林 , 和
[ðə; ði][streɪndʒ][ænd; ənd]['bjuːtɪf(ə)l][waɪld] ['kriːtʃəz] ,
the strange and beautiful wild creatures ,
这 奇怪的 和 美丽的 荒野 生物 ,

与其说是决心保护她的森林以及那些奇特而美丽的野生动物，不如说是她坚定地投身于保护森林的行动中。

[bəuθ] [biːsts] [ænd; ənd][bɜːdz] , [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [siː] - [kəʊsts] .
both beasts and birds , of her forests and her sea - coasts .
两个都 野兽 和 鸟类 , 的 她 森林 和 她 海 - 海岸 .

无论是她森林中的走兽还是飞鸟，无论是她海岸边的走兽还是飞鸟。

['læbrədɔː(r)] ['ɒfəz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ɔːl]['pɒsəb(ə)l]['fiːldz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːk] .
Labrador offers one of the best of all possible fields for such work .
拉布拉多 优惠 一 的 这 最好的 的 全部 可能的 字段 为了 这样的 工作 .

拉布拉多为这类工作提供了最佳的工作环境之一。

[ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
The forests ,
这 森林 ,

森林，

[ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ænd; ənd][waɪld][bɜːdz][ɒv; əv]['læbrədɔː(r)][kæn; kən][biː; bi][kept] [pə'petʃuəli] [æz; əz]
the wild beasts and wild birds of Labrador can be kept perpetually as
这 荒野 野兽 和 荒野 鸟类 的 拉布拉多 能 是 保留 永恒地 作为
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['æsets] [ɒv; əv]['kænədə] ;
one of the great assets of Canada ;
一 的 这 伟大的 资产 的 加拿大 ;

拉布拉多的野生动物和野生鸟类可以作为加拿大的一项宝贵财富永久保留下来；

[ɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]['bruːt(ə)l][ænd; ənd] ['keələs] ['vændəlɪzəm] ,
or they can he destroyed in a spirit of brutal and careless vandalism ,
或者 他们 能 他 损毁 在 一个 精神 的 野蛮 和 粗心 故意破坏 ,

或者它们可能在残酷肆意的破坏行为中被摧毁。

[wɪð] [nəʊ] ['pɜːmənənt] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['eniwʌn] ,
with no permanent benefit to anyone ,
和 不 永恒的 益处 到 任何人 ,

对任何人都没有永久性的好处，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] [ɪts]['evə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ]
and with the effect of ruining the country and preventing its ever becoming
和 和 这 影响 的 毁坏 这 国家 和 预防 它是 曾经 成为
[wɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [bɪ'kʌm] .
what it otherwise would become .
什么 它 否则 会 变得 .

其结果是毁了国家，使其永远无法成为它原本应该成为的样子。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['ɑːgjumənt][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ðə; ði]['əʊnli]['ɑːgjumənt] , [ænd; ənd] , [ɪn][maɪ] [aɪz] ,
The economic argument is by no means the only argument , and , in my eyes ,
这 经济的 争论 是 经过 不 方法 这 仅有的 争论 , 和 , 在 我的 眼睛 ,

经济论点绝非唯一的论点，而且，在我看来，

[ɪz] ['hɑːdli] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɑːgjumənt] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ænd; ənd]
is hardly the most important argument for preserving the forests and
是 几乎 这 最多 重要的 争论 为了 保存 这 森林 和
[waɪld] [laɪf] [ɒv; əv] ['læbrədɔː(r)] ,
wild life of Labrador ,
荒野 生活 的 拉布拉多 ,

这并非保护拉布拉多森林和野生动物的最重要理由。

[æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ɪt'self] [səʊ]
as your Commission desires to preserve them , but it is in itself so
作为 你的 委员会 欲望 到 保存 他们 , 但 它 是 在 本身 所以
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] ,
important that ,
重要的 那 ,

委员会希望保存它们，但这本身也十分重要，因此，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'djuːs] ,
even though there were no other reason to be adduced ,
甚至 尽管 那里 是 不 其他 原因 到 是 已提出 ,

即使没有其他理由可以提出，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['æmpli] ['wɒrənt] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [juː; jʊ] [ˌrekə'mend] .
it would amply warrant the taking of the action you recommend .
它 会 充足的 保证 这 采取 的 这 行动 你 推荐 .

这完全有理由采取您建议的行动。

[ai] [ɪk'stend] [juː; jʊ] [maɪ] ['wɔːrmɪst] [gʊd] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['muːvmənt] .
I extend you my warmest good wishes for the success of your movement .
我 延长 你 我的 最温暖 好的 愿望 为了 这 成功 的 你的 移动 .

我衷心祝愿你们的运动取得成功。

['mɪstə(r)] . ['ɜːnɪst] ['tɒmpsn] ['siːt(ə)n] [raɪts] : . . .
Mr . Ernest Thompson Seton writes : . . .
先生 . 欧内斯特 汤普森 塞顿 写 : . . .

欧内斯特·汤普森·塞顿先生写道：……

[jɔː(r); jə(r)] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [ə'dres] [ɒn] ['ænɪm(ə)l] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [ɪn] ['læbrədɔː(r)] .
your most interesting and convincing address on Animal Sanctuaries in Labrador .
你的 最多 有趣的 和 令人信服的 地址 在 动物 保护区 在 拉布拉多 .

您关于拉布拉多动物保护区的最有趣、最令人信服的演讲。

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [hɪt] [ðə; ði] [neɪl] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .
You certainly have hit the nail on the head .
你 当然 有 打 这 指甲 在 这 头 .

你说的真是一针见血。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli]
It is now demonstrated by experiments in many parts of the world that the only
它 是 现在 已证明 经过 实验 在 许多 部分 的 这 世界 那 这 仅有的
[ʃʊə(r)] [wei] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ɪn'defɪnətli] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɪz] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]
sure way to preserve indefinitely a supply of wild animals is by giving them
当然 方式 到 保存 无限期 一个 供应 的 荒野 动物 是 经过 给予 他们
[wel] - [pleɪst] ,
well - placed ,
出色地 - 放置 ,

世界许多地区的实验已经证明，无限期地保存野生动物种群的唯一可靠方法是给予它们位置恰当的栖息地。

[wel] - [sɪ'lektɪd] ['sæŋktʃuːˌeriːz] , [weər'ɪn] [æt; ət] [ɔːl] ['siːz(ə)nz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] .
well - selected sanctuaries , wherein at all seasons they are safe .
出色地 - 已选 保护区 , 其中 在 全部 季节 他们 是 安全的 .

精心挑选的庇护所，使它们在任何季节都安全无虞。

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['mætə(r)] [wɪð] [sʌtʃ]
I am delighted to know that you are taking up this important matter with such
我 是 高兴极了 到 知道 那 你 是 采取 向上 这 重要的 事情 和 这样的
['vɪgə(r)] .
vigor .
活力 .

得知您如此积极主动地处理这件重要的事情，我感到非常高兴。

[saʊθ] ['æfrɪkə] .
South Africa .
南 非洲 .

南非。

['meɪdʒə(r)]['hæmɪltən] , [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] ['gʌvənmənt] [geɪm] [rɪ'zɜːvz] ,
Major Hamilton , Superintendent , Transvaal Government Game Reserves ,
主要的 汉密尔顿 , 校长 , 德兰士瓦 政府 游戏 储备 ,
- , [sez] :
Koomatipoort , says :
- , 说道 :

德兰士瓦政府库马蒂普特野生动物保护区负责人汉密尔顿少校说：

[ai][hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['riːdɪŋ] [kɒl] . [wʊdz] [ə'dres] .
I have been much interested in reading Col . Wood's address .
我 有 到过 很多 感兴趣的 在 阅读 上校 . 伍兹 地址 .

我对阅读伍德上校的演讲稿非常感兴趣。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðeə(r)][æz; əz][wiː; wi]
They seem to have the same difficulties to contend with there as we
他们 似乎 到 有 这 相同的 困难 到 抗衡 和 那里 作为 我们
[hæv; həv][hɪə(r)] ,
have here ,
有 这里 ,

他们似乎在那里面临着和我们这里同样的困难。

[ai] . [iː] . , ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['æpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] , [ænd; ənd] ['æktɪv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
i . e . , ignorance and apathy of the public , and active opposition from
我 . e . , 无知 和 冷漠 的 这 民众 , 和 积极的 反对 从
[ðəʊz] [wɪð] ['æksiːz][tuː; tə][graɪnd] .
those with axes to grind .
那些 和 轴 到 研磨 .

即公众的无知和冷漠，以及别有用心之人的积极反对。

['meɪdʒə(r)]['hæmɪltən] [in'kləuz] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]['ʌndə(r)]['sekʃ(ə)n][fɔːr][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm]
Major Hamilton encloses the Regulations under Section 4 of the Game
主要的 汉密尔顿 包含 这 法规 在下面 部分 4 的 这 游戏
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ['ɔːdɪnəns] , - , ([siː]) — [rɪ'zɜːvz] .
Preservation Ordinance , 1905 , (C) — Reserves .
保存 条例 , - , (C) — 储备 .

汉密尔顿少校随函附上 1905 年狩猎保护条例第 4 条 (C) 款——保护区的相关规定。

[baɪ] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] " ['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['praɪvət] [lænd] ['sɪtʃueɪt] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [ɔː(r)] [p'ɜːsənz]
By these it appears that " owners of private land situate in a Reserve or persons
经过 这些 它 出现 那 " 所有者 的 私人的 土地 位于 在 一个 预订 或者 人
['hævɪŋ] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['əʊnə(r)z][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [friː] ['ækses][tuː; tə] ['evri]
having the permission in writing of such owners shall have free access to every
拥有 这 允许 在 写作 的 这样的 所有者 将 有 自由的 使用权 到 每一个
[pɑːt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [lænd] .
part of such land .
部分 的 这样的 土地 .

由此可见，“位于保护区内的私人土地的所有者或经此类所有者书面许可的人员，可以自由进入该土地的任何部分。

" [bʌt; bət] [ruːts] [ɒv; əv] ['ækses] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] ['dʒen(ə)rəli][ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd]
" But routes of access in the Reserve generally are exactly defined and
" 但 路线 的 使用权 在 这 预订 一般来说 是 确切地 定义 和
[mʌst; məst][biː; bi] ['fɒləʊd] .
must be followed .
必须 是 随后 .

"但是保护区内的通行路线通常都有明确的规定，必须遵守。

['penəltiz] [ʌp][tuː; tə] £50 [meɪ] [biː; bi][ɪm'pəʊzd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'frækʃn] [ɒv; əv]['eni][wʌn][ɒv; əv][sɪks]
Penalties up to £50 may be imposed for the infraction of any one of six
处罚 向上 到 £50 可能 是 强加 为了 这 违规行为 的 任何 一 的 六
['dɪfrənt] ['klɔːzɪz] .
different clauses .
不同的 条款 .

违反以下六项条款中的任何一项，都可能被处以最高 50 英镑的罚款。

['meɪdʒə(r)]['hæmɪltən]['ɔːlsəʊ] [sez] :
Major Hamilton also says :
主要的 汉密尔顿 还 说道 :

汉密尔顿少校还说：

[ðə; ði] [geɪm] ['sæŋktʃuːˌeriːz][ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] [stretʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdə(r)]
The Game Sanctuaries of the Transvaal stretch along the eastern border
这 游戏 保护区 的 这 德兰士瓦 拉紧 沿着 这 东 边界
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - [maɪlz] [wɪð] [æn; ən]['ævərɪdʒ] [bredθ]
of the Province for a length of 250 miles with an average breadth
的 这 省 为了 一个 长度 的 - 英里 和 一个 平均的 宽度
[ɒv; əv] - [maɪlz] .
of 50 miles .
的 - 英里 .

德兰士瓦省的野生动物保护区沿该省东部边界绵延 250 英里，平均宽度为 50 英里。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔːdn] ['ʌndə(r)] [huːm] [ɑː(r); ə(r)][sɪks]['reɪndʒəz] .
They are in charge of a Warden under whom are six Rangers .
他们 是 在 收费 的 一个 典狱长 在下面 谁 是 六 游骑兵队 .

他们由一名管理员负责，管理员手下有六名巡林员。

[faɪv] [ɒv; əv] [ðiːz] ['reɪndʒəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv]['eəriəz]['ɪntuː]
Five of these Rangers are in charge of each of one of the five areas into
五 的 这些 游骑兵队 是 在 收费 的 每个 的 一 的 这 五 区域 进入
[wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'zɜːvz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd] ,
which the Reserves are divided ,
哪个 这 储备 是 分割 ,

这五名护林员分别负责保护区划分的五个区域中的一个。

[fɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɑːbiː] [rɪ'zɜːv] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [rɪ'zɜːv] ,
four for the Sabi Reserve and one for the Singwitsi Reserve ,
四 为了 这 萨比 预订 和 一 为了 这 - 预订 ,

萨比保护区四个，辛格维齐保护区一个。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæz; həz][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - ['neɪtɪv] ['reɪndʒəz][ɔː(r)] [pə'liːs] .
and each has at his disposal a force of 12 native rangers or police .
和 每个 有 在 他的 处理 一个 力量 的 - 本国的 护林员 或者 警察 .

每人可指挥 12 名当地护林员或警察。

[ðə; ði][sɪksθ]['reɪndʒə(r)][ɪz] ['speʃəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][lɪv; laɪv] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)]
The sixth Ranger is specially employed in the capture of live animals for
这 第六 游骑兵 是 特别 受雇 在 这 捕获 的 居住 动物 为了
[ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] ,
zoological purposes ,
动物学 目的 ,

第六名巡护员专门负责捕捉活体动物用于动物园研究。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːmɪn] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['djuːti] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'raɪz] .
the destruction of vermin and for any emergency duty which may arise .
这 破坏 的 害虫 和 为了 任何 紧急情况 责任 哪个 可能 出现 .

消灭害虫以及执行任何可能发生的紧急任务。

[hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːdn] .
His headquarters are , therefore , within easy reach of the Warden .
他的 总部 是 , 所以 , 之内 简单的 抵达 的 这 典狱长 .

因此，他的总部离典狱长很近。

[ðə; ði] ['wɔːdn] [hæz; həz] , ['fɜːðə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [rɪ'zɜːv] ,
The Warden has , further , in the districts included in the Game Reserve ,
这 典狱长 有 , 更远 , 在 这 地区 包括 在 这 游戏 预订 ,

此外，在野生动物保护区所包含的地区，管理员还拥有：

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rezɪdənt] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] , [ə; eɪ] [sʌb] ['neɪtɪv] [kə'mɪʃənə(r)] ,
the powers of a Resident Justice of the Peace , a Sub Native Commissioner ,
这 权力 的 一个 居民 正义 的 这 和平 , 一个 子 本国的 专员 ,

驻地治安法官、原住民事务专员的权力

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌstəmz] ['ɒfɪsə(r)] , [waɪl] [ðə; ði]['reɪndʒəz] , [waɪt] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] ,
and a Customs Officer , while the Rangers , white and native ,
和 一个 海关 官 , 尽管 这 游骑兵队 , 白色的 和 本国的 ,

还有一名海关官员，而游骑兵们，包括白人和原住民，

[hæv; həv][ðə; ði] [fʊl] [p'aʊəz] [ænd; ənd]['djuːtiz][ɒv; əv] [pə'liːs] .
have the full powers and duties of police .
有 这 满的 权力 和 职责 的 警察 .

拥有警察的全部权力和职责。

[ðə; ði]['eəriə][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [kwaɪt] [self] - [kən'teɪnd] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['wɔːrdənz] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
The area is therefore quite self - contained , and at the Warden's headquarters ,
这 区域 是 所以 相当 自己 - 包含 , 和 在 这 典狱长的 总部 ,
[ɑː(r); ə(r)] [pə'liːs] ['bærəks] ,
are police barracks ,
是 警察 兵营 ,

因此，该地区相对独立，典狱长总部设有警察营房。

[kɔːt] [haʊs] [ænd; ənd] [lɒk] - [ʌp] ,
court house and lock - up ,
法庭 房子 和 锁 - 向上 ,

法院和拘留所

[ænd; ənd][ə; eɪ][pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] [pə'liːs] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːpərəl] [ɪz]
and a post of the Transvaal police in charge of a corporal is
和 一个 邮政 的 这 德兰士瓦 警察 在 收费 的 一个 下士 是
['pɜːmənəntli] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
permanently stationed there .
永久的 驻 那里 .

德兰士瓦警察部队在那里常驻一名下士。

[ðə; ði]['speʃ(ə)l][baɪ] - [lɔːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːst] [ɑː(r); ə(r)][set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] [ə'tætʃt] [slɪp] .
The special by - laws which are enforced are set forth in the attached slip .
这 特别的 经过 - 法律 哪个 是 强制执行 是 放 前进 在 这 随附的 滑 .

所执行的特别细则载于附件中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [fɔːr] , - ['neɪtɪvz] , [ɔːl] [təʊld] , ['rezɪdənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['eəriə] .
There are about 4 , 000 natives , all told , resident within the area .
那里 是 关于 4 , - 本地人 , 全部 讲述 , 居民 之内 这 区域 .

该地区共有约 4000 名当地居民。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [əd'mɪtɪd] [æz; əz] ['rezɪdənts] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɡɪvɪŋ]
Most of them have been admitted as residents on condition of their giving
最多 的 他们 有 到过 承认 作为 居民 在 状况 的 他们的 给予
[ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːf] ,
assistance to the staff ,
协助 到 这 职员 ,

他们中的大多数人被接纳为住户的条件是协助工作人员。

[ænd; ənd][həʊld][ðeə(r)]['tenjə(r)] [kən'dɪʃənəli] [ɒn][ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] .
and hold their tenure conditionally on their behaviour .
和 抓住 他们的 任期 有条件地 在 他们的 行为 .

他们的任期取决于他们的行为表现。

[ðɪs] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [wɜːk] ['ædmərəbli] , [fɔː(r); fə(r)] ,
This system has been found to work admirably , for ,
这 系统 有 到过 成立 到 工作 令人钦佩地 , 为了 ,

事实证明，该系统运行良好，因为：

[waɪl] ['præktɪkli] [nəʊ] [hɑːm] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [ðiːz] ['rezɪdənts] ,
while practically no harm is done by these residents ,
尽管 几乎 不 伤害 是 完毕 经过 这些 居民 ,

虽然这些居民实际上并没有造成任何伤害，

['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] [dɪ'tektɪŋ] [p'əʊtʃəz]
very considerable assistance has been obtained from them in detecting poachers
非常 大量 协助 有 到过 获得 从 他们 在 检测 偷猎者
.
.
.

在侦查偷猎者方面，他们提供了非常大的帮助。

[ɔːl] [kɑː'nɪvərəs] ['mæm(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [æz; əz] ['vɜːmɪn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌsɪstə'mætɪkli]
All carnivorous mammals are treated as vermin and are systematically
全部 食肉的 哺乳动物 是 治疗 作为 害虫 和 是 系统地
[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .

所有食肉哺乳动物都被视为害兽，并遭到系统性的消灭。

[nəʊ] ['ʃuːtɪŋ] [ɔː(r)] ['hʌntɪŋ] [ɒv; əv]['eni][kaɪnd][ɪz] [pə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] ,
No shooting or hunting of any kind is permitted in the Reserve ,
不 射击 或者 打猎 的 任何 种类 是 允许 在 这 预订 ,

保护区内禁止任何形式的射击或狩猎活动。

[ænd; ənd][ɪn][fækt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [ɪk'sept] [ɒn]['speʃ(ə)l] [pə'mɪt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd]
and in fact members of the public except on special permit are not allowed
和 在 事实 成员 的 这 民众 除了 在 特别的 允许 是 不是 允许
[tuː; tə] ['kæri] ['faɪrɑːmz][ɔː(r)][tuː; tə] [liːv] ['sɜːt(ə)n][meɪn] [træks] .
to carry firearms or to leave certain main tracks .
到 携带 枪支 或者 到 离开 肯定 主要的 轨道 .

事实上，除持有特别许可证外，公众成员不得携带枪支或离开某些主要道路。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ɡeɪm] ['mæm(ə)lz] [faʊnd] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['elɪfənt] , [raɪ'nɒsərəs] ,
The species of game mammals found are as follows : Elephant , rhinoceros ,
这 物种 的 游戏 哺乳动物 成立 是 作为 跟随 : 大象 , 犀牛 ,
[ˌhɪpə'pɒtəməs] , [dʒə'rɑːf] ,
hippopotamus , giraffe ,
河马 , 长颈鹿 ,

发现的猎物哺乳动物种类如下：大象、犀牛、河马、长颈鹿、

['bʌfələʊ] , ['zebrə] , ['seɪbl] [ænd; ənd] [rəʊn] ['æntɪləʊp] , ['kuːduː] , ['wɔːtə(r)] [bʌk] , [bluː] [waɪld] - [biːst] ,
buffalo , zebra , sable and roan antelope , kudu , water buck , blue wilde - beest ,
水牛 , 斑马 , 黑貂 和 杂色 羚羊 , 捻角羚 , 水 巴克 , 蓝色的 王尔德 - 最佳 ,

, [riːd] [bʌk] ,
impalla , reed buck ,
黑斑羚 , 芦苇 巴克 ,

水牛、斑马、黑貂羚、马羚、捻角羚、水羚、蓝角马、黑斑羚、苇羚

[bʊʃ] - [bʌk] , ['stiːnbɒk; 'steɪn-] , ['daɪkə(r)] , ['klɪpsprɪŋə(r)] , ['maʊntən] [riːd] [bʌk] , [red] ['daɪkə(r)] .
bush - buck , steenbok , duiker , klipspringer , mountain reed buck , red duiker .
衬套 - 巴克 , 斯氏羚羊 , 杜伊克 , 克利普斯普林格 , 山 芦苇 巴克 , 红色的 杜伊克 .

羚羊、小羚羊、小羚羊、klipspringer、山芦苇羚、红羚羊。

[ɒv; əv] [geɪm] [bɜːdz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] : [faɪv] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fræŋkəʊlɪn] , [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌknɔːr'hɑːn] ,
Of game birds there are : five kinds of francolin , two kinds of knorhaan ,
的 游戏 鸟类 那里 是 : 五 种类 的 鹧鸪 , 二 种类 的 克诺尔汉 ,

猎禽有：五种鹧鸪，两种黑腹啄木鸟，

[sænd] [graʊs] , [kweɪl] [ænd; ənd] ['krestɪd] [paʊ] .
sand grouse , quail and crested paauw .
沙 松鸡 , 鹌鹑 和 冠状 帕乌 .

沙鸡、鹌鹑和凤头鹦鹉。

[ðə; ði] [məʊst] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'niːvərə] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪənz] , ['lepədz] , - , ['hʌntɪŋ] [dɒgz]
The most destructive of the carnivora are lions , leopards , chitas , hunting dogs
这 最多 破坏性的 的 这 食肉动物 是 狮子 , 豹子 , - , 打猎 狗

, ['kærəˌkæl] [ænd; ənd] ['səːvəl, sə'væl] .
, caracals and servals .
, 狞猫 和 薮猫 .

食肉动物中最具破坏性的有狮子、豹子、赤鹿、野狗、狞猫和薮猫。

[bə'buːnz] , ['pɔːkjəˌpaɪnz] , & [siː] . , ['biːɪŋ] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː; tə]
Baboons , porcupines , & c . , being destructive in various ways , are considered to
狒狒 , 豪猪 , & c . , 存在 破坏性的 在 各种各样的 方式 , 是 经过考虑的 到

[biː; bi] ['vɜːmɪn] .
be vermin .
是 害虫 .

狒狒、豪猪等动物因具有各种破坏性，被认为是害兽。

['vɜːmɪn] [hæv; həv] [pə'septəbli] [dɪ'kriːst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [j'iəz] ,
Vermin have perceptibly decreased during the last few years ,
害虫 有 明显地 减少 期间 这 最后的 很少 年 ,

近几年来，害虫数量明显减少。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['fʊli] -
in spite of the fact that the game has increased at the rate of fully 10
在 尽管如此 的 这 事实 那 这 游戏 有 增加 在 这 速度 的 完全 -

[pə(r)] [sent] ,
per cent ,
每 中心 ,

尽管游戏的增长率达到了10%，

[pə(r)] ['ænəm] .
per annum .
每 年 .

每年。

[ə'baʊt] [wʌn] , - [hed] [ɒv; əv] ['vɜːmɪn] , [ɒn] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] ['ænjuəli] .
About 1 , 500 head of vermin , on an average , are destroyed annually .
关于 1 , - 头 的 害虫 , 在 一个 平均的 , 是 损毁 每年 .

平均每年约有 1500 只害虫被消灭。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn'kluːdɪd] - ['laɪənz] , - ['lepədz] , - [waɪld][dɒgz] , & [siː] . ,
The figures for 1910 included 21 lions , 24 leopards , 31 wild dogs , & c . ,
这 数据 为了 - 包括 - 狮子 , - 豹子 , - 荒野 狗 , & c . ,

1910年的数据包括21头狮子、24头豹子、31只野狗等等。

[ðə; ði] ['bæləns] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['tʃiːtə] , ['kærəˌkæl] , ['səːvəl, sə'væl] , [s'aɪvəts] , ['dʒenɪt] , [waɪld]
the balance being made up of chetahs , caracals , servals , civets , genets , wild
这 平衡 存在 制成 向上 的 猎豹 , 狞猫 , 薮猫 , 麝猫 , 基因型 , 荒野

[kæts] ,
cats ,
猫 ,

其余部分由猎豹、狞猫、薮猫、灵猫、麝猫、野猫组成。

[haɪ'iːnəz] , ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , ['ɔtəz] , [bə'buːnz] , ['krɔkədailz] , ['paɪˌθɔnz] [ænd; ənd] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] [preɪ] .
hyenas , jackals , otters , baboons , crocodiles , pythons and birds of prey .
鬣狗 , 豺狼 , 水獭 , 狒狒 , 鳄鱼 , python 和 鸟类 的 猎物 .

鬣狗、豺、水獭、狒狒、鳄鱼、蟒蛇和猛禽。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - [ˌprɔsi'kjuːʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [ɔːl] [ə'genst]
There were 133 prosecutions for infringement of the regulations , all against
那里 是 - 起诉 为了 侵权 的 这 法规 , 全部 反对

['neɪtɪvz] .
natives .
本地人 .

共有 133 起违反规定的诉讼，被告全部是原住民。

['dɑːktər; draɪv] . [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['taʊn.zənd] , ['bɒstən] , [mæs] . , [æn; ən] ['emɪnənt] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] ,
Dr . Charles W . Townsend , Boston , Mass . , an eminent ornithologist ,
博士 . 查尔斯 W . 汤森德 , 波士顿 , 大量的 . , 一个 杰出 鸟类学家 ,

[sez] :
says :
说道 :

来自马萨诸塞州波士顿的著名鸟类学家查尔斯·W·汤森博士说：

[ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [riːd] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] [ɒn] ['ænɪm(ə)l] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [ɪn]
I have just read with much interest your Address on Animal Sanctuaries in
我 有 只是 读 和 很多 兴趣 你的 地址 在 动物 保护区 在

['læbrədɔː(r)] ,
Labrador ,
拉布拉多 ,

我刚刚饶有兴趣地阅读了您关于拉布拉多动物保护区的演讲稿。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['fʊli] [ai] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] ,
and wish to tell you how fully I agree with you ,
和 希望 到 告诉 你 如何 完全 我 同意 和 你 ,

我想告诉你，我完全同意你的观点。

[nɒt] ['əʊnli] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['læbrədɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)]
not only as to the importance of stopping the destruction in Labrador before
不是 仅有的 作为 到 这 重要性 的 停止 这 破坏 在 拉布拉多 前

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [leɪt] ,
it is too late ,
它 是 也 晚的 ,

不仅因为必须在为时已晚之前阻止拉布拉多地区的破坏，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['læbrədɔː(r)]
but also in the value of animal sanctuaries in general and of Labrador
但 还 在 这 价值 的 动物 保护区 在 一般的 和 的 拉布拉多

[ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .
in particular .
在 特别的 .

但也体现了动物保护区（尤其是拉布拉多犬保护区）的价值。

[ai] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [sək'si:d] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] [wɜ:k] .
I sincerely hope you will succeed in your good work .
我 真挚地 希望 你 将要 成功 在 你的 好的 工作 .

我衷心希望你的工作能够成功。

[ɪn] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] ['læbrədɔ:(r)] , - , ['bɒstən] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['glʌvə] ,
In the Birds of Labrador , 1907 , Boston Society of Natural History , by Mr . Glover ,
在 这 鸟类 的 拉布拉多 , - , 波士顿 社会 的 自然的 历史 , 经过 先生 . 格洛弗 ,

摘自格洛弗先生1907年出版的《拉布拉多鸟类》，波士顿自然历史学会出版。

['mɪstə(r)] . ['ælən] [ænd; ənd] [maɪ'self] ,
Mr . Allen and myself ,
先生 . 艾伦 和 我 ,

艾伦先生和我，

[wi:; wi] [kɔ:ld] [ɪ'speʃl] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [hæz; həz] [gɒn] [ɒn] [ænd; ənd] [ɪz] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ,
we called especial attention to the great destruction of life that has gone on and is still going on there ,
我们 称为 特别的 注意力 到 这 伟大的 破坏 的 生活 那 有 已消失 在 和 是 仍然 去 在 那里 ,

我们特别关注了那里已经发生并将继续发生的巨大生命破坏，

[ænd; ənd] [wi:; wi] [sə'dʒestid] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aidə] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [daʊn] , [æz; əz] [ɪz] [dʌn] [ɪn] ['nɔ:weɪ] ,
and we suggested the protection of the eiders for their down , as is done in Norway ,
和 我们 建议 这 保护 的 这 绒鸭 为了 他们的 向下 , 作为 是 完毕 在 挪威 ,

我们建议像挪威那样，保护绒鸭及其绒毛。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪkˌstɜ:mɪ'neɪʃn] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kɔ:s] .
instead of their extermination , the present course .
反而 的 他们的 灭绝 , 这 展示 课程 .

而不是消灭它们，而是采取目前的做法。

[kə'mɑ:ndə(r)] ['dʌblju:] . [weɪkhæm] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [mə'ri:n] , [sez] :
Commander W . Wakeham , of the Department of Marine , says :
指挥官 W . 韦克汉姆 , 的 这 部门 的 海洋 , 说道 :

海军部指挥官W·韦克汉姆说：

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] ['kwestʃən] [ðə; ði] [dɪˌzaɪərə'bɪləti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['sɜ:t(ə)n] ['eəriəz] [set] [ə'pɑ:t] ,
No one can question the desirability of having certain areas set apart ,
不 一 能 问题 这 理想性 的 拥有 肯定 区域 放 除 ,

没有人会质疑将某些区域划为独立区域的必要性。

[weə(r)] [waɪld] ['ænɪmlz] [meɪ] [faɪnd] [ə'saɪləm] , [ænd; ənd] [rest] . . . .
where wild animals may find asylum , and rest . . . .
在哪里 荒野 动物 可能 寻找 庇护所 , 和 休息 . . . .

野生动物可以在这里找到庇护和休息的地方……

[ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [ʌn'ju:ʒuəl] [kɔ:z] , [ðə; ði] ['wʊdlənd] ['kærɪbu:] , [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] ,
A few years ago , from some unusual cause , the woodland caribou , in great numbers ,
一个 很少 年 前 , 从 一些 异常 原因 , 这 林地 驯鹿 , 在 伟大的 数字 ,

几年前，由于某种不寻常的原因，大量的林地驯鹿

['vɪzɪtɪd] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['læbrədɔː(r)] , [iːst] [ɒv; əv] [fɝtoʊ] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [daʊn] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz]
visited that part of Labrador , east of Forteau , and along down as far as
到访 那 部分 的 拉布拉多 , 东方 的 福尔托 , 和 沿着 向下 作为 远的 作为
[ˌes 'tiː] . [tʃɑːlz] .
St . Charles .
英石 . 查尔斯 .

我游览了拉布拉多半岛的那个地区，从福特奥以东，一直到圣查尔斯。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] ['setləz] — [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
A large number were there killed by the white settlers — but this was a
一个 大的 数字 是 那里 被杀 经过 这 白色的 定居者 — 但 这 曾是 一个
['sɒlətri] , [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] [jɪə(r)] .
solitary , and exceptional year .
孤 , 和 非凡的 年 .

许多人被白人定居者杀害——但这却是孤立且特殊的一年。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [huː] [hʌnt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] ['læbrədɔː(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [duː; də] [kɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
The Indians who hunt in the interior of Labrador undoubtedly do kill a large
这 印度人 WHO 打猎 在 这 内部的 的 拉布拉多 无疑 做 杀 一个 大的
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kærɪbuː] ;
number of these caribou ;
数字 的 这些 驯鹿 ;

在拉布拉多内陆狩猎的印第安人无疑会猎杀大量的驯鹿；

[bʌt; bət] , [wen] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'stent] [ɒv; əv] ['kʌntri] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðiːz] [dɪə(r)]
but , when we consider the great extent of country over which these deer
但 , 什么时候 我们 考虑 这 伟大的 程度 的 国家 超过 哪个 这些 鹿
[maɪ'greɪt] ,
migrate ,
迁移 ,

但是，当我们考虑到这些鹿迁徙的范围之广时，

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] — [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ]
compared with the comparatively small number of Indians — and there is a
比较的 和 这 比较 小的 数字 的 印度人 — 和 那里 是 一个
['stedəli] [dɪ'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)] — [ai] [kæn; kən] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
steadily decreasing number — I can hardly believe that there is much fear of their
稳步 递减 数字 — 我 能 几乎 相信 那 那里 是 很多 害怕 的 他们的
['evə(r)] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [ðiːz] [dɪə(r)] .
ever exterminating these deer .
曾经 灭绝 这些 鹿 .

与数量相对较少的印第安人相比——而且印第安人的数量还在不断减少——我很难相信他们会非常害怕印第安人会把这些鹿赶尽杀绝。

[ðen] , [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [prɪ'vent] [ðiːz] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [dɪə(r)] [weər'evə(r)]
Then , could we possibly prevent these Indians from hunting the deer wherever
然后 , 可以 我们 可能 防止 这些 印度人 从 打猎 这 鹿 无论
[ðeɪ] [miːt] [ðem; ðəm] ?
they meet them ?
他们 见面 他们 ?

那么，我们是否有可能阻止这些印第安人在任何地方猎杀鹿呢？

[ai] ['hɑːdli] [θɪŋk] [wiː; wi] [kʊd; kəd] .
I hardly think we could .
我 几乎 思考 我们 可以 .

我觉得我们几乎不可能做到。

[ðə; ði] ['bærən] - [graʊnd] ['kærɪbuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hʌntɪd] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] [baɪ] ['waɪts] .
The barren - ground caribou are not hunted to any extent by whites .
这 荒芜 - 地面 驯鹿 是 不是 猎杀 到 任何 程度 经过 白人 .

白人几乎不猎杀生活在荒地上的驯鹿。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [ðə; ði]['eskɪməʊ][ɒv; əv][ðə; ði][ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-][pə'nɪnsjələ] ,
During the month of August , the Eskimo of the Ungava peninsula ,
期间 这 月 的 八月 ， 这 爱斯基摩人 的 这 昂加瓦 半岛 ，

八月份，昂加瓦半岛的爱斯基摩人

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn] ['bæfɪn] ['aɪlənd] , [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [fɔːdz] ,
as well as those in Baffin island , resort to certain fords ,
作为 出色地 作为 那些 在 巴芬岛 岛 ， 采取 到 肯定 福特 ，

巴芬岛上的居民也一样，他们会选择某些浅滩过河。

[ɔː(r)] ['nærəʊz] [weə(r)] [ðiːz] ['kærɪbuː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl]
or narrows where these caribou usually pass at the beginning of the fall
或者 变窄 在哪里 这些 驯鹿 通常 经过 在 这 开始 的 这 落下
[maɪ'greɪʃn] .
migration .
迁移 .

或者说是驯鹿在秋季迁徙开始时通常会经过的狭窄地带。

[ðeɪ] [kɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbəz] — ['rɑːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skɪnz] [æz; əz] ['kləʊðɪŋ] , [ðæn; ðən]
They kill considerable numbers — rather for the skins as clothing , than
他们 杀 大量 数字 — 相当 为了 这 皮肤 作为 衣服 ， 比
[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
for food .
为了 食物 .

他们猎杀了大量动物——主要是为了获取兽皮做衣服，而不是为了获取食物。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,
But the Eskimo are few in number ,
但 这 爱斯基摩人 是 很少 在 数字 ，

但爱斯基摩人数量很少。

[ænd; ənd] [ai] ['kænɒt] [kən'siːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kærɪbuː] ['evə(r)] ['biːɪŋ] ['greɪtli]
and I cannot conceive that there is any fear of these caribou ever being greatly
和 我 不能 构想 那 那里 是 任何 害怕 的 这些 驯鹿 曾经 存在 非常
[rɪ'djuːst] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [baɪ] [ðiːz] ['neɪtɪv] ['hʌntəz] .
reduced in number by these native hunters .
减少 在 数字 经过 这些 本国的 猎人 .

我无法想象这些驯鹿的数量会因为这些当地猎人的猎杀而大幅减少。

['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz] ['evə(r)] [met] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bærən] - [graʊnd] ['kærɪbuː] ,
Any one who has ever met a herd of barren - ground caribou ,
任何 一 WHO 有 曾经 遇见 一个 一群 的 荒芜 - 地面 驯鹿 ，

任何见过一群荒地驯鹿的人，

[ænd; ənd] [siːn] [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [kən'siːv] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
and seen the countless thousands of them , could hardly conceive of their
和 已见 这 无数 数千 的 他们 ， 可以 几乎 构想 的 他们的
['evə(r)] ['biːɪŋ] [ik'stəːmineit] .
ever being exterminated .
曾经 存在 灭绝 .

看到数以万计的动物，很难想象它们会被灭绝。

[nɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [diːl] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['hʌntəz] .
Nor would they be if we had to deal only with the native hunters .
也不 会 他们 是 如果 我们 有 到 交易 仅有的 和 这 本国的 猎人 .

如果我们只需要和当地的猎人打交道，情况也不会是这样。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ，

但，

[wɪð] ['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌfələʊ] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [tʊk]
with our experience of what happened to the buffalo when the white man took
和 我们的 经验 的 什么 发生 到 这 水牛 什么时候 这 白色的 男人 采取
[ʌp][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] ,
up the slaughter ,
向上 这 屠宰 ,

鉴于我们从白人开始屠杀野牛后野牛的遭遇中得到的经验,

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] .
we must take precaution in time .
我们 必须 拿 预防 在 时间 .

我们必须及时采取预防措施。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Up to the present ,
向上 到 这 展示 ,

截至目前,

['veri] [fjuː] [waɪt] [men] [hæv; həv] ['penətreɪtɪd] ['eni] ['dɪstəns] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
very few white men have penetrated any distance into the interior of the
非常 很少 白色的 男人 有 渗透 任何 距离 进入 这 内部的 的 这
['læbrədɔː(r)][pə'nɪnsjələ] ,
Labrador peninsula ,
拉布拉多 半岛 ,

极少有白人深入拉布拉多半岛内陆地区。

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] , [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)] .
and I do not see that they are very likely to , in the near future .
和 我 做 不是 看 那 他们 是 非常 可能 到 , 在 这 靠近 未来 .

而且我认为,在不久的将来,他们不太可能这样做。

[bʌt; bət][wiː; wi]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] .
But we never can tell .
但 我们 绝不 能 告诉 .

但我们永远无法预知。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːkɒn]['riːdʒən] ,
A few years ago we would have said the same of the Yukon region ,
一个 很少 年 前 我们 会 有 说 这 相同的 的 这 育空地区 地区 ,

几年前,我们对育空地区也会有同样的评价。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][waɪz] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv][set] [ə'pɑːt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
so that it would be a wise precaution to have set apart a considerable
所以 那 它 会 是 一个 明智的 预防 到 有 放 除 一个 大量
['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['læbrədɔː(r)] ,
section of the Labrador ,
部分 的 这 拉布拉多 ,

因此,事先划出拉布拉多相当一部分区域作为保护区,不失为一个明智的预防措施。

[ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]['sæŋktʃuəri] . . . .
in the interior , as a sanctuary . . . .
在 这 内部的 , 作为 一个 避难所 . . . .

在内部,作为一个避难所……

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pə'hæps] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['riːdʒənz][set] [ə'pɑːt] ,
It would perhaps be better to have two regions set apart ,
它 会 也许 是 更好的 到 有 二 地区 放 除 ,

或许将两个区域分开会更好。

[wʌn][nɪə(r)][ðə; ði] ['sægɪneɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['nɪərə(r)][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] .
one near the Saguenay country and another nearer the Atlantic coast .
一 靠近 这 萨格奈 国家 和 其他 更近 这 大西洋 海岸 .

一个靠近萨格奈地区,另一个靠近大西洋沿岸。

[wiː; wi][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] ,
We have , however ,
我们 有 , 然而 ,

然而，我们有，

[tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ]['væljuː] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
to consider the fact that sanctuaries will be of no value unless they are
到 考虑 这 事实 那 保护区 将要 是 的 不 价值 除非 他们 是
[wel] ['gɑːdɪd] .
well guarded .
出色地 守卫 .

要考虑到，如果庇护所没有得到严密的保护，那么它们就没有任何价值。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][bæd] ;
In the case of the birds the conditions are bad ;
在 这 案件 的 这 鸟类 这 状况 是 坏的 ;

鸟类的生存状况很糟糕；

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['læbrədɔː(r)][ɪz]['hɒrəb(ə)l][tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] .
the destruction on the Labrador is horrible to contemplate .
这 破坏 在 这 拉布拉多 是 可怕 到 沉思 .

拉布拉多半岛遭受的破坏令人不寒而栗。

[ðə; ði]['aʊtə(r)]['aɪləndz][wɜː(r); wə(r)]['skaʊərd] [baɪ] [kruːz] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd] [həʊl]
The outer islands were scoured by crews from foreign vessels , and whole
这 外 岛屿 是 彻底清洗 经过 船员 从 外国的 船只 , 和 所有的
[ləʊdz][ɒv; əv] [egz] ['kærid] [ɒf] .
loads of eggs carried off .
负载 的 鸡蛋 携带 离开 .

外岛遭到外国船只船员的洗劫，整箱整箱的鸡蛋被运走。

[ðeə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʌn] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] .
There has not been much of this done in recent years .
那里 有 不是 到过 很多 的 这 完毕 在 最近的 年 .

近年来，这方面的工作并不多。

[ðeə(r)][kæn; kən][hiː; hi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] ,
There can he no doubt that ,
那里 能 他 不 怀疑 那 ,

他对此毫不怀疑，

[ɪf] ['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] [les] [ɪn'hæbɪtɪd] ['aɪləndz][wɜː(r); wə(r)][set] [ə'pɑːt] , [ænd; ənd]
if certain of the larger and less inhabited islands were set apart , and
如果 肯定 的 这 更大的 和 较少的 有人居住的 岛屿 是 放 除 , 和
['keəfəli] [prə'tektɪd] ,
carefully protected ,
小心 受保护 ,

如果将某些面积较大、人口较少的岛屿划出并加以精心保护，

[ðə; ði][bɝdz] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
the birds would return to them .
这 鸟类 会 返回 到 他们 .

鸟儿们会回到它们身边。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒnstənt] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɝdz] — ['aɪdə(r)] [dʌks] ,
I believe that owing to the constant way in which the birds — eider ducks ,
我 相信 那 欠款 到 这 持续的 方式 在 哪个 这 鸟类 — 绒鸭 鸭子 ,

我相信，由于绒鸭这种鸟类的不断活动方式，

['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪvəz] , [gʌlz] , & [siː] . , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɜːbd] , [ɒn][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]
certain of the divers , gulls , & c . , were disturbed , on their natural and
肯定 的 这 潜水员 , 海鸥 , & c . , 是 不安 , 在 他们的 自然的 和
[ə'rɪdʒən(ə)l] ['nestɪŋ] ['pleɪsɪz] ,
original nesting places ,
原来的 嵌套 地方 ,

一些潜水鸟、海鸥等鸟类在其天然的原始筑巢地受到了干扰。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)]['hæbɪts] ; [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['nestɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['aɪləndz]
they have changed their habits ; and , instead of nesting on the islands
他们 有 已更改 他们的 习惯 ; 和 , 反而 的 嵌套 在 这 岛屿
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [siː] ,
and by the sea ,
和 经过 这 海 ,

它们改变了习性；不再像以前那样在岛屿和海边筑巢，

[ðeɪ] [hæv; həv] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [leɪks] .
they have moved to the shores of the interior lakes .
他们 有 已搬 到 这 海岸 的 这 内部的 湖泊 .

他们已经迁往内陆湖泊的岸边。

[juː; jʊ] [siː] [fl'ɒks] [ɒv; əv] [jʌŋ] [bɝdz][ɪn][ðə; ði][fɔːl] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,
You see flocks of young birds in the fall ; they have come from the interior ,
你 看 羊群 的 年轻的 鸟类 在 这 落下 ; 他们 有 来 从 这 内部的 ,

秋天你会看到成群的幼鸟；它们来自内陆地区。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['hætʃt] [aʊt][ɒn][ðə; ði]['aɪləndz][æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
as they were not hatched out on the islands as they used to be .
作为 他们 是 不是 孵化 出去 在 这 岛屿 作为 他们 用过的 到 是 .

因为它们不再像以前那样在岛上孵化了。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [giːs] [ænd; ənd] ['kɜːljuː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]['læbrədɔː(r)] .
The destruction of geese and curlew does not take place on the Labrador .
这 破坏 的 鹅 和 杓鹬 做 不是 拿 地方 在 这 拉布拉多 .

在拉布拉多地区，不会发生猎杀鹅和杓鹬的情况。

[ðiːz] [bɝdz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'stɜːbd] [ɒn][ðeə(r)] ['nestɪŋ] [graʊndz] ; [bʌt; bət] ,
These birds are not disturbed on their nesting grounds ; but ,
这些 鸟类 是 不是 不安 在 他们的 嵌套 理由 ; 但 ,

这些鸟类在筑巢地不会受到干扰；但是，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][west] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['wɪntə(r)] [hɔːnt] .
to the south and west when they are passing to their winter haunts .
到 这 南 和 西方 什么时候 他们 是 通过 到 他们的 冬天 闹鬼的地方 .

当它们迁徙到冬季栖息地时，会向南和向西迁徙。

[giːs] [ɑː(r); ə(r)][faʊnd] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] - [saɪdz] ,
Geese are found feeding on the hill - sides ,
鹅 是 成立 喂养 在 这 爬坡道 - 侧面 ,

人们发现鹅群在山坡上觅食。

[ɒn][ðə; ði][məʊst]['dɪstənt][ænd; ənd] ['nɔːðən] ['aɪləndz] — [æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz]['eni][ɒv; əv]['aʊə(r)]
on the most distant and northern islands — as far north as any of our
在 这 最多 遥远 和 北方 岛屿 — 作为 远的 北 作为 任何 的 我们的
[ɪk'splɔːrərz][hæv; həv] [gɒn] .
explorers have gone .
探险家 有 已消失 .

在最遥远、最北端的岛屿上——这是我们所有探险家到达过的最北的地方。

[ðə; ði] [fɜːst] [bɝdz] ['svæɜːrdrʊp] [met] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [saʊθ] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] ,
The first birds Sverdrup met as he was coming south , in the early spring ,
这 第一的 鸟类 斯维尔德鲁普 遇见 作为 他 曾是 未来 南 ， 在 这 早期的 春天 ，
[wɜː(r); wə(r)] [waɪld] [giːs] .
were wild geese .
是 荒野 鹅 .

斯维尔德鲁普在早春时节南下途中遇到的第一批鸟类是野鹅。

[ðiːz] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'stɜːbd] [ɒn] [ðeə(r)] ['briːdɪŋ] [graʊndz] .
These birds are not disturbed on their breeding grounds .
这些 鸟类 是 不是 不安 在 他们的 选育 理由 .

这些鸟类在繁殖地不受干扰。

[ðə; ði] ['eskɪməʊ] [duː; də] [nɒt] ['med(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The Eskimo do not meddle with them .
这 爱斯基摩人 做 不是 插手 和 他们 .

爱斯基摩人不会招惹他们。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ['kærɪbuː] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['fiːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] ['hʌdsən] [beɪ]
In the same way caribou are found feeding about the shores of Hudson bay
在 这 相同的 方式 驯鹿 是 成立 喂养 关于 这 海岸 的 哈德逊 湾
[ænd; ənd] [streɪt] .
and strait .
和 海峡 .

同样，人们也经常在哈德逊湾和海峡沿岸发现驯鹿觅食的身影。

[laɪk] [ðə; ði] [giːs] , [ðeɪ] [fiːd] [ɒn] ['beriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɪl] [saɪdz] .
Like the geese , they feed on berries about the hill sides .
喜欢 这 鹅 ， 他们 喂养 在 浆果 关于 这 爬坡道 侧面 .

它们和鹅一样，以山坡上的浆果为食。

[ai] [hæv; həv] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['tʃɜːtʃɪl] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [nɪə(r)] [keɪp] [dɪgz]
I have shot them at the mouth of Churchill river , and near cape Digges
我 有 射击 他们 在 这 嘴 的 丘吉尔 河 ， 和 靠近 岬 迪格斯
[ɪn] ['ɔːgəst] ,
in August ,
在 八月 ，

我曾在丘吉尔河口和迪格斯角附近，于八月份拍摄过它们。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fæt] — [səʊ] [fæt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] , [ɒn] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [hɑːd] [graʊnd] ,
when they were very fat — so fat that it is said that , on falling on hard ground ,
什么时候 他们 是 非常 胖的 — 所以 胖的 那 它 是 说 那 ， 在 坠落 在 难的 地面 ，

当他们非常肥胖的时候——据说，肥胖到摔倒在坚硬的地面上时，

[ðeɪ] [wʊd] [bɜːst] ['əʊpən] ; [ðəʊ] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] ['æktʃuəli] ['hæpən] [ɪn] [maɪ] [keɪs] .
they would burst open ; though this did not actually happen in my case .
他们 会 爆裂 打开 ； 尽管 这 做过 不是 实际上 发生 在 我的 案件 .

它们会突然爆裂；虽然我的情况并没有真正发生这种情况。

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [grænd] [θɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sɜːt(ə)n] [gruːps] [ɒv; əv]
I certainly think that it would be a grand thing to have certain groups of
我 当然 思考 那 它 会 是 一个 盛大 事物 到 有 肯定 团体 的
['aɪləndz] — [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['sɜːt(ə)n] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [kəʊst] — [set] [ə'pɑːt] [æz; əz] [bɜːd] ['sæŋktʃuːˌeriːz] .
islands — or even certain sections of coast — set apart as bird sanctuaries .
岛屿 — 或者 甚至 肯定 部分 的 海岸 — 放 除 作为 鸟 保护区 .

我当然认为，将某些岛屿群，甚至是某些海岸线划为鸟类保护区，是一件非常棒的事情。

[jɔː(r); jə(r)] ['peɪpə(r)] [diːlz] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['læbrədɔː(r)] .
Your paper deals entirely with conditions in Labrador .
你的 纸 交易 完全 和 状况 在 拉布拉多 .

你的论文完全是关于拉布拉多的情况。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] ,
There is , however , another part of the Gulf coast ,
那里 是 , 然而 , 其他 部分 的 这 海湾 海岸 ,
然而，墨西哥湾沿岸还有另一部分，

[weə(r)] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ði] ['læbrədɔː(r)] .
where the need of protection is much greater than on the Labrador .
在哪里 这 需要 的 保护 是 很多 更大的 比 在 这 拉布拉多 .
在这些地方，人们比在拉布拉多犬身上更需要保护。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæs'peɪ] [pə'nɪnsjələ] .
That is the interior of the Gaspe peninsula .
那 是 这 内部的 的 这 加斯佩 半岛 .
那是加斯佩半岛的内陆地区。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['riːdʒən] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [hæz; həz] [biːn] [set] [ə'saɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːk] ,
A certain region in the interior has been set aside as a park ,
一个 肯定 地区 在 这 内部的 有 到过 放 旁边 作为 一个 公园 ,
内陆某区域被划为公园，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [ˌʌnprə'tektɪd] .
but it is quite unprotected .
但 它 是 相当 未受保护 .
但它几乎没有任何保护措施。

[hɪə(r)] , [wiː; wi] [hæv; həv] [muːs] , ['wʊdlənd] ['kærɪbuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] [dɪə(r)] ,
Here , we have moose , woodland caribou and the red deer ,
这里 , 我们 有 驼鹿 , 林地 驯鹿 和 这 红色的 鹿 ,
这里有驼鹿、林地驯鹿和马鹿。

[bɪ'saɪdz] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] [fɜː(r)] - ['beərɪŋ] ['ænɪmlz] [ðæt] [wiː; wi] [faɪnd] [ɒn] [ðə; ði] ['læbrədɔː(r)] .
besides nearly all the fur - bearing animals that we find on the Labrador .
除了 几乎 全部 这 毛皮 - 轴承 动物 那 我们 寻找 在 这 拉布拉多 .
除了我们在拉布拉多发现的几乎所有毛皮动物之外。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [geɪm] [prə'tekʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] .
There is no game protection whatever .
那里 是 不 游戏 保护 任何 .
没有任何游戏保护措施。

[muːs] [ænd; ənd] ['kærɪbuː] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] ['məʊstli] [aʊt] [ɒv; əv] ['siːz(ə)n] — [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jɑːd]
Moose and caribou are killed mostly out of season — when they are yarded
驼鹿 和 驯鹿 是 被杀 大多 出去 的 季节 — 什么时候 他们 是 院子
,
,
,
驼鹿和驯鹿大多是在非狩猎季节被猎杀的——当它们被围捕时，

[ɔː(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [rʌn] [ðem; ðəm] [daʊn] .
or when it is easy to run them down .
或者 什么时候 它 是 简单的 到 跑步 他们 向下 .
或者当很容易追捕它们的时候。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðə; ði] [miːt] [ɪz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] [haɪd] ['əʊnli] ['biːɪŋ] ['wɒntɪd] .
In many cases the meat is left in the woods , the hide only being wanted .
在 许多 案例 这 肉 是 左边 在 这 树林 , 这 隐藏 仅有的 存在 通缉 .
很多情况下，人们把肉留在树林里，只想要皮。

['lʌmbəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['penətreɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvəz] ,
Lumbermen are penetrating up the rivers ,
伐木工 是 渗透 向上 这 河流 ,
伐木工人正沿河而上，

['fɜːðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] — ['evri] ['lʌmbə(r)][kæmp][ɪz][ə; eɪ]['sentə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
further into the interior — every lumber camp is a centre from which the
更远 进入 这 内部的 — 每一个 木材 营 是 一个 中心 从 哪个 这
[geɪm] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sɪstəntli] ['vaɪəleɪtɪd] . . . .
game laws are persistently violated . . . .
游戏 法律 是 持续地 违反 . . . .

再往内陆走——每个伐木营地都是狩猎法规屡遭违反的中心……

[ðə; ði] [geɪm] , [bəuθ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['feðə(r)] , ([pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['rʌfld] [graʊs]) [ɪz]['ræpɪdli]
the game , both fur and feather , (particularly the ruffled grouse) is rapidly
这 游戏 , 两个都 毛皮 和 羽毛 , (特别 这 褶皱的 松鸡) 是 快速
[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['pɪtiləs] ['ɒnslɔːt] .
disappearing before their pitiless onslaughts .
消失 前 他们的 无情 猛攻 .

猎物，无论是毛皮动物还是羽毛动物（尤其是松鸡），都在它们无情的攻击下迅速消失。

['lʌmbə(r)][kæmps][ɑː(r); ə(r)]['əʊpənd] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ;
Lumber camps are opened much earlier in the season than they used to be ;
木材 营地 是 打开 很多 早些时候 在 这 季节 比 他们 用过的 到 是 ;

伐木营地比以前更早开放；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [leɪks] [ænd; ənd] [hed] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kliːnd]
so that the interior lakes and head waters of the rivers are being cleaned
所以 那 这 内部的 湖泊 和 头 水 的 这 河流 是 存在 已清洗
[aʊt][ɒv; əv] [fɪʃ] ['teɪkən] [waɪl] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['spɔːnɪŋ] .
out of fish taken while in the act of spawning .
出去 的 鱼 已采取 尽管 在 这 行为 的 产卵 .

这样一来，内陆湖泊和河流源头就能清除掉正在产卵时被捕捞的鱼类。

[ɔːl] [ðɪs] [meɪ] [siːm] ['veri] [strɒŋ] ['læŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [nɒt][ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
All this may seem very strong language ; but it is really not exaggerated .
全部 这 可能 似乎 非常 强的 语言 ; 但 它 是 真的 不是 夸张的 .

这些措辞或许听起来很激烈，但实际上并非夸张。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [help][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][mɔː(r)][ænd; ənd]['betə(r)] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] . . . .
It may help to show the need of more and better conservation . . . .
它 可能 帮助 到 展示 这 需要 的 更多的 和 更好的 保护 . . . .

这或许有助于凸显加强和改进保护工作的必要性……

['mɪstə(r)] . ['ælfrɪd] ['rʌsəl] ['wɒlɪs] , [ðə; ði]['faʊndə(r)][ænd; ənd][ɪk'spəʊnənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
Mr . Alfred Russell Wallace , the founder and exponent of the science of
先生 . 阿尔弗雷德 罗素 华莱士 , 这 创始人 和 指数 的 这 科学 的
[zuː] - [dʒi'ɒgrəfi] , [raɪts] : . . .
zoo - geography , writes : . . .
动物园 - 地理 , 写 : . . .

动物地理学的创始人和倡导者阿尔弗雷德·罗素·华莱士先生写道：……

[jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] [ɒn] " ['ænɪm(ə)l]['sæŋktʃuːˌeriːz] " [ɪn]['læbrədɔː(r)] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [riːd] [wɪð] [ðə; ði]
your address on " Animal Sanctuaries " in Labrador , which I have read with the
你的 地址 在 " 动物 保护区 " 在 拉布拉多 , 哪个 我 有 读 和 这
['greɪtɪst] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃmənt] .
greatest interest and astonishment .
最 兴趣 和 惊讶 .

您关于拉布拉多“动物保护区”的演讲，我读后非常感兴趣，也感到非常惊讶。

[sʌtʃ] ['rekləs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ai][ʃʊd; ʃəd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [θɔːt] ['pɒsəb(ə)l] .
Such reckless destruction I should hardly have thought possible .
这样的 鲁莽 破坏 我 应该 几乎 有 想法 可能的 .

如此肆无忌惮的破坏，我简直难以置信。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [naʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['feðər] [æz; əz]
There is a considerable public opinion now against the use of feathers as
那里 是 一个 大量 民众 观点 现在 反对 这 使用 的 羽毛 作为

['ɔːrnəmənts] [[ə; eɪ]] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [sʌm; səm]
ornaments [A] because it inevitably leads to the extermination of some
装饰品 [一个] 因为 它 不可避免地 线索 到 这 灭绝 的 一些

[ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ;
of the most beautiful of living things ;
的 这 最多 美丽的 的 活的 事物 ;

现在公众舆论普遍反对使用羽毛作为装饰品[A]，因为它不可避免地导致一些最美丽的生物灭绝；

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ə'tempts] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['liːg(ə)l] [i'næktmənt] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ]
but I think the attempts to stop it by legal enactments begin at the wrong
但 我 思考 这 尝试 到 停止 它 经过 合法的 法令 开始 在 这 错误的

[end] .
end .
结尾 .

但我认为，试图通过立法来阻止这种情况的做法从一开始就错了。

[ðeɪ] [siːk] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [kə'lektər] [ɔː(r)] [ɪm'pɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pluːmz] ,
They seek to punish the actual collectors or importers of the plumes ,
他们 寻找 到 惩治 这 实际的 收藏家 或者 进口商 的 这 羽流 ,

他们试图惩罚羽毛的实际采集者或进口者。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ðə; ði] [liːst] ['gɪlti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [æt; ət] .
who are really the least guilty and the most difficult to get at .
WHO 是 真的 这 至少 有罪的 和 这 最多 难的 到 得到 在 .

真正罪责最轻、最难抓到的人是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [w'eəɹəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɔːrnəmənts] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [faɪnz] [ɔː(r)]
It is the actual wearers of such ornaments who should be subject to fines or
它 是 这 实际的 穿着者 的 这样的 装饰品 WHO 应该 是 主题 到 罚款 或者

['iːv(ə)n] [ɪm'prɪznmənt] ,
even imprisonment ,
甚至 监禁 ,

真正应该受到罚款甚至监禁处罚的是佩戴这类饰品的人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [sə'plaɪ] .
because , without the demand they make there would be no supply .
因为 , 没有 这 要求 他们 制作 那里 会 是 不 供应 .

因为如果没有他们的需求，就不会有供给。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] , [prɪ'zjuːməbli] , [ðə; ði] [məʊst] ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['betə(r)] .
They also are , presumably , the most educated and should know better .
他们 还 是 , 想必 , 这 最多 受过教育 和 应该 知道 更好的 .

他们想必也是受教育程度最高的人，应该更清楚才对。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [ðæt] ['eni] ['leɪdi] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hæt] ([ɔː(r)] [ˌels'weə(r)])
If it were known that any lady with a feather in her hat (or elsewhere)
如果 它 是 已知 那 任何 女士 和 一个 羽毛 在 她 帽子 (或者 别处)

[wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [faɪnd] ,
would be taken before a magistrate and fined ,
会 是 已采取 前 一个 地方法官 和 罚款 ,

如果人们知道任何一位女士只要帽子上（或其他地方）插着羽毛就会被带到法官面前罚款，

[ænd; ənd] , [ɒn] [ə; eɪ] ['sekənd] [ə'fens] , [ɪm'prɪznd] ,
and , on a second offence , imprisoned ,
和 , 在 一个 第二 罪行 , 被监禁 ,

第二次犯此罪，将被判入狱。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,
and if this were the case in the chief civilized countries of Europe and America ,
和 如果 这 是 这 案件 在 这 首席 文明 国家 的 欧洲 和 美国 ,

如果这种情况发生在欧洲和美洲的主要文明国家，

[ðə; ði] [həʊl] [treɪd] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [siːs] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][bɝdz][biː; bi][left][ɪn] [piːs] .
the whole trade would at once cease and the poor birds be left in peace .
这 所有的 贸易 会 在 一次 停止 和 这 贫穷的 鸟类 是 左边 在 和平 .

整个交易将立即停止，可怜的鸟儿们也将得以安宁。

[juː; jʊ][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , ['triːtɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['θʌrəli] ,
You have , however , treated the subject very carefully and thoroughly ,
你 有 , 然而 , 治疗 这 主题 非常 小心 和 彻底 ,

然而，你对这个问题处理得非常仔细和透彻。

[ænd; ənd][ai][həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [v'juːz] [wɪl] [biː; bi] [suːn] ['kærid] [aʊt] . . . .
and I hope your views will be soon carried out . . . .
和 我 希望 你的 浏览 将要 是 很快 携带 出去 . . . .

我希望您的意见能尽快得到落实……

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['rəuzəvelt] [ɪz][ə; eɪ]['riːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] .
I am glad to hear that Mr . Roosevelt is a reader of the " World of Life .
我 是 高兴的 到 听到 那 先生 . 罗斯福 是 一个 读者 的 这 " 世界 的 生活 .

我很高兴得知罗斯福先生是《生活世界》的读者。

" [maɪ] [əʊn] ['ɪntrəst] [ɪz][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ædɪkwət] ['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['trɒpɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌekwə'tɔːriəl]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
" My own interest is more especially in the preservation of adequate areas of the glorious tropical and equatorial forests ,
" 我的 自己的 兴趣 是 更多的 尤其 在 这 保存 的 足够的 区域 的 这 辉煌 热带 和 赤道 森林 ,

“我个人更感兴趣的是保护足够面积的壮丽热带和赤道森林，

[wɪð] [ðeə(r)] ['tiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf] .
with their teeming and marvellous forms of life .
和 他们的 繁盛 和 奇妙 表格 的 生活 .

那里生活着种类繁多、奇妙无比的生物。

['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪk'spresɪŋ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dres] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] ,
Numerous other letters from all parts of the world expressing appreciation of the Address have been received ,
很多的 其他 信件 从 全部 部分 的 这 世界 表达 欣赏 的 这 地址 有 到过 已收到 ,

我们还收到了来自世界各地许多其他信件，表达了对这篇演讲的赞赏。

[ðə; ði] [ˌkɔris'pɔndənts] [ɪk'spresɪŋ] [strɒŋ] [ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['ænɪm(ə)l] ['sæŋktʃuːˌeriːz][ɪn]['læbrədɔː(r)] .
the correspondents expressing strong approval of the effort to establish Animal Sanctuaries in Labrador .
这 通讯员 表达 强的 赞同 的 这 努力 到 建立 动物 保护区 在 拉布拉多 .

记者们对在拉布拉多建立动物保护区的努力表示强烈赞同。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɔrisˈpɒndənts] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ˌhɪəˈwɪð; ˌhɪəˈwɪθ] :
The names of some of the correspondents are given herewith :
这 姓名 的 一些 的 这 通讯员 是 给定 此附 :

以下是一些通讯员的姓名:

[sɜː(r)] [ˈrɒbət] [ˈbɑːdn] - [ˈpaʊəl] , [ˈlʌndən] ; [prɒf] . [eɪtʃ] . [tiː] . [bɑːnz] , [ˌmɒntriˈɔːl] ; [ˈdʒuːliən] [ˈkɔːrbət] ,
Sir Robert Baden - Powell , London ; Prof . H . T . Barnes , Montreal ; Julien Corbett ,
先生 罗伯特 巴登 - 鲍威尔 , 伦敦 ; 教授 . H . T . 巴恩斯 , 蒙特利尔 ; 朱利安 科贝特 ,
[ˈlʌndən] ; [ˈrʌdjərd] [ˈkɪplɪŋ] ;
London ; Rudyard Kipling ;
伦敦 ; 鲁德亚德 吉卜林 ;

罗伯特·贝登堡爵士,伦敦;H·T·巴恩斯教授,蒙特利尔;朱利安·科贝特,伦敦;鲁德亚德·吉卜林;

[lɔːd] , [ˈlʌndən] ; [sɜː(r)][dʒeɪmz] [ləˈmɔɪn] , [kwɪˈbek] ; [dʒeɪ] . [em] . [məˈkuːn] , [ˈɒtəwə] ;
Lord Stamfordham , London ; Sir James LeMoine , Quebec ; J . M . Macoun , Ottawa ;
主 斯坦福德汉姆 , 伦敦 ; 先生 詹姆斯 勒莫因 , 魁北克 ; J . M . 麦考恩 , 渥太华 ;
[ˈhenri] [ef] . [ˈɑzbən] ,
Henry F . Osborn ,
亨利 F . 奥斯本 ,

斯坦福德汉姆勋爵,伦敦;詹姆斯·勒莫因爵士,魁北克;J·M·麦考恩,渥太华;亨利·F·奥斯本,

[njuː] [jɔːk] ; [ˈmædɪsn] [ɡrɑːnt] , [njuː] [jɔːk] .
New York ; Madison Grant , New York .
新的 约克 ; 麦迪逊 授予 , 新的 约克 .

纽约;麦迪逊·格兰特,纽约。

[nəʊt] . — [æz; əz][ə; eɪ][ˈpəʊstskrɪpt]
Note . — As a postscript
笔记 . — 作为 一个 后记

注:附言

[ai] [mait] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ðæt] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [dɪˈzaɪərəb(ə)l][ˈlɪt(ə)l] [ˌɑːkɪˈpeləɡəʊ] ,
I might add that the owner of part of a very desirable little archipelago ,
我 可能 添加 那 这 所有者 的 部分 的 一个 非常 理想 小的 群岛 ,

我还要补充一点,这部分土地的所有者是某个非常迷人的小群岛的一部分。

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsæɡɪneɪ] ,
not far from the Saguenay ,
不是 远的 从 这 萨格奈 ,

离萨格奈河不远,

[hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [ˈaʊtraɪt] [ɪf] [ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l][ˈsæŋktʃuəri][kæn; kən]
has already offered to give the property outright if a suitable sanctuary can
有 已经 提供 到 给 这 财产 直接 如果 一个 合适的 避难所 能
[biː; bi] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
be made out of the whole .
是 制成 出去 的 这 所有的 .

已经表示,如果能将整块土地改造成合适的庇护所,他愿意将这块土地全部捐赠出去。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ɡɪft] [ɪnˈvɒlvz] [ðə; ði][rɪˈfjuːz(ə)l][ɒv; əv]
This is all the more encouraging because such a gift involves the refusal of
这 是 全部 这 更多的 鼓励 因为 这样的 一个 礼物 涉及 这 拒绝 的
[æn; ən][ˈɒfə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈspekjələtɪv] [ˈpɜːtʃəsə(r)] .
an offer from a speculative purchaser .
一个 提供 从 一个 推测性的 购买者 .

更令人鼓舞的是,这样的馈赠意味着拒绝了投机买家的出价。

[meɪ] [ˈʌðə(r)z][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] !
May others be moved to do the same !
可能 其他的 是 已搬 到 做 这 相同的 !

愿其他人也受到鼓舞,效仿!

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注:

[[ə; eɪ]] ['mɪstə(r)] . ['wɒlɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['feðər] [laɪk] ['iːgret] , [nɒt] [ðə; ði] [pər'mɪsəbəl] [kaɪndz] , [laɪk]
[A] Mr . Wallace refers to feathers like egrets , not the permissable kinds , like
[一个] 先生 . 华莱士 指 到 羽毛 喜欢 白鹭 , 不是 这 允许的 种类 , 喜欢

['ɒstrɪtʃ] [pluːmz] .
ostrich plumes .
鸵鸟 羽流 .

[A] 华莱士先生指的是像白鹭一样的羽毛，而不是像鸵鸟羽毛那样可以接受的羽毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神